

SCRUBTEC R6

Instructions for use

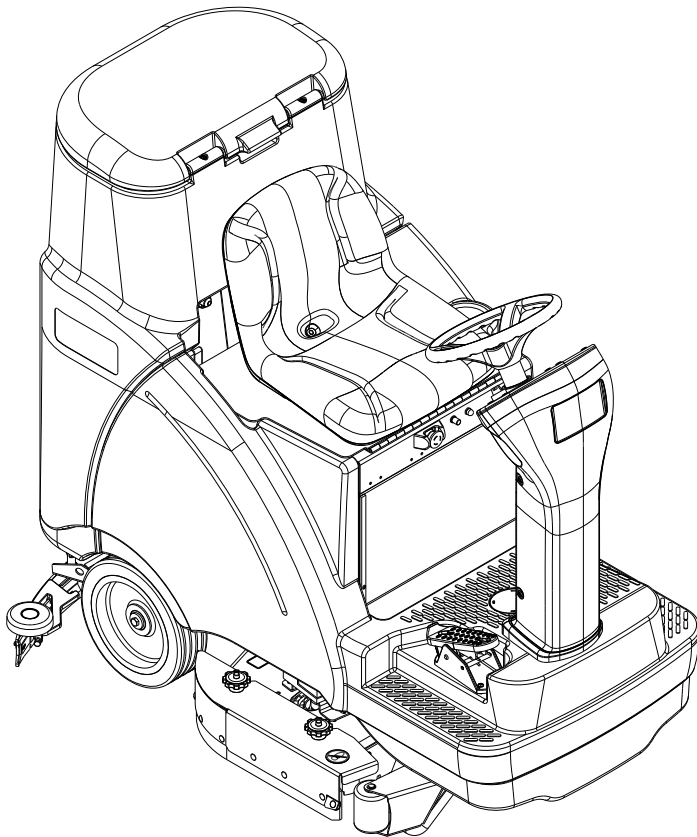
Návod na používanie
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Használati útmutató



5/2012 revised 10/2015 REV B
Form no. 56091045



A-Slovensky
B-Česky
C-Polski
D-Magyar



Model: 56114004 (R 6 71), 56114005 (R 6 71C)
56114006 (R 6 86), 56114008 (R 6 100)

OBSAH

	Strana
Úvod.....	A-2
Upozornenia a výstrahy.....	A-3
Oboznámte sa s prístrojom	A-4 – A-5
Ovládací panel.....	A-6
Príprava zariadenia na používanie	
Inštalácia akumulátorov.....	A-7
Inštalácia kief.....	A-8 - A-9
Inštalácia stierača.....	A-10
Napĺňanie nádrže s roztokom.....	A-10
Systém čistiaceho prostriedku.....	A-11
Prevádzka zariadenia	
Čistenie.....	A-12 - A-13
Použitie tyčky mimo uličku.....	A-12 - A-13
Po použití.....	A-14
Plán údržby.....	A-14
Mazanie zariadenia	A-14 - A-15
Nabíjanie akumulátorov (Mokrých).....	A-16
Kontrola stavu vody v akumulátore	A-16
Nabíjanie akumulátorov (Gélových)	A-16
Údržba stierača	A-17
Nastavenie stierača.....	A-17
Údržba bočnej obruby	A-18
Riešenie a odstraňovanie problémov	A-19
Technické podmienky	A-20

ÚVOD

Táto príručka vám pomôže z vášho mobilného čističa Nilfisk dostať maximum. Skôr, ako prístroj použijete, pozorne si ho prečítajte.

Upozornenie: Číslo napísané tučným písmom v zátvorkách označujú položku vyobrazenú na stranách A-4 - A-6.

Toto zariadenie je vhodné len na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, v školách, v nemocniciach, v továrňach, v obchodoch, v úradoch a v podnikoch na prenájom. Zariadenie Scrubtec R 6 Rider je stroj na čistenie podláh napájaný akumulátormi.

DIELY A SERVIS

Opravy, keď sú potrebné, by malo robiť vaše autorizované stredisko Nilfisk, ktoré zamestnáva personál vyškolený v továrni a ktoré udržiava zásoby originálnych náhradných dielov a príslušenstva Nilfisk.

Kvôli oprave alebo servisu dielov a častí volajte dileru NILFISK, ktorý je uvedený nižšie. Pri diskusii o vašom prístroji, prosím, uveďte jeho model a sériové číslo.

ÚPRAVY

Úpravy a doplnky stroja na čistenie, ktoré ovplyvnia kapacitu a bezpečnú prevádzku nesmie vykonávať zákazník, ani užívateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu od spoločnosti Nilfisk Inc. Neschválené úpravy budú mať za následok zrušenie záruky na zariadenie a zákazník bude niesť zodpovednosť za všetky následné úrazy.

VÝROBNÝ ŠTÍTK

Číslo modelu a sériové číslo sú uvedené na továrenskom štítku na zariadení. Tieto údaje sú potrebné pri objednávke náhradných dielov prístroja. Na prázdne miesto nižšie si poznačte číslo modelu a sériové číslo prístroja, aby ste ich mali v budúcnosti k dispozícii.

ČÍSLO MODELU _____

Sériové číslo _____

VYBALOVANIE PRÍSTROJA

Po doručení zariadenia dôkladne skontrolujte prepravny obal a zariadenie, či na nich nedošlo k poškodeniu. Ak je poškodenie zjavné, uschovajte prepravny obal, aby ho bolo možné podrobiť kontrole. Okamžite sa spojte s Oddelením zákazníckeho servisu spoločnosti Nilfisk aby ste podali reklamáciu na poškodenie počas prepravy. Informácie o zložení zariadenia z prepravnej palety sú uvedené v priloženom letáku.

UPOZORNENIA VÝSTRAHY

SYMBOLY

Spoločnosť Nilfisk používa symboly uvedené nižšie na indikáciu potenciálne nebezpečných podmienok. Vždy si dôkladne prečítajte tieto informácie a vykonajte všetky potrebné kroky na ochranu osôb a majetku.

Toto zariadenie je určené na komerčné používanie — napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach alebo obchodoch (zariadenie nie je určené na používanie v domácnostiach).

NEBEZPEČENSTVO!

Tento symbol sa používa na varovanie pred okamžitým nebezpečenstvom, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie osôb alebo smrť.

UPOZORNENIE!

Tento symbol sa používa na označenie situácie, v ktorej by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu osôb.

POZOR!

Tento symbol označuje situáciu, ktorá by mohla spôsobiť menej závažné zranenie osôb, poškodenie zariadenia alebo iného majetku.



Pre použitím zariadenia si prečítajte všetky pokyny.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Súčasťou príručky sú aj špecifické upozornenia a výstrahy, ktoré varujú pred potenciálnym nebezpečenstvom poškodenia stroja alebo telesného zranenia.

UPOZORNENIE!

- * Toto zariadenie môžu používať len riadne vyškolené a oprávnené osoby.
- * Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalosťami.
- * Na rampách alebo na sklonoch sa vyvarujte náhlych zastavení. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Pri jazde dol rampou chodte pomaly.
- * Materiály, ktoré vydávajú iskry, plameň a materiály, ktoré dymia držte mimo akumulátorov. V priebehu bežnej prevádzky sa výbušné plyny odvetrávajú.
- * Pri nabíjaní akumulátorov vzniká vysoko výbušný vodíkový plyn. Akumulátor nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch mimo dosahu otvoreného plameňa. Pri nabíjaní akumulátorov nefajčite.
- * Ak pracujete v blízkosti elektrických komponentov, odložte všetky šperky a bižutériu.
- * Predtým, než budete vykonávať servis elektrických komponentov, vypnite kľúčový prepínač (O) a odpojte batérie.
- * Nikdy nepracujte pod strojom bez toho, aby ste ho predtým nezaistili bezpečnostnými blokmi alebo stojanmi.
- * V blízkosti zariadenia nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky a nepracujte s ním ani v priestoroch či v blízkosti tohto typu čistiacich prostriedkov alebo iných horľavých kvapalín.
- * Toto zariadenie nečistíte tlakovým čističom.
- * Používajte len kľeфы dodané so zariadením, alebo tie, ktoré sú uvedené v návode na použitie. Používanie iných kľeфы môže ohroziť bezpečnosť.

POZOR!

- * Toto zariadenie nie je určené na používanie na verejných cestách alebo komunikáciách.
- * Toto zariadenie nie je vhodné na vysávanie nebezpečného prachu.
- * Nepoužívajte rozrývacie disky a ani brúsne kamene. Spoločnosť Nilfisk nebude niesť zodpovednosť za žiadne poškodenie podlahových plôch spôsobené rozrývačmi alebo brúsnymi kameňmi (môže tiež dôjsť k poškodeniu systému pohonu kľeфы).
- * Pri používaní tohto zariadenia sa ubezpečte, že nedochádza k ohrozeniu tretích osôb - najmä detí.
- * Pred akýmkoľvek servisnými zásahmi si pozorne prečítajte všetky pokyny týkajúce sa danej činnosti.
- * Nenechávajte zariadenie bez dozoru, bez toho, aby ste najskôr vypli kľúčový prepínač (O), bez vytiahnutia kľúča zo zapalovania a zatiahnutia ručnej brzdy.
- * Skôr ako budete vymieňať kľeфы a pred otvorením akéhokoľvek prístupového panela vypnite kľúčový prepínač (O) a vytiahnite kľúč.
- * Urobte primerané bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránili zachyteniu vlasov, šperkov alebo oblečenia do pohyblivých častí zariadenia.
- * V prípade, že sa so strojom pohybuje pri teplotách pod bodom mrazu buďte opatrný. Voda v roztoku, v záchytných zásobníkoch, v zásobníkoch s čistiacim prostriedkom alebo v hadicovom systéme by mohla zmrznúť, čím by mohlo dôjsť k poškodeniu ventilov a spojovacích dielov. Zariadenie vyplachujte roztokom, ktorý je určený na umývanie predných skiel.
- * Predtým, než sa zariadenie zabalí do prepravného obalu, je potrebné vybrať akumulátory. Akumulátory likvidujte bezpečným spôsobom v súlade s vašimi miestnymi predpismi pre životné prostredie.
- * Stroj nepoužívajte na svahoch presahujúcich stúpanosť vyznačenú na zariadení.
- * Skôr než budete zariadenie používať, ubezpečte sa, že sú všetky kryty v polohách uvedených v návode na používanie.
- * Toto zariadenie by sa malo používať a skladovať len vo vnútri.

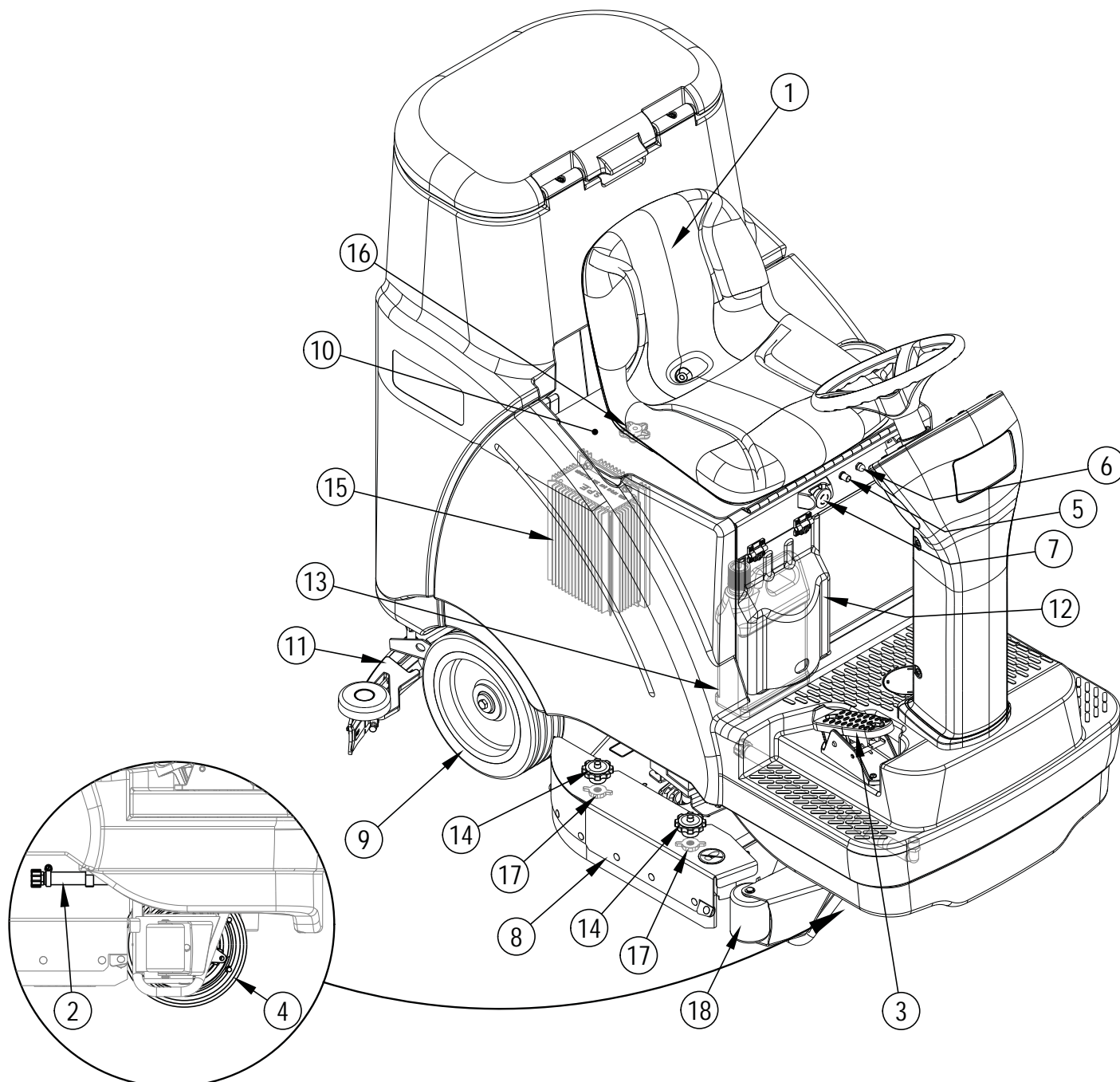
TIETO POKYNY UCHOVAJTE

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM ZARIADENÍM

Pri čítaní tejto príručky natrafíte občas na číslo vytlačené tučným písmom, alebo v zátvorkách - príklad: **(2)**. Tieto čísla odkazujú na položku vyobrazenú na týchto stranách (pokiaľ nie je uvedené inak). Ak potrebujete zistiť umiestnenie konkrétnej položky, ktorá je spomenutá v texte, prejdite späť na tieto strany.

POZNÁMKA: Ak si chcete pozrieť podrobné vysvetlenie každej položky, ktorá je zobrazená na ďalších 4 stranách, pozrite si servisnú príručku.

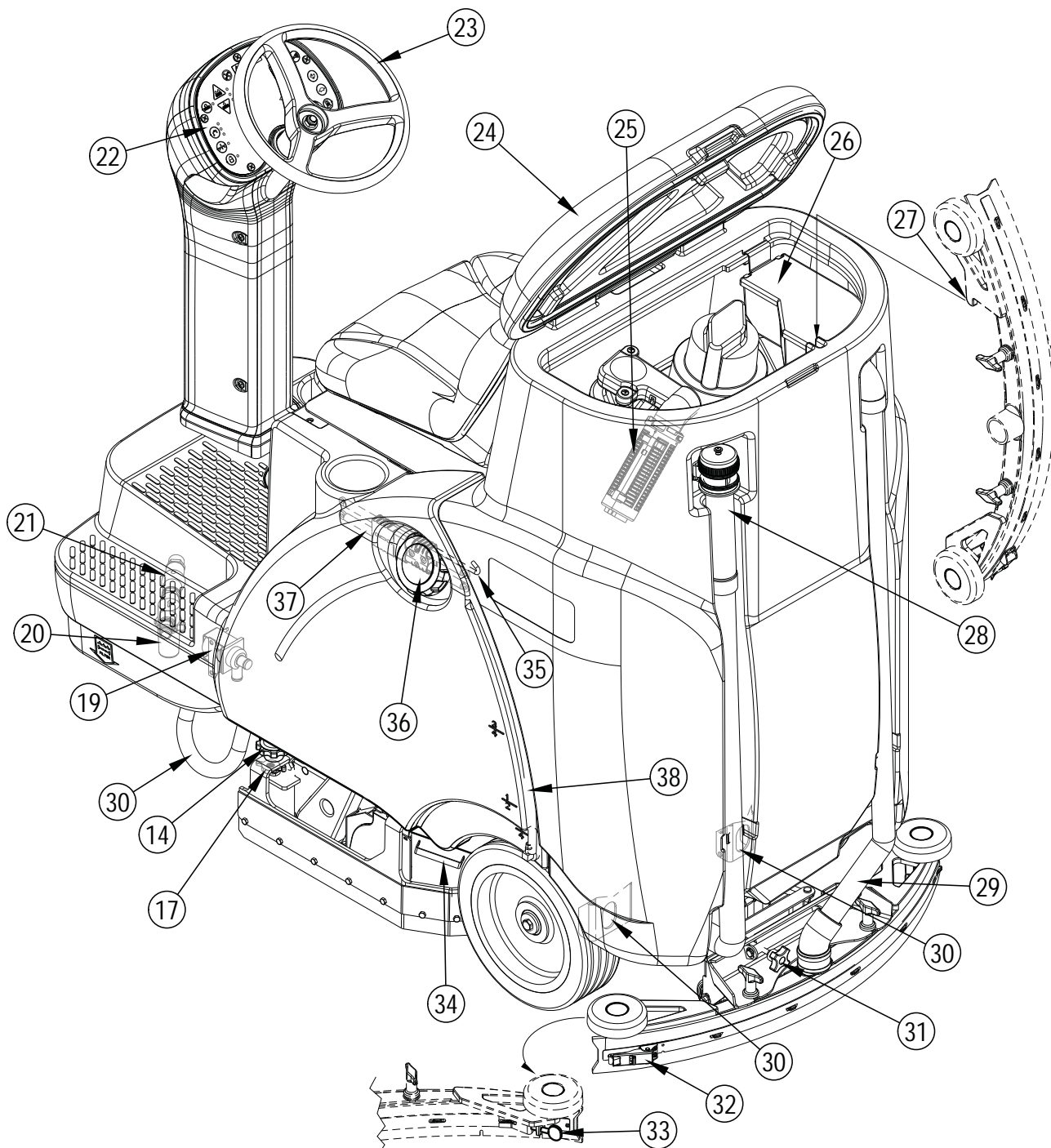
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Sedadlo operátora | 11 | Sústava stierača |
| 2 | Vypúšťacia hadica zásobníka s roztokom | 12 | Prístupový kryt k nádrži s čistiacim prostriedkom (len modely s čistiacim prostriedkom) |
| 3 | Pedál pohonu | 13 | Nádrž na čistiaci prostriedok (len modely s čistiacim prostriedkom) / nie je zahrnutá |
| 4 | Pohon kolies | 14 | Gombíky na výmenu obruby plošiny |
| 5 | Istič pohonu kolies (70 A) | 15 | Nabíjačka akumulátora (voliteľná / pod sedadlom) |
| 6 | Istič ovládacieho obvodu (10 A) | 16 | Otočné koliesko na nastavenie sedadla |
| 7 | Núdzové zastavenie | 17 | Otočné koliesko na nastavenie výšky obruby plošiny |
| 8 | Čistiaca plošina | 18 | Predný valcový nárazník |
| 9 | Zadné koleso | | |
| 10 | Kryt priestoru pre akumulátor | | |



OBOZNÁMTE SA S PRÍSTROJOM

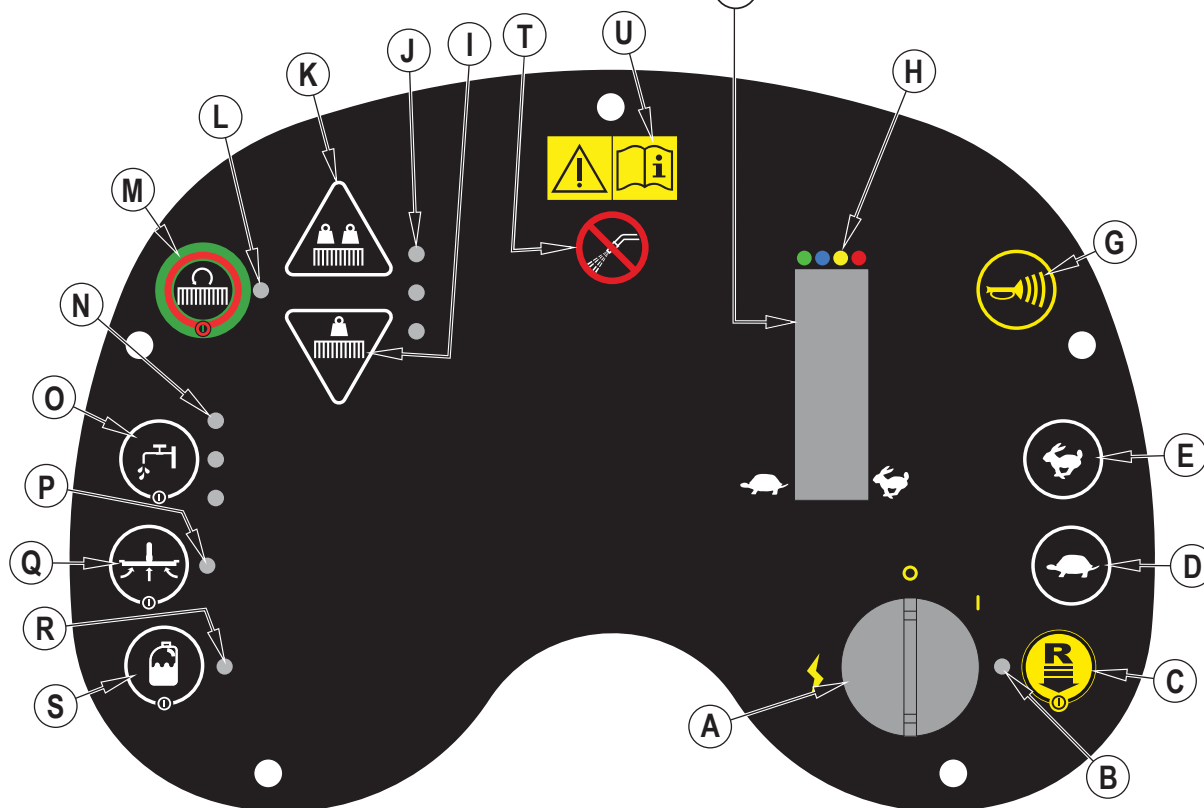
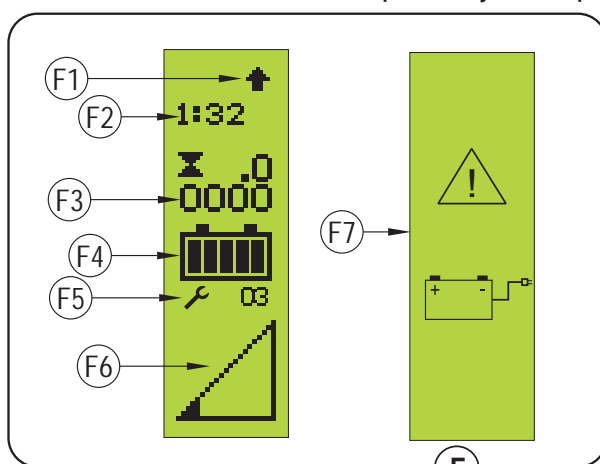
- 19 Elektromagnetický ventil na roztok
- 20 Filter na roztok
- 21 Uzatvárací ventil na roztok
- 22 Ovládací panel
- 23 Volant
- 24 Kryt záchytného zásobníka
- 25 Vypínací plavák záchytného zásobníka
- 26 Košové sítko
- 27 Hák na skladovanie stierača
- 28 Výpustná hadica záchytného zásobníka

- 29 Výpustná hadica
- 30 Miesta pre zabezpečenie zariadenia
- 31 Otočné koliesko na nastavenie sklonu stierača
- 32 Západka na výmenu radlice zadného stierača
- 33 Křídlová matice na výmenu radlice predného stierača
- 34 Násypník (len valcové modely)
- 35 Tyč sedadla
- 36 Kryt plniaceho otvoru zásobníka s roztokom
- 37 Konektor akumulátora zariadenia
- 38 Priehľadná rúrka na kontrolu úrovne hladiny roztoku v nádrži



OVLÁDACÍ PANEL

- | | | | |
|----|---|---|--|
| A | Kľúčový prepínač | J | LED diódy tlaku kefy
HORNÁ = VYSOKÝ
STREDNÁ = STREDNÝ
SPODNÁ = NÍZKY |
| B | LED dióda spätného chodu | K | Spínač na zvýšenie tlaku kefy |
| C | Prepínač Dopredu / Dozadu | L | LED dióda čistenia ZAP. / VYP. (ON / OFF) |
| D | Spínač na zníženie rýchlosti | M | Prepínač čistenia ZAP. / VYP. (ON / OFF) |
| E | Spínač na zvýšenie rýchlosti | N | LED diódy prietokovej rýchlosti roztoku
HORNÁ = VYSOKÁ
STREDNÁ = STREDNÁ
SPODNÁ = NÍZKA |
| F | Grafický displej | O | Ovládaci spínač roztoku |
| F1 | Ukazovateľ sily čistiaceho prostriedku (ukazuje na H) | P | LED dióda ZAP. / VYP. (ON / OFF) odsávania |
| F2 | Ukazovateľ pomeru čistiaceho prostriedku | Q | Prepínač ZAP. / VYP. (ON / OFF) odsávania |
| F3 | Merač hodín | R | LED dióda ZAP. / VYP. (ON / OFF) čistiaceho prostriedku |
| F4 | Indikátor akumulátora | S | Ovládaci spínač čistiaceho prostriedku |
| F5 | Chybové kódy | T | Nestláčajte symbol umývania |
| F6 | Ukazovateľ rýchlosti | U | Pre použitím symbolu si prečítajte všetky pokyny |
| F7 | Ukazovateľ nízkeho napätia batérie | | |
| G | Spínač klaksóna | | |
| H | Symbole sily čistiaceho prostriedku | | |
| I | Spínač na zníženie tlaku kefy | | |



AKUMULÁTORY

Ak bolo vaše zariadenie dodané s nainštalovanými akumulátormi, vykonajte nasledovné kroky:

- Skontrolujte, či sú akumulátory pripojené k zariadeniu (37)
- Kľúčový prepínač otočte do polohy ON (ZAP)(A) a skontrolujte ukazovateľ akumulátora (F4). Ak je mierka úplne zaplnená, akumulátory sú pripravené na použitie. Ak nie je mierka úplne zaplnená, akumulátory by sa pred použitím mali nabiť. Pozrite si časť „Nabíjanie akumulátorov“.
- **DÔLEŽITÉ! AK MÁ VAŠE ZARIADENIE NAINŠTALOVANÚ NABÍJAČKU AKUMULÁTOROV, POZRITE SI V OEM PRÍRÚČKE VÝROBKU POKYNY, KTORÉ SA TÝKAJÚ NASTAVENIA NABÍJAČKY PRE DANÝ TYP AKUMULÁTORA.**

Ak sa zariadenie nedodáva s nainštalovanými akumulátormi, vykonajte nasledovné kroky:

- Obráťte sa na vášho autorizovaného dileru Nilfisk ohľadne odporúčaných akumulátorov.
- Podľa nižšie uvedených pokynov nainštalujte akumulátory.
- Do zariadenia NEINŠTALUJTE dva 12-voltové akumulátory. V opačnom prípade môže dôjsť k ohrozeniu stability zariadenia.
- **DÔLEŽITÉ! AK MÁ VAŠE ZARIADENIE NAINŠTALOVANÚ NABÍJAČKU AKUMULÁTOROV, POZRITE SI V OEM PRÍRÚČKE VÝROBKU POKYNY, KTORÉ SA TÝKAJÚ NASTAVENIA NABÍJAČKY PRE DANÝ TYP AKUMULÁTORA.**

INŠTALÁCIA AKUMULÁTOROV

⚠ UPOZORNENIE!

Pri manipulácii s akumulátormi buďte mimoriadne opatrný. Kyselina sírová v batérii môže spôsobiť vážne zranenie pri kontakte s pokožkou alebo očami. Výbušný vodíkový plyn sa odvádza z akumulátorov otvormi v uzáveroch. Tento plyn sa môže v dôsledku pôsobenia elektrických iskier alebo otvoreného plameňa vznietiť. Ak sa kyselina z akumulátora dostane do kontaktu s vašou pokožkou, oplachujte postihnuté miesto vodou 5 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri servise akumulátora...

- * Odložte všetku bižutériu a šperky.
- * Nefajčite.
- * Používajte ochranné okuliare, gumovú zásteru a gumové rukavice.
- * Pracujte len v dobre vetraných priestoroch.
- * Nedovoľte, aby sa nástroje dotkli naraz viac ako jedného kontaktu.
- * Pri výmene akumulátorov VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie) - predídete tým tvorbe iskier.
- * Pri inštalácii akumulátora pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

⚠ UPOZORNENIE!

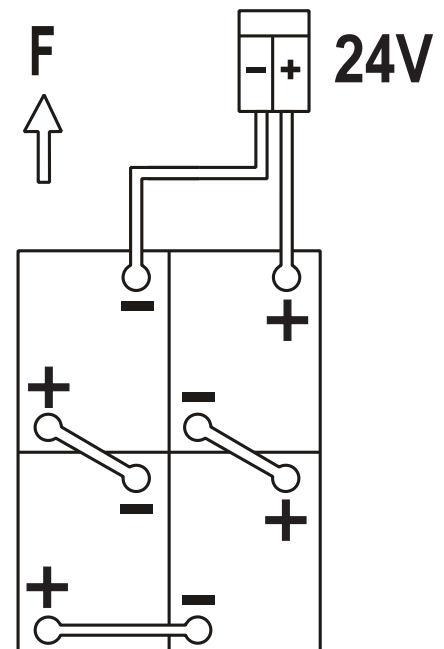
Pri nesprávnej inštalácii alebo zapojení akumulátorov môže prísť k vážnemu poškodeniu elektrických súčastí tohto prístroja. Akumulátory by mal inštalovať elektrikár spoločnosti Nilfisk alebo kvalifikovaný elektrikár.

- 1 Vypnite kľúčový prepínač (A) (0) a vytiahnite kľúč. Potom odklopte kryt priestoru pre akumulátor (10) a nastavte tyč sedadla (35).
- 2 Pomocou dvoch (2) ľudí a vhodného pásu na zdvíhanie opatrne premiestnite akumulátory do priestoru pre akumulátory. Pozrite si náčrt zapojenia káblov batérii 56601416.
- 3 **Pozrite si Obrázok 1.** Podľa zobrazenia nainštalujte káble akumulátorov a na svorkách akumulátorov dotiahnite matice.
- 4 Nasadte ochranné kryty akumulátora a pevne ich dotiahnite ku káblom pomocou dodaných upevňovacích pútok.
- 5 Pripojte konektor zväzku batérii ku konektoru zariadenia (37) a zatvorte kryt priehradky pre batérie.

Pri výmene akumulátorov alebo nabíjačky, obráťte sa prosím na vaše miestne autorizované servisné stredisko ohľadne správneho akumulátora, nastavenia nabíjačky a zariadenia, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.

OBRÁZOK 1

420 Ah, 20 Hr. Rate



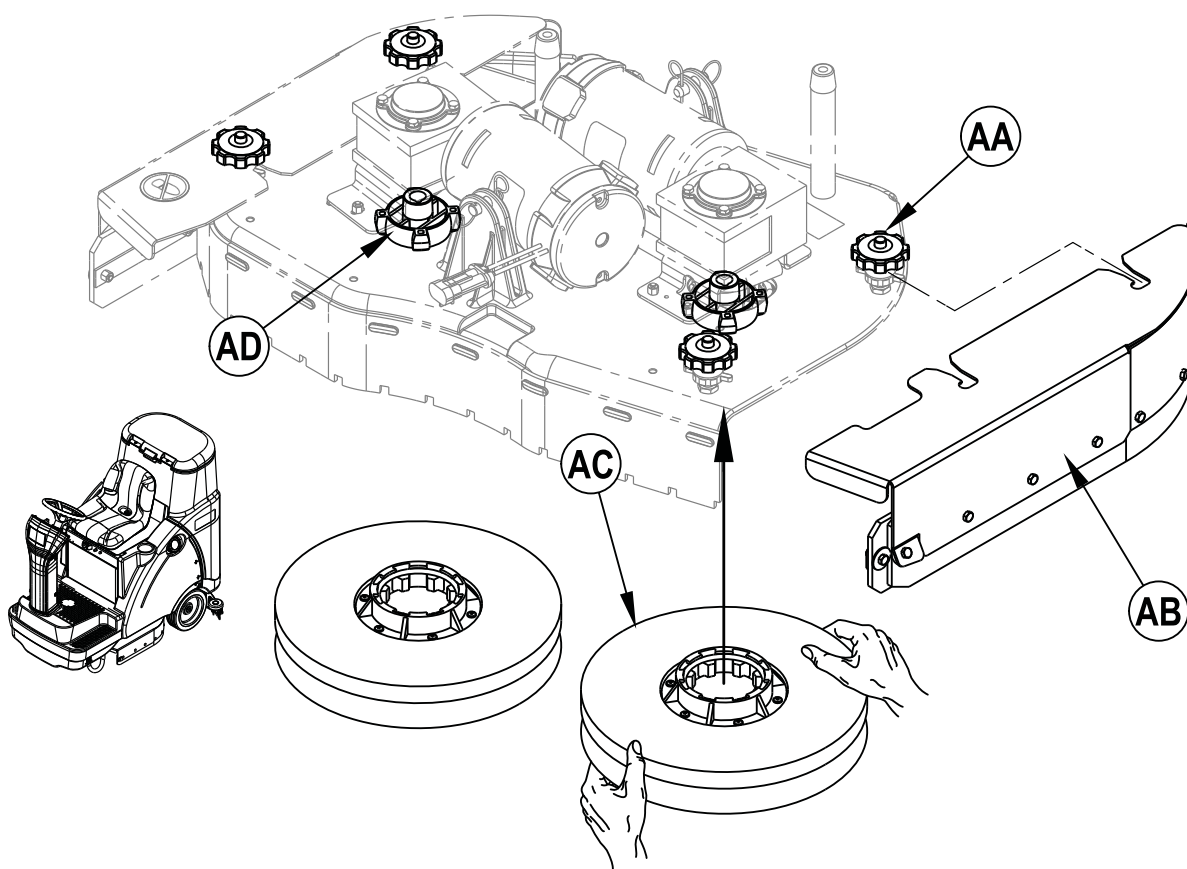
INŠTALÁCIA KIEF (DISKOVÝ SYSTÉM)**⚠ UPOZORNENIE!**

Skôr než budete vymieňať kefy a pred otvorením akýchkoľvek prístupových panelov vypnite kľúčový prepínač (O) a vytiahnite kľúč.

- 1 Skontrolujte, či je čistiaca plošina v ZDVIHNUTEJ polohe. Skontrolujte, či je kľúčový prepínač (A) vypnutý (O).
- 2 **Pozrite si obrázok 2.** Odpojte obidve sústavy bočných obrúb. **POZNÁMKA:** Obruby sú upevnené pomocou dvoch veľkých nastavovacích skrutiek (AA). Uvoľnite tieto otočné kolieska a posuňte sústavu obrúb (AB) mierne smerom dopredu a potom ju vytiahnite z čistiacej plošiny.
- 3 Dajte kefu alebo unášač podložky (AC) pod čistiacu plošinu.
- 4 Zrovnajte drážky v kardanke kefy s výstupkami na kardanke motora (AD).
- 5 Ťahajte kefu hore až kým kardan nezapadne.
- 6 Opakujte kroky 3, 4 a 5 a nainštalujte zvyšné kefy alebo unášače podložiek.

Pri vyberaní:

- 1 Skontrolujte, či je čistiaca plošina (8) v ZDVIHNUTEJ polohe. Skontrolujte či je kľúčový vypínač (A) vypnutý (O).
- 2 Odstráňte sústavy bočných obrúb.
- 3 Zatlačte na obidve strany kefy alebo unášača podložky, až kým sa kardan neuvoľní.

OBRÁZOK 2

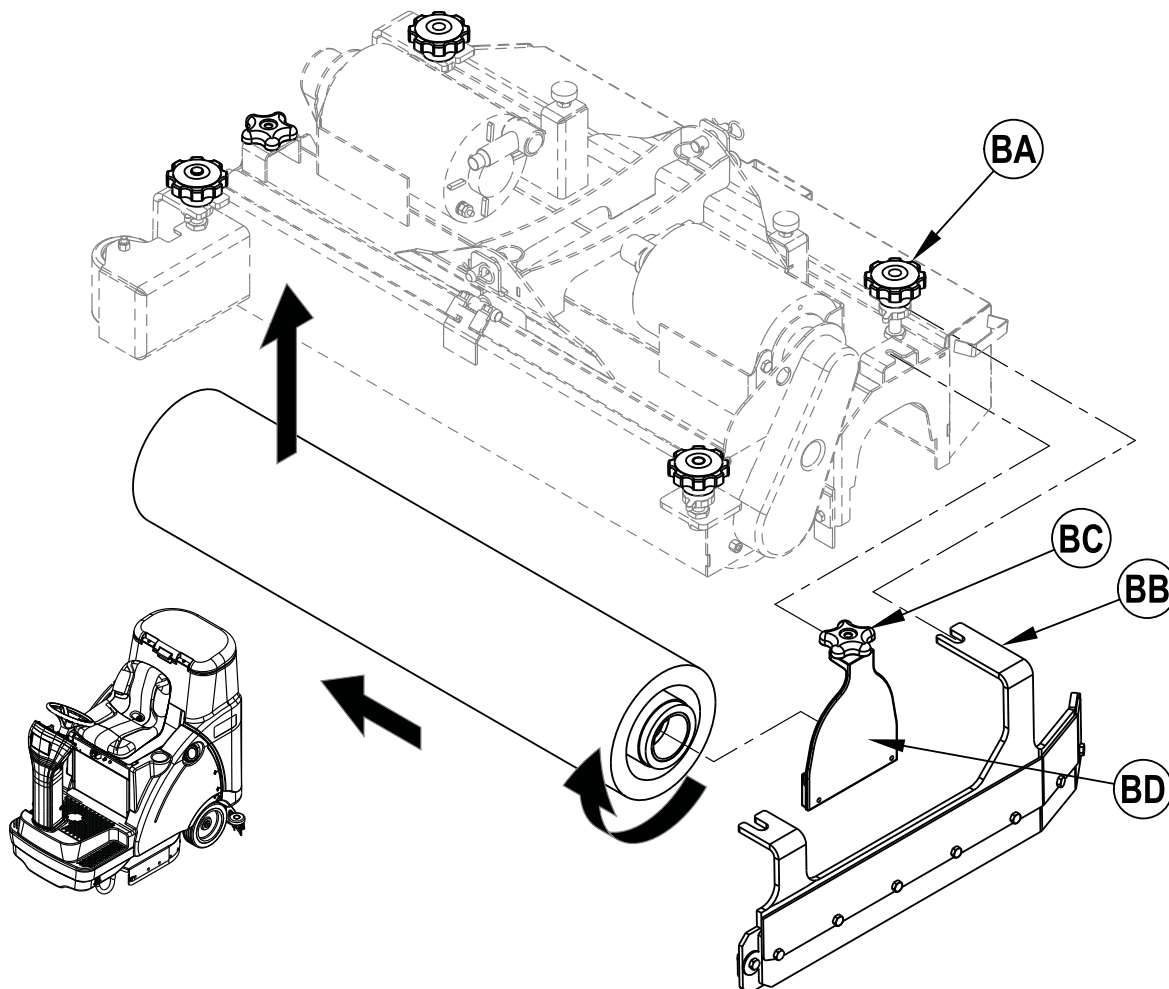
INŠTALÁCIA KIEF (CYLINDRICKÝ SYSTÉM)

⚠ UPOZORNENIE!

Skôr než budete vymieňať kefy a pred otvorením akýchkoľvek prístupových panelov vypnite kľúčový prepínač (O) a vytiahnite kľúč.

- 1 Skontrolujte, či je čistiaca plošina v ZDVIHNUTEJ polohe. Skontrolujte, či je kľúčový prepínač (A) vypnutý (O).
- 2 **Pozrite si obrázok 3.** Odpojte obidve sústavy bočných obrúb. **POZNÁMKA:** Obruby držia v danej polohe dve veľké nastavovacie kolieska (BA). Uvoľnite tieto nastavovacie kolieska a potom vysuňte sústavu obrúb (BB) z čistiacej plošiny.
- 3 Uvoľnite čierne nastavovacie kolieska (BC) hore na napínacom zariadení (BD) a vyberte zostavu.
- 4 Zasuňte kefu do krytu, mierne ju podvihnite, zatlačte a pootočte s ňou, až kým si nesadne. Nainštalujte napínacie zariadenie (BD) a sústavu obrúb (BB) späť.

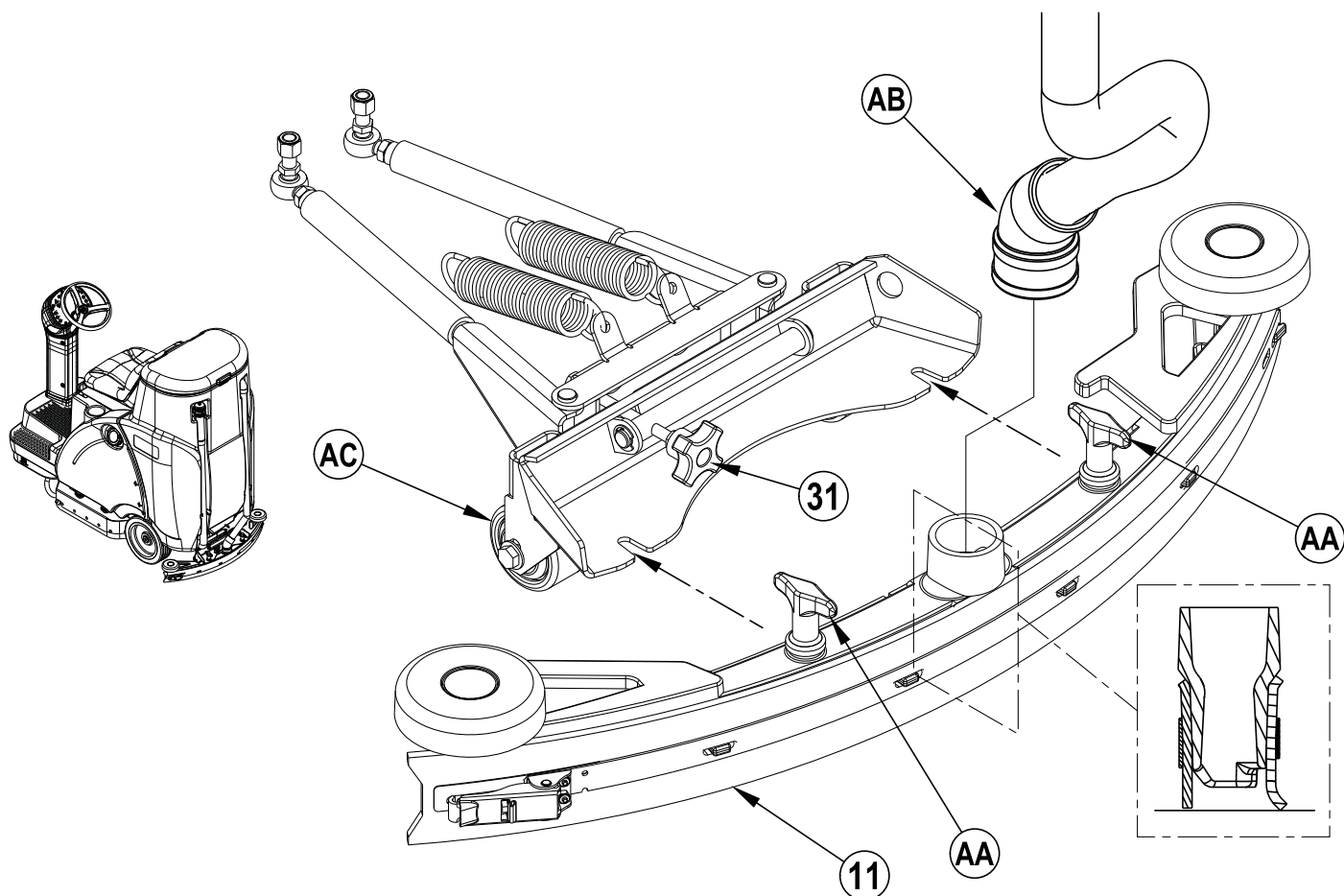
OBRÁZOK 3



INŠTALÁCIA STIERAČA

- 1 **Pozrite si Obrázok 4.** Zasuňte stierač (11) na montážnu konzolu a dotiahnite krídlové skrutky stierača (AA).
- 2 Pripojte výpustnú hadicu (AB) k prívodu stierača.
- 3 Znížte stierač, posuňte zariadenie trochu dopredu a nastavte sklon a výšku stierača pomocou nastavovacieho kolieska na nastavenie sklonu (31) a výšky stierača (AC) tak, aby sa radlica zadného stierača po celej dĺžke rovnomerne dotýkala podlahy a aby bola mierne ohnutá, ako je to zobrazené v priečnom reze stierača

OBRÁZOK 4



NAPŔNANIE NÁDRŽE ROZTOKOM

Prečítajte si štítko o čistení a o chemikáliách a vypočítajte správne množstvo chemikálií, ktoré sa majú do nádrže namiešať tak, aby v ňom bol 120 litrov (resp. 31 US galónov).

Otvorte kryt plniaceho otvoru nádrže na roztok (36), potom naplňte nádrž do 1/3 vodou, pridajte chemikáliu na čistenie, potom naplňte nádrž doplna. **POZNÁMKA:** Zariadenia s čistiacim prostriedkom sa môžu používať konvenčne s čistiacim prostriedkom namiešaným v nádrži alebo sa môže používať systém s čistiacim prostriedkom. Pri používaní systému dávkovania čistiacieho prostriedku, nemiešajte čistiaci prostriedok v nádrži. Mala by sa použiť obyčajná voda.

⚠ POZOR!

Používajte len nízko penivé, nehorľavé tekuté čistiace prostriedky určené na používanie v automatických čistiacich zariadeniach. Teplota vody by nemala prekročiť hodnotu 55 stupňov Celzia (resp. 130 stupňov Fahrenheita).

PRÍPRAVA A POUŽÍVANIE SYSTÉMU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU

VŠEOBECNÉ POKYNY:

Pozrite si Obrázok 5. Stlačením a uvoľnením spínača čistiaceho prostriedku (**S**), keď je systém roztoku aktívny spôsobí, že systém čistiaceho prostriedku raz, v danom čase, obehne cez pomery čistiaceho prostriedku, ktoré sú k dispozícii. Pri prechode na iný čistiaci prostriedok by sa systém mal od predchádzajúceho čistiaceho prostriedku očistiť. **POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU :** Pred čistením presuňte stroj nad podlahový odtok, pretože počas procesu čistenia sa rozpráši malé množstvo čistiaceho prostriedku.

Čistenie pri výmene chemikálií:

- 1 Odpojte a vyberte náplň s čistiacim prostriedkom (**13**).
- 2 Otočte vypínač s kľúčom (**A**) do polohy ON (ZAP.). Stlačte a 3 sekundy držte stlačený spínač regulácie roztoku (**O**) a spínač na reguláciu čistiaceho prostriedku (**S**). **POZNÁMKA:** Keď sa aktivuje, proces čistenia bude trvať približne 10 sekúnd. Normálne na vyčistenie systému stačí jeden cyklus čistenia.

Pomer čistiaceho prostriedku:

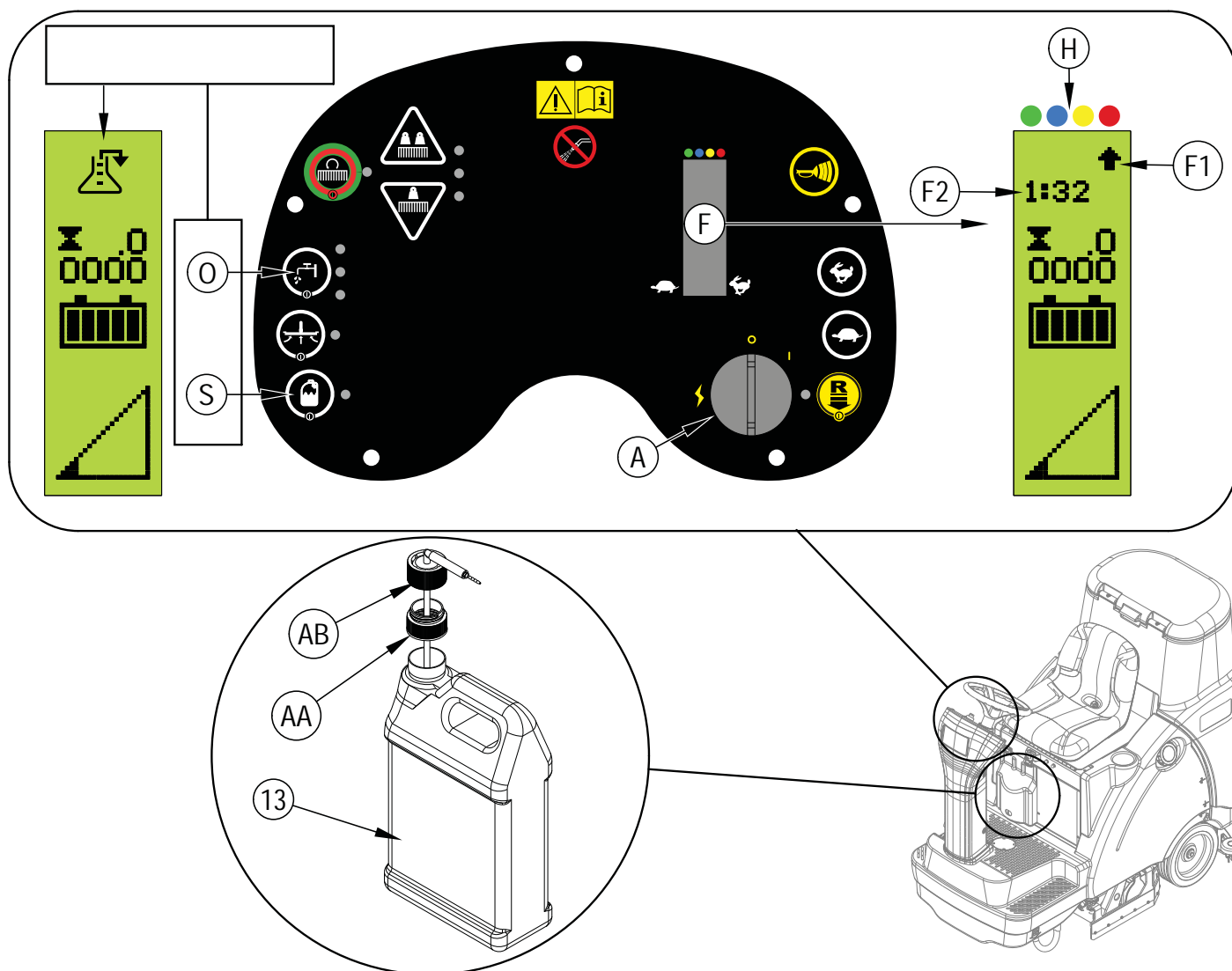
- 1 Štandardný pomer čistiaceho prostriedku z továrne je 1:32. Každé stlačenie ovládacieho prepínača čistiaceho prostriedku (**S**) bude obiehať cez pomery, ktoré sú k dispozícii (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Stlačením spínača ešte raz po poslednom pomere 1:400 vypne systém čistiaceho prostriedku. Indikátor sily čistiaceho prostriedku (**F1**) začína pod ČERVENÝM symbolom sily (**H**) keď je na pomere 1:32 a bude sa posúvať doľava, ako budete obiehať cez jednotlivé pomery až do konca a končí pri ZELENOM symbole sily (**H**), keď je na pomere 1:400. Keď sa zariadenie VYPNE a potom sa znovu ZAPNE, pamätá si posledné nastavenie.

POKYNY ČISTIACEHO PROSTRIEDKU:

Zásobník na čistiaci prostriedok (**13**) sa môže nainštalovať za prístupný kryt zásobníka na čistiaci prostriedok (**12**) v priestore obsluhy. Pri zakladaní nového zásobníka odstráňte továrenský uzáver a dajte zásobník do boxu na čistiaci prostriedok. Nainštalujte adaptér (**AA**) a uzáver (**AB**) ako je znázornené.

OBRÁZOK 5

Stlačte na 3 sekundy aby sa vyčistilo



PREVÁDZKA ZARIADENIA**⚠ UPOZORNENIE!**

Uistite sa, že rozumiete ovládacím prvkom obsluhy a ich funkciami.

Na rampách alebo na sklonoch sa vyvarujte náhlych zastavení. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Pri jazde dole rampou choďte pomaly. Čistíte len pri zostupovaní z rampy (jazda dole).

Čistenie...

Dodržiavajte pokyny v časti „príprava zariadenia na používanie“, tejto príručky.

- 1 **Pozrite si Obrázok 6.** Nastavenie sedadla obsluhy(1) ak je potrebné naklonením sedadla a pomocou ovládacieho kolieska na nastavenie sedadla (16).
- 2 Otočte vypínač s kľúčom (A) do polohy ON (I) (ZAP). Následne sa zobrazia kontrolky indikátora ovládacieho panela. Pred tým ako budete pokračovať skontrolujte indikátor akumulátorov (F4).
- 3 Pri preprave zariadenia na pracovisko, najskôr stlačte prepínač Vpred / Vzd (Forward / Reverse) (C), zvolte „reverse“ (vzad), ak cúvate a potom zatlačte nohou na pedál pohonu (3). Režim spätného chodu je indikovaný LED diódou spätného chodu (Reverse) (B), ktorá svieti žltým svetlom a výstražným zvukovým znamením z klaksónu.
- 4 Stlačte a držte stlačený spínač ovládania roztoku (O), aby ste prevlhčili podlahu, kým je tlačidlo stlačené, roztok sa bude rozprašovať. **POZNÁMKA:** Týmto postupom zabránite poškriabaniu povrchu, keď začnete čistiť so suchými kefami. Toto sa môže urobiť pred stlačením prepínača čistenie ON / OFF (ZAP. / VYP.) (M).
- 5 Stlačte prepínač čistenie ON / OFF (ZAP. / VYP.) (M), čistiaca plošina s stierač sa automaticky spustí na podlahu. Všetky systémy čistenia, odsávania, roztoku a čistiaceho roztoku sa spustia keď sa aktivuje pedál pohonu (3). **POZNÁMKA:** Ak je čistiaci prostriedok VYPNUTÝ (OFF), keď je zariadenie VYPNUTÉ (OFF), ostane VYPNUTÝ (OFF) aj keď sa zariadenie znovu ZAPNE (ON).
Čistiaci tlak bude štandardne nastavený na NÍZKY (LOW) (LED dióda spodného tlaku kefy (J) svieti). Použite spínač na zvýšenie tlaku kefy (K) a spínač na zníženie tlaku kefy (I), aby ste menili NÍZKY, STREDNÝ a VYSOKÝ režim čistenia.
POZNÁMKA: Prietoková rýchlosť roztoku sa môže meniť nezávisle na čistiacom tlaku stlačením spínača ovládania roztoku (O).
POZNÁMKA: Systémy čistenia, roztoku, odsávania a čistiaceho prostriedku sú automaticky umožnené keď sa stlačí prepínač čistenia ZAP. / VYP. (ON/OFF) (M). Systém odsávania sa môže VYPNÚŤ (OFF) alebo opäť ZAPNÚŤ (ON) jednoduchým stlačením jeho spínača (Q) kedykoľvek počas čistenia. Systém roztoku sa môže VYPNÚŤ (OFF) len prechádzaním dookola cez všetky prietokové rýchlosti až kým nebudú svietiť žiadne LED diódy (N). Systém čistenia sa môže VYPNÚŤ (OFF) stlačením prepínača ZAP. / VYP. (ON/OFF) (M). Systém čistiaceho prostriedku sa môže VYPNÚŤ len prechádzaním dookola cez všetky pomery čistiaceho prostriedku až po posledný pomer 1:400 a potom stlačením prepínača ovládania čistiaceho prostriedku (S) ešte raz.
POZNÁMKA: Ak so zariadením cúvate, stierač sa automaticky zdvihne.
- 6 Čistenie začnite posunom zariadenia smerom priamo vpred rýchlosťou bežnej chôdze a pri presahu záberu kief v šírke 50 - 75 mm (2 - 3 palce). Nastavte rýchlosť zariadenia, tlak čistenia a prietok roztoku keď je to potrebné, podľa stavu podlahu.
POZNÁMKA: Maximálna rýchlosť sa môže meniť stlačením spínača zvýšenia rýchlosti (E) alebo spínač zníženia rýchlosti (D), čo bude indikovať indikátor rýchlosti (F6).
DÔLEŽITÁ POZNÁMKA: Na všetkých modeloch, okrem modelu 56114008 (R 6 100), ktorý má tri rýchlostné stupne (1-3), je možné nastaviť päť rýchlostných stupňov (1-5) Na modeli 56114008 (R 6 100) sú dve najnižšie rýchlosti sú zablokované. Pozrite si na Obrázku 6 (F6) indikátor najnižšej rýchlosti v závislosti na modeli.

⚠ POZOR!

Aby ste sa vyhlí poškriabaniu podlahy, funkciu čistenia spúšťajte a vypínajte len keď sa zariadenie pohybuje.

- 7 Pri čistení povrchov občas skontrolujte priestor za strojom, aby ste sa presvedčili, že všetka znečistená voda sa nasáva späť do zariadenia. Ak za strojom ostáva zvyšková voda, pravdepodobne je prietok roztoku nesprávne nastavený, záchytný zásobník je plný alebo je potrebné upraviť stierač.
- 8 Pri mimoriadne špinavých podlahách sa môže stať, že operácia čistenia s jedným prechodom nemusí byť uspokojivá a že možno bude potrebná operácia „dvojitého čistenia“. Táto prevádzka je rovnaká ako čistenie na jeden prechod okrem prvého prechodu, keď je stierač zdvihnutý (stlačte prepínač ON / OFF (ZAP. / VYP.) (Q) aby sa stierač zdvihol). Toto umožňuje aby čistiaci roztok ostal na povrchu, aby dlhšie účinkoval. Záverečné čistenie sa vykonáva na tej istej ploche, pričom je stierač spustený, aby zotrel nahromadený čistiaci roztok.
- 9 Záchytná nádrž má uzatvárací plavák (25), ktorý spôsobuje zmenu polohy v odsávacom motore. Ako náhle sa plavák aktivuje, záchytný zásobník sa musí vyprázdniť. Zariadenie s aktivovaným plavákom nebude vodu odsávať.
- 10 Keď operátor chce čistenie zastaviť:
Stlačte raz prepínač čistenia ON / OFF (ZAP/VYP) (M) Týmto sa automaticky zastavia čistiace kefy a prietok roztoku a čistiaca plošina sa zdvihne smerom hore. Po krátkom oneskorení sa stierač zdvihne a po krátkom oneskorení sa nasávanie zastaví (týmto sa umožní, aby sa zvyšná voda odsala bez nutnosti opätovného zapínania odsávania).
- 11 Prejdite so zariadením na „MIESTO LIKVIDÁCIE“, ktoré je určené na likvidáciu znečistenej vody a záchytný zásobník vyprázdňte. Ak chcete vyprázdniť záchytnú nádrž, vytiahnite výpustnú hadicu zo záchytnej nádrže(28) z miesta jej uloženia vzadu, potom odskrutkujte kryt (koniec hadice držte nad úrovňou hladiny vody v nádrži, aby ste sa vyhlí náhlemu, nekontrolovanému prúdu odpadovej vody). Skontrolujte a vyprázdňte košové sitko (26) v záchytnej nádrži. Doplňte zásobník roztokom a pokračujte v čistení.

POZNÁMKA: Skontrolujte, či sú kryt záchytného zásobníka (24) a výpustná hadica záchytného zásobníka (28) správne v zariadení nainštalované - v opačnom prípade zariadenie nebude správne nasávať vodu.

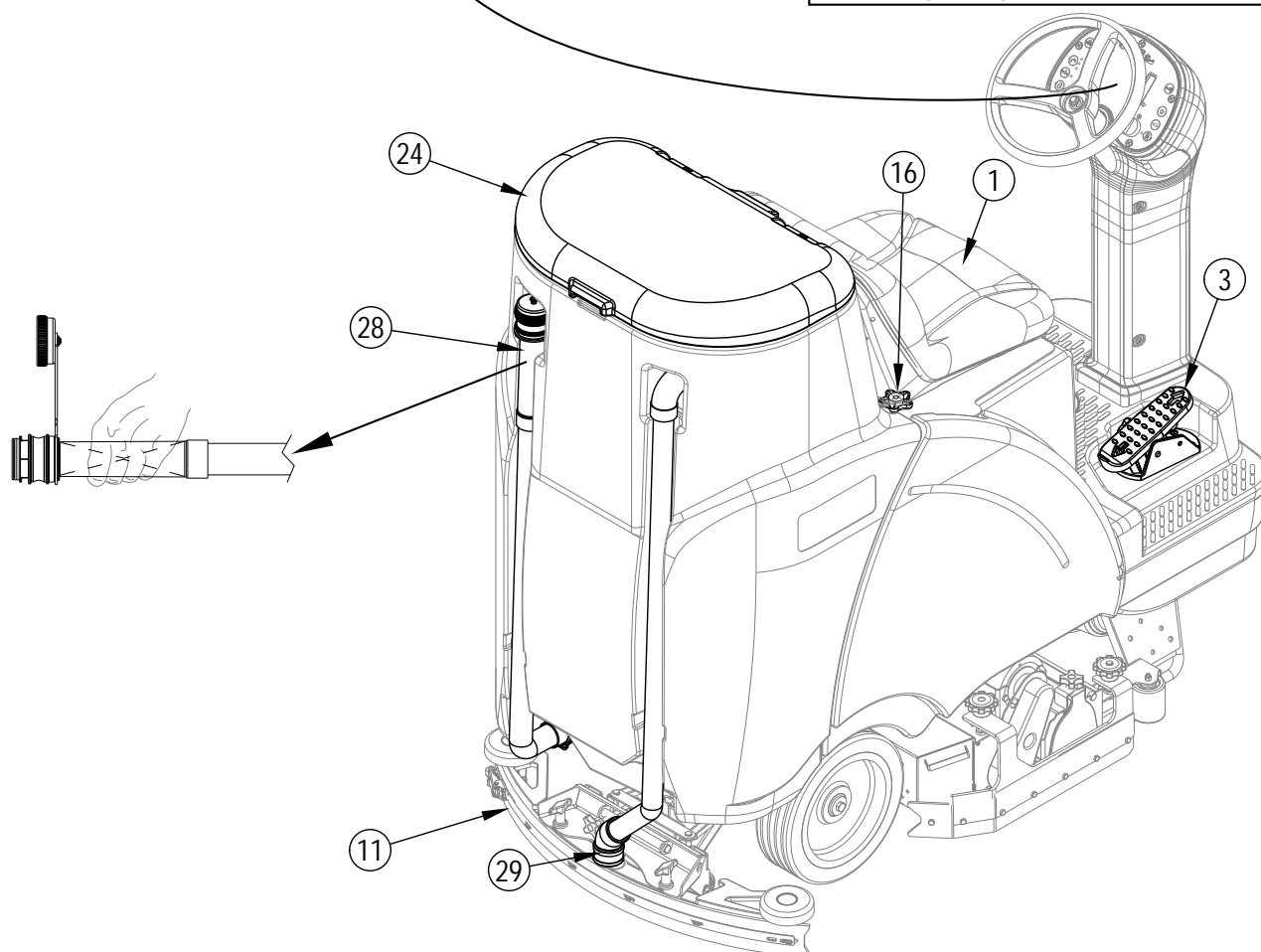
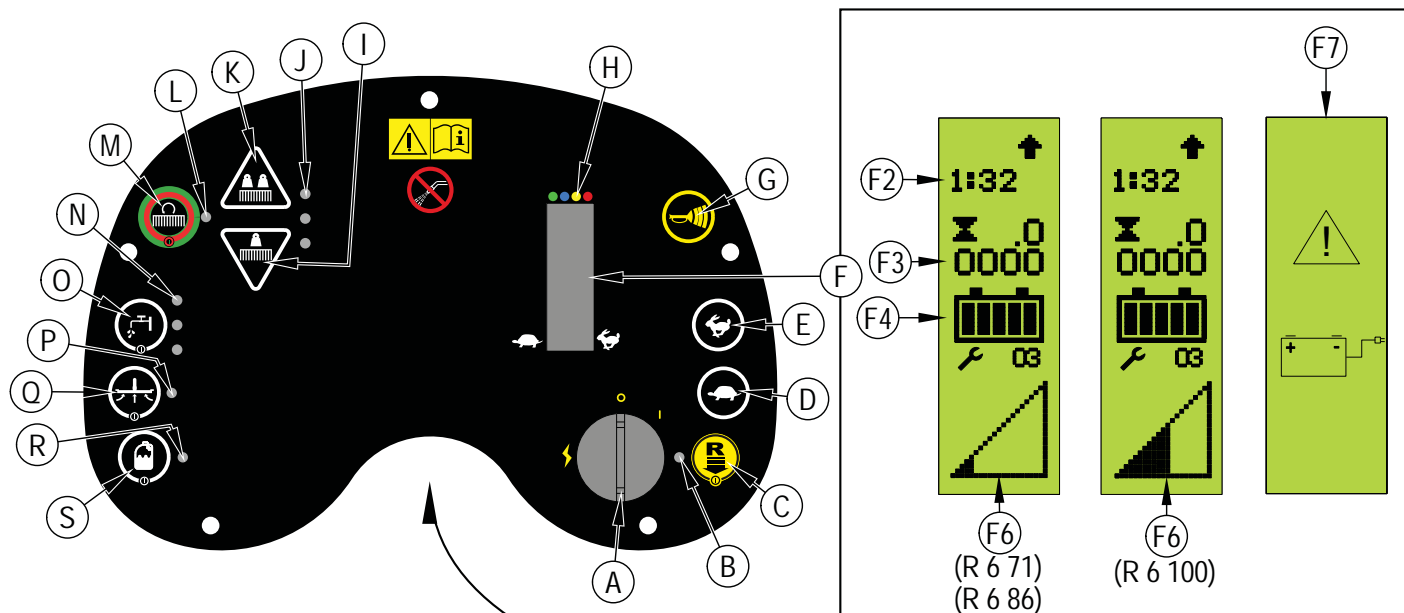
Keď sa musia akumulátory dobiť, indikátor nízkej úrovne nabitia akumulátorov (F7) sa rozsvieti. Potom sa čistiace kefy a tok roztoku zastavia a čistiaca plošina sa zdvihne. Po krátkom oneskorení sa zdvihne stierač a po krátkom oneskorení sa nasávanie zastaví. Dopravte stroj do servisného priestoru a dobite akumulátory podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tejto príručke v časti Akumulátory.

POUŽITIE TYČKY MIMO ULIČKU

Kroky, ktoré sa musia dodržiavať pri vybavení zariadenia voliteľným príslušenstvom na použitie tyčky mimo uličku.

- 1 **Pozrite si Obrázok 6.** Odpojte výpustnú hadicu (29) od stierača (11). Pripojte hadicu zo súpravy tyčky k výpustnej hadici.
- 2 K hadici pripojte vhodné zberné nástroje na odsávanie vody. (Voliteľná súprava tyčky **PN56601087** je k dispozícii od spoločnosti Nilfisk).
- 3 Otočte kľúčový prepínač (A) do polohy ON (ZAP.) a stlačte prepínač odsávania ON / OFF (ZAP. / VYP.) (Q). **POZNÁMKA:** Obsluha nemôže byť na sedadle pri spúšťaní motora (motorov) vysávania. Motor(y) vysávania bude bežať nepretržite až kým sa spínač znova nestlačí. Keď sa plavák aktivuje, zastaví tok do záchytnej nádrže.

OBRÁZOK 6



PO POUŽITÍ

- Po dokončení čistenia, stlačte spínač ON / OFF (ZAP. / VYP.) čistenia (**M**), týmto sa automaticky zdvihnú, zrušia a zastavia všetky systémy zariadenia (kefa, stierač, odsávanie, roztok a čistiaci prostriedok). Potom odíďte so zariadením na servisné miesto, kvôli každodennej údržbe a prehľadke ďalších potrebných služieb údržby.
- Vyprázdnenie nádrže na roztok:
Z upínacej svorky vyberte vypúšťaciu hadicu nádrže na roztok (**2**). Nasmerujte hadicu na určené „MIESTO LIKVIDÁCIE“ a odstráňte uzáver. Vypláchnite nádrž čistou vodou.
- Ak chcete vyprázdniť záchytnú nádrž, vytiahnite výpustnú hadicu zo záchytnej nádrže (**28**) z miesta jej uloženia. Nasmerujte hadicu na určené „MIESTO LIKVIDÁCIE“ a odskrutkujte uzáver (koniec hadice držte nad úrovňou hladiny vody v nádrži, aby ste sa vyhli náhlemu, nekontrolovanému prúdu odpadovej vody). Skontrolujte a vyprázdňte košové sítko (**26**) v záchytnej nádrži. Vypláchnite nádrž čistou vodou.
- Odpojte kefy alebo držiaky podložiek. Opláchnite kefy alebo podložky v teplej vode a potom ich zaveste, aby sa vysušili.
- Vyberte stierač a opláchnite ho teplou vodou. Otvorte kryt záchytnej nádrže a zveste stierač zo záchytnej nádrže pomocou háku na skladovanie stierača (**27**).
- Odpojte násypný kôš na cylindrických systémoch a dôkladne ho vyčistite. Násypný kôš vyberiete tak, že na každej strane zariadenia odstránite obrubu a kôš naklopíte smerom nahor a von z krytu a potom ho vytiahnete.
- Skontrolujte nižšie uvedený rozvrh údržby a predtým, než zariadenie uskladníte, vykonajte potrebnú údržbu

PLÁN ÚDRŽBY

ÚDRŽBA	Denne	Týždenne	Raz za mesiac	Ročne
Nabiť akumulátory	X			
Kontrola/čistenie nádrží a hadíc	X			
Kontrola/vyčistenie/rotácia čistiach kief/vložiek	X			
Kontrola/vyčistenie stierača	X			
Kontrola/čistenie uzatváracieho plaváka nasávania	X			
Vyprázdnenie/vyčistenie košovitého sítka v záchytnej nádrži	X			
Vyčistenie násypného koša na cylindrických systémoch	X			
Kontrola hladiny vody v článkoch akumulátorov		X		
Kontrola obrúb čistiaceho puzdra		X		
Kontrola a vyčistenie filtra roztoku		X		
Vyčistenie prietoku na cylindrickom systéme		X		
Vyčistenie systému čistiaceho prostriedku		X		
Mazanie zariadenia			X	
* Kontrola uhlíkov kief				X

* Nechajte raz za rok alebo po 300 hodinách prevádzky skontrolovať uhlíky motora odsávania autorizovaným servisným strediskom Nilfisk. Uhlíky kefy a hnacieho motora by sa mali kontrolovať každých 500 hodín prevádzky alebo raz ročne.

- Zariadenie uskladňujte vo vnútorných čistých a suchých priestoroch. Zariadenie nevystavujte pôsobeniu mrazu. Nádrže ponechajte otvorené, aby sa vyvetrali.
- Vypnite kľúčový prepínač (**A**) (0) a vytiahnite kľúč.

MAZANIE ZARIADENIA - OBRÁZOK 7

Namažte spojovacie diely (alebo naneste na ne mazivo) (AA):

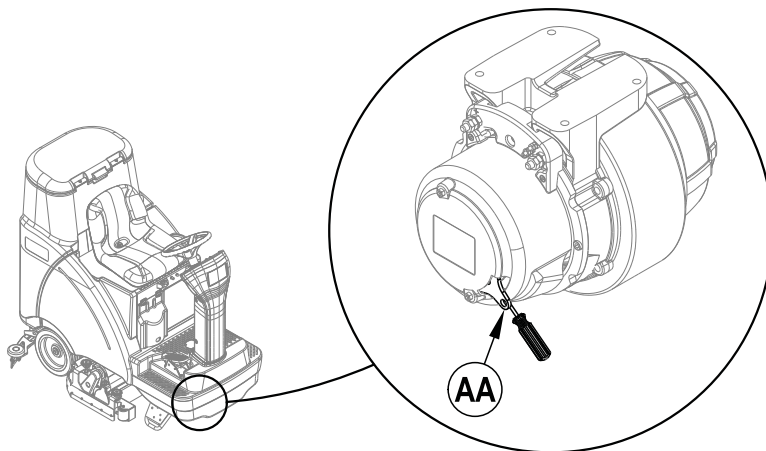
- Reťaz riadenia
- Závit kolieska na nastavovanie sklonu držiaka stierača
- Nastavovacie kolieska na nastavovanie výšky bočnej obruby

Raz mesačne naneste ľahký strojný olej a namažte (BB):
Hlavné ložiskové body pre stierač a spoje čistiaceho systému

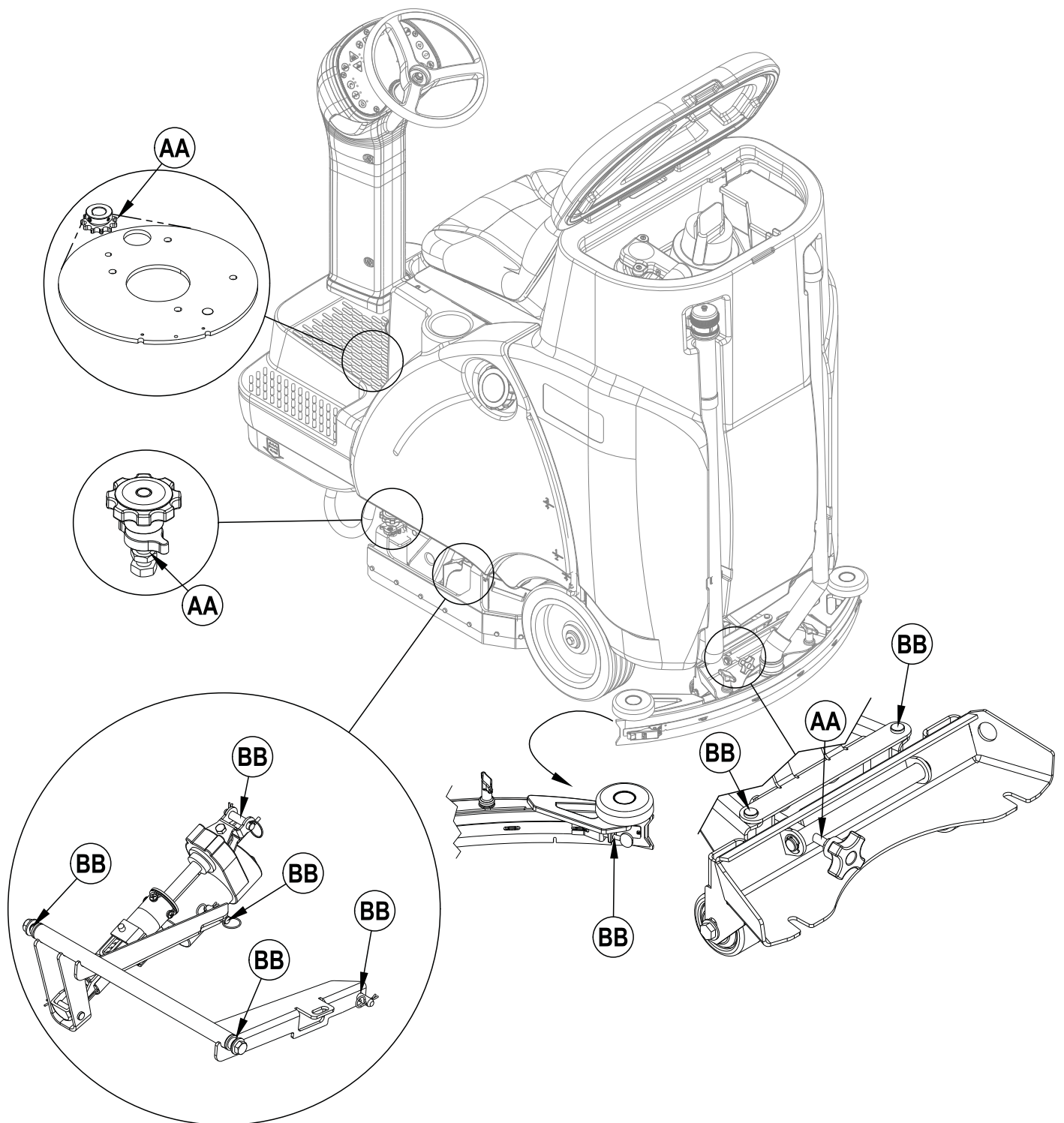
ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA

Pozrite si Obrázok 8. Hnacie koleso (**4**) má zabudovanú elektromagnetickú brzdú, ktorá sa zapne vždy keď je kľúčový spínač (**A**) VYPNUTÝ (OFF) alebo keď je pedál pohonu (**3**) v neutrálnej polohe. Táto brzda sa môže v prípade potreby ručne vyradiť vložením stredného až veľkého skrutkovača za strmeň (**AA**), ako je znázornené. Toto by sa malo robiť len v prípade, ak jednotku potrebujete potlačiť alebo potiahnuť.

OBRÁZOK 8



OBRÁZOK 7



NABÍJANIE MOKRÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory dobíjajte vždy, keď sa zariadenie používa alebo keď údaj na indikátore akumulátora (F4) ukazuje menej ako plne nabitý akumulátor.

UPOZORNENIE!

Akumulátory pred nabíjaním nedopĺňajte. Len skontrolujte, či kvapalina prekryva platne.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch. Ak sa kyselina z akumulátora dostane do kontaktu s vašou pokožkou, oplachujte postihnuté miesto vodou 5 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri servisných úkonoch s akumulátormi nefajčite.

Pri servise akumulátora...

- * Odložte si všetky šperky
- * Nefajčite
- * Používajte ochranné okuliare, gumovú zásteru a gumové rukavice
- * Pracujte v dobre vetranom priestore
- * Nedovoľte, aby sa nástroje dotkli naraz viac ako jedného kontaktu
- * Pri výmene akumulátorov VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie) - predídete tým tvorbe iskier.
- * Pri inštalácii akumulátora pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

Ak sa zariadenie dodáva s nainštalovanou nabíjačkou akumulátora, vykonajte nasledovné kroky:

Kľúčový vypínač (A) pootočte do polohy OFF (VYP.). Otvorte priestor s akumulátorom (10), aby sa riadne vetral. Rozviňte elektrický kábel zo strany zabudovanej nabíjačky a pripojte ho do správne uzemnenej zásuvky. Podrobnejšie prevádzkové pokyny nájdete v OEM produktovej príručke.

Ak sa zariadenie dodáva bez nainštalovanej nabíjačky akumulátora, vykonajte nasledovné kroky:

Otvorte priestor pre akumulátor (10) a nastavte tyčku pre sedadlo (35). Odpojte akumulátory od zariadenia a zasuňte konektor od nabíjačky do konektora akumulátora zariadenia (37). Postupujte podľa pokynov uvedených na nabíjačke. **POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU** : Skontrolujte či ste zastrčili nabíjačku akumulátorov do konektora, ktorý sa pripája k akumulátorom.

POZOR!

Po nabíjaní zotrite vody a kyselinu z vrchnej časti batérií, aby ste zabránili poškodeniu podlahy. Nedostatočné nabitie alebo prebitie skracuje životnosť akumulátora a znižuje jeho výkon. Dodržiavajte SPRÁVNE POKYNY NA NABÍJANIE!

KONTROLA HLADINY VODY V AKUMULÁTORE

Najmenej raz týždenne skontrolujte stav vody v akumulátoroch.

Odstráňte vetracie uzávery a skontrolujte hladinu vody v jednotlivých článkoch batérie. V zásobníku na plnenie akumulátora používajte destilovanú alebo domineralizovanú vodu (k dispozícii je vo väčšine obchodov s auto dielmi), aby sa každá bunka akumulátora naplnila na úroveň ukazovateľa (alebo 10 mm (0,39 palca) nad hornú časť separátory). Akumulátory NEPREPLŇAJTE!

POZOR!

Ak sú batérie preplnené, môže dôjsť k úniku kyseliny na podlahu.

Dotiahnite vetracie uzávery. Umyte vrchné časti akumulátorov roztokom jedlej sódy a vody (2 lyžice jedlej sódy na 1.26 galónov / 4.76 litra vody).

NABÍJANIE GELOVÝCH / AGM (VRLA) AKUMULÁTOROV

Akumulátory dobíjajte vždy, keď sa zariadenie používa alebo keď údaj na indikátore akumulátora (F4) ukazuje menej ako plne nabitý akumulátor.

UPOZORNENIE!

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch. Ak sa kyselina z akumulátora dostane do kontaktu s vašou pokožkou, oplachujte postihnuté miesto vodou 5 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri servisných úkonoch s akumulátormi nefajčite.

Pri servise akumulátora...

- * Odložte si všetky šperky
- * Nefajčite
- * Používajte ochranné okuliare, gumovú zásteru a gumové rukavice
- * Pracujte v dobre vetranom priestore
- * Nedovoľte, aby sa nástroje dotkli naraz viac ako jedného kontaktu
- * Pri výmene akumulátorov VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie) - predídete tým tvorbe iskier.
- * Pri inštalácii akumulátora pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

POZOR!

Váš olovený akumulátor s kyselinou s regulovaným napätím (VRLA) poskytne vynikajúci výkon a životnosť LEN AK SA BUDE SPRÁVNE DOBÍJAŤ. Nedostatočné nabitie alebo prebitie skracuje životnosť akumulátora a znižuje jeho výkon. Riadte sa SPRÁVNÝMI POKYNY NA NABÍJANIE! NEPOKÚŠAJTE SA TENTO AKUMULÁTOR OTVÁRAŤ! Po otvorení oloveného akumulátora s kyselinou s regulovaným napätím (VRLA) dôjde k strate tlaku a ku kontaminácii priečinkov kyslíkom. PO OTVORENÍ AKUMULÁTORA STRATÍ ŽÁRUKA PLATNOSŤ.

Ak sa zariadenie dodáva s nainštalovanou nabíjačkou akumulátora, vykonajte nasledovné kroky:

Kľúčový vypínač (A) pootočte do polohy OFF (VYP.). Otvorte priestor s akumulátorom (10), aby sa riadne vetral. Rozviňte elektrický kábel zo strany zabudovanej nabíjačky a pripojte ho do správne uzemnenej zásuvky. Podrobnejšie prevádzkové pokyny nájdete v OEM produktovej príručke.

Ak sa zariadenie dodáva bez nainštalovanej nabíjačky akumulátora, vykonajte nasledovné kroky:

Otvorte priestor pre akumulátor (10) a nastavte tyčku pre sedadlo (35). Odpojte akumulátory od zariadenia a zasuňte konektor od nabíjačky do konektora akumulátora zariadenia (37). Postupujte podľa pokynov uvedených na nabíjačke. **POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU** : Skontrolujte či ste zastrčili nabíjačku akumulátorov do konektora, ktorý sa pripája k akumulátorom.

DÔLEŽITÉ: Skontrolujte, či máte na nabíjanie akumulátorov s gélovými článkami vhodnú nabíjačku. Používajte výlučne nabíjačky s možnosťou „regulácie napätia“ alebo „obmedzenia napätia“. Standardné nabíjačky s konštantným prúdom alebo s nábehovým prúdom sa NESMÚ používať. Odporúča sa použitie nabíjačky so snímačom teploty, keďže manuálne úpravy nie sú nikdy presné a môžu poškodiť VRLA akumulátor.

ÚDRŽBA STIERAČA

V prípade, že stierač za sebou zanecháva rovné pruhy vody, radlice stierača môžu byť špinavé alebo poškodené. Odpojte stierač, opláchnite ho pod teplou vodou a skontrolujte radlice. Otočte alebo vymeňte radlice, ak sú pretrhnuté, zvlnené alebo opotrebované.

Otočenie alebo výmena radlice zadného stierača...

- 1 **Pozrite si Obrázok 9.** Zdvihnite stierač z podlahy, potom na stierači otvorte západku na uvoľnenie radlice zadného stierača (32).
- 2 Odstráňte napínací prúžok (AA).
- 3 Zo zarovnávacích kolíkov zosunúte zadnú radlicu.
- 4 Stierač má 4 pracovné okraje. Pootočte radlicou tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k prednej časti zariadenia. Radlicu vymeňte, ak sú všetky 4 okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované do veľkého polomeru.
- 5 Opačným postupom ako pri demontáži nainštalujte radlicu a nastavte sklon stierača (31).

Otočenie alebo výmena radlice predného stierača...

- 1 Zdvihnite stierač z podlahy, potom uvoľnite (2) krídlové matice (AB) hore na stierači a odstráňte stierač z držiaka.
- 2 Uvoľnite krídlovú maticu na výmenu radlice predného stierača (33), potom vyberte prúžok na napnutie (AC) a radlicu.
- 3 Stierač má 4 pracovné okraje. Pootočte radlicou tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k prednej časti zariadenia. Radlicu vymeňte, ak sú všetky 4 okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované do veľkého polomeru.
- 4 Opačným postupom ako pri demontáži nainštalujte radlicu a nastavte sklon stierača.

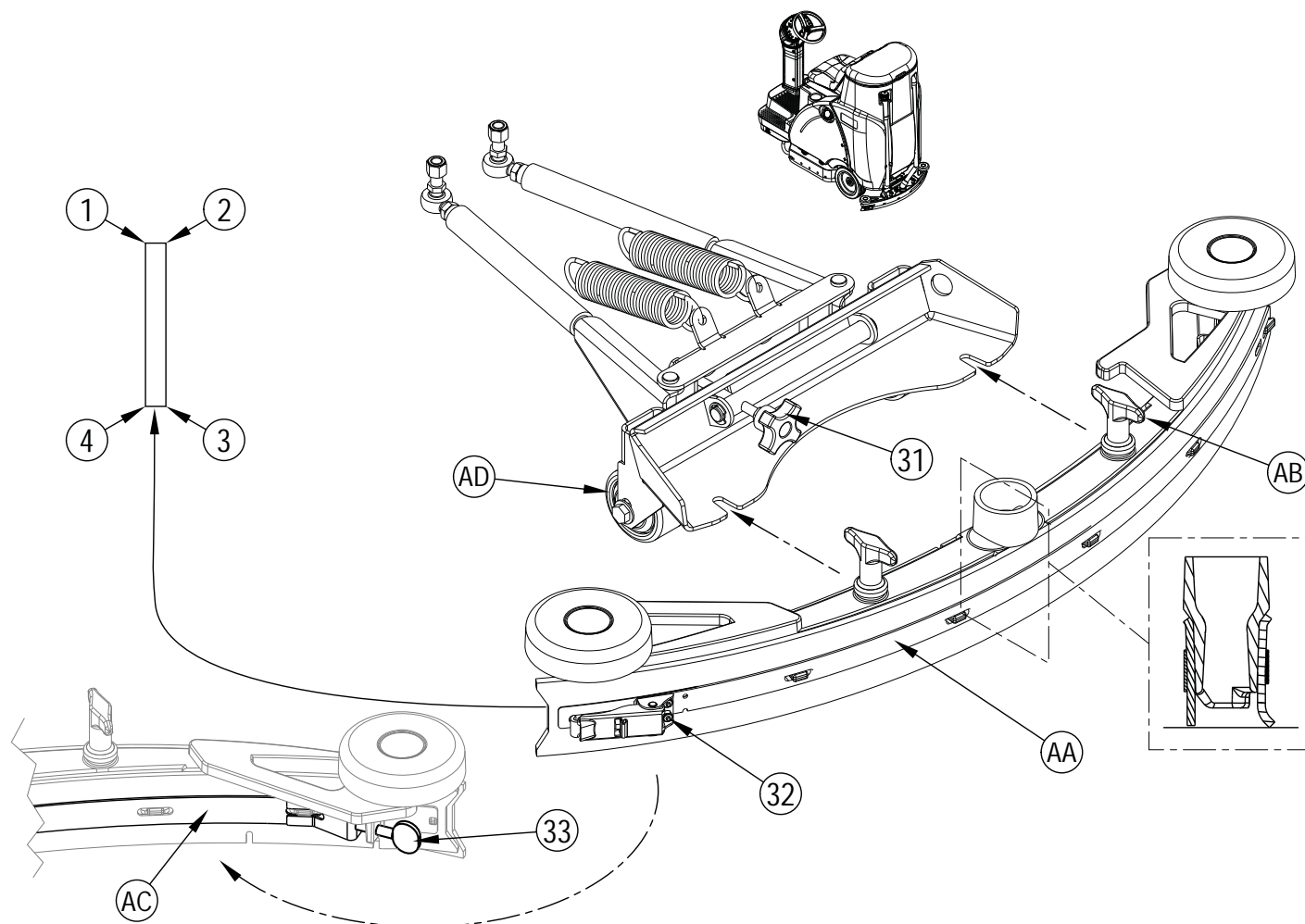
NASTAVENIE STIERAČA

Dajú sa urobiť dve možné nastavenia zostavy stierača, sklon a výška.

Sklon stierača nastavte vždy, keď sa radlica otáča alebo vymieňa alebo keď stierač nestiera podlahu do sucha.

- 1 Zaparkujte zariadenie na rovnom povrchu a stierač spustite do dolnej polohy. Potom sa so zariadením pohnite smerom vpred až dovtedy, kým sa radlice stierača neprehnú smerom vzad.
- 2 Nastavte sklon a výšku stierača pomocou kolieska na nastavenie sklonu stierača(31) a kolieska na nastavenie výšky stierača (AD) tak, aby sa radlica zadného stierača po celej dĺžke rovnomerne dotýkala podlahy a aby bola mierne ohnutá, ako je zobrazené v priečnom reze stierača.

OBRÁZOK 9



ÚDRŽBA BOČNEJ OBRUBY

Funkcia bočnej obruby je nasmerovať odpadovú vodu k stieraču a pomáhať aby sa voda udržiavala v čistiacej dráhe stroja. Pri bežnom používaní zariadenia sa radlice po čase opotrebojú. Obsluha zistí opotrebovanie tak, že spod bočných obrúb zbadá unikanie malého množstva vody. Nastavenie výšky sa môže ľahko urobiť, aby sa radlice znížili tak, aby sa všetka voda mohla stieračom pozbierať.

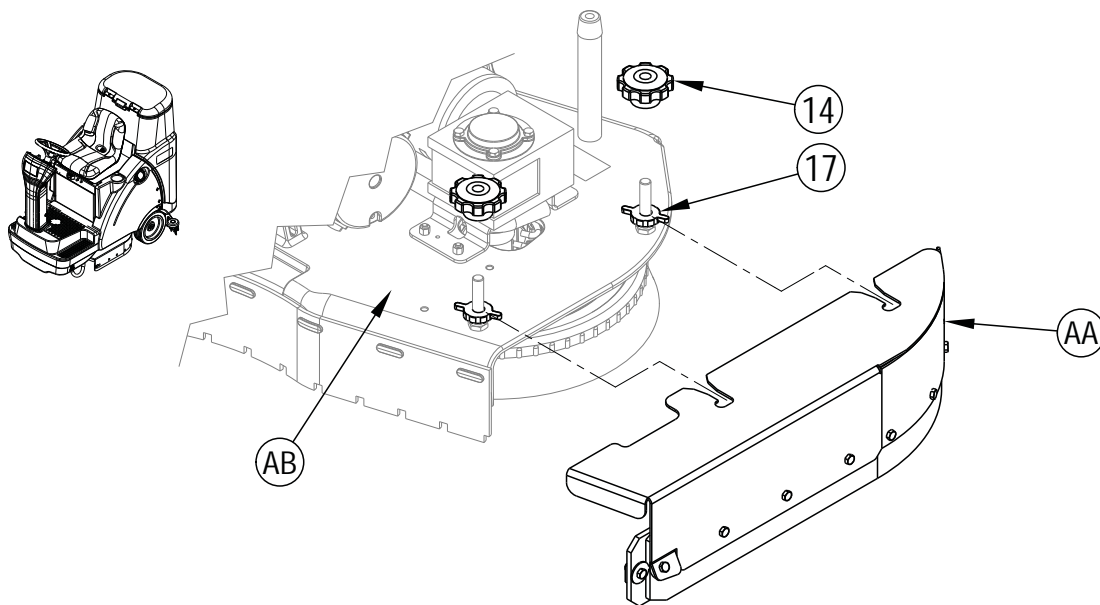
Otočenie alebo výmena bočných obrúb čistiaceho systému).

- 1 **Pozrite si Obrázok 10.** Uvoľnite (2) nastavovacie kolieska na odstraňovanie bočnej obruby (14) (2 pre každú stranu) a ťahajte sústavu obrúb (AA) pomaly smerom dopredu (len disk a BOOST) a potom ju z čistiacej plošiny vyberte.
- 2 Odpojte všetko príslušenstvo, ktoré drží radlice na krytoch obrúb.
- 3 Radlica stierača má 2 pracovné okraje. Otočte obruby tak, aby nepoškodený okraj smeroval do vnútra. Vymeňte obruby ako sadu, ak sú odreté, potrhane alebo opotrebované a ak sa už nedajú nastaviť.
- 4 Opäť nainštalujte uloženie zostavy obruby do zariadenia a nastavte obrubu aby mala správny kontakt s podlahou, keď sa plošina s kefou dá do polohy čistenia.

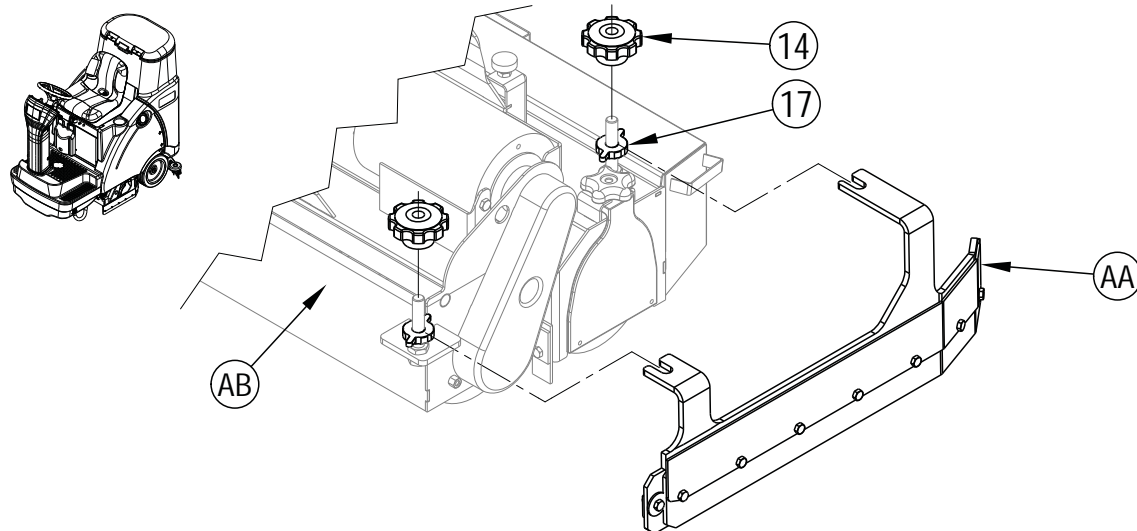
NASTAVENIE VÝŠKY BOČNEJ OBRUBY

- 1 **Pozrite si Obrázok 10.** Kryt držiaka bočnej obruby so závrtnými skrutkami má nastavovacie kolieska na nastavenie výšky obruby plošiny (17), ktorá sa môže zvýšiť alebo znížiť, aby sa kompenzovalo opotrebenie obruby.
- 2 Ak chcete nastaviť, odstráňte zostavu obruby (AA) z čistiacej plošiny (AB), aby ste sa dostali k nastavovacím kolieskam na nastavovanie výšky obruby čistiacej plošiny (17). Tip pre nastavenie: Nastavovacie kolieska na odstránenie obruby plošiny (14) sa dajú uvoľniť s obrubou, ktorá sa nezloží a otáčaním nastavovacích koliesok na nastavovanie výšky obruby plošiny (17), tak že sa k nim dostanete popod kryt obruby.
- 3 Otočte nastavovacie kolieska na nastavovanie výšky obruby plošiny (17) (hore alebo dole) tak, aby sa obruba pri čistení dostatočne ohla natoľko, aby sa všetka odpadová voda udržiavala vo vnútri obruby. **POZNÁMKA:** Urobte drobné nastavenia aby ste dosiahli dobré stieranie obrubou. Neznížte obruby príliš veľmi, aby sa nadmerne neprehýbali a aby nespôsobili nepotrebné opotrebovanie radlice.

OBRÁZOK 10



Disk
Cylindrický



RIEŠENIE A ODSTRÁŇOVANIE VŠEOBECNÝCH PROBLÉMOV ZARIADENIA

Problém	Možná príčina	Náprava
Nedostatočné odsávanie vody	Opotrebované alebo poťhané radlice stierača	Otočte alebo vymeňte ich
	Stierač (11) nie je nastavený	Nastavte ho tak, aby sa radlice rovnomerne dotýkali podlahy po celej svojej šírke
	Záchytný zásobník je plný	Vyprázdnite záchytný zásobník
	Vypúšťacia hadica záchytného zásobníka (28) premoká	Pevne uzatvorte uzáver hadice alebo hadicu vymeňte
	Tesnenie krytu záchytného zásobníka (24) netesní	Vymeňte tesnenie/riadne uzatvorte kryt zásobníka
	V stierači sú zachytené úlomky (11)	Vyčistite zostavu stierača
	Výpustná hadica (29) je upchatá Používa sa príliš veľa roztoku	Odstráňte špinu Na ovládacom paneli nastavte prietok roztoku
Nedostatočný výkon čistenia	Kefa alebo vložka je opotrebovaná	Obráťte (rotácia) alebo vymeňte kefy
	Nesprávny typ kefy alebo vložky	Obráťte sa na Nilfisk
	Použitá nesprávna čistiaca chemikália	Obráťte sa na Nilfisk
	Zariadenie sa pohybuje príliš rýchlo	Spomaľte
	Nepoužívate dostatok čistiaceho roztoku	Na riadiacom paneli zvýšte prietok roztoku
Nedostatočný alebo žiadny prietok roztoku	Zásobník na roztok je prázdny	Naplňte zásobník roztokom
	Potrubia roztoku, ventily, filter (20) alebo spodok sú upchaté	Vypláchnite potrubia a nádrž a vyčistite filter pre roztok
	Uzatvárací ventil na roztok (21) je uzavretý	Otvorte uzatvárací ventil na roztok
	Elektromagnetický ventil na roztok (19)	Vyčistite alebo vymeňte ventil
Stroj sa nezapne	Konektor akumulátora zariadenia (37) je odpojený	Opätovne zapojte konektory akumulátora
	Bezpečnostný spínač na sedadle operátora	Skontrolujte, či nenastalo prerušenie obvodu a vymeňte istič
	Hlavný systémový ovládač	Skontrolujte chybové kódy (obráťte sa na autorizované servisné stredisko Nilfisk)
	Spúšťaný 10 A istič (6)	Skontrolujte, či nenastal skrat systému a pokúste sa činnosť systému obnoviť
Pohon kola vpred/vzad (FWD/REV) nenastane	Vypnutý vypínač núdzového zastavenia (7)	Resetujte vypínač núdzového zastavenia
	Ovládač rýchlosti systému pohonu	Skontrolujte chybové kódy (obráťte sa na autorizované servisné stredisko Nilfisk)
	Vypnutý 70 A istič (5)	Skontrolujte, či nie je preťažený hnací motor
Nedostatočný výkon zametania (Cylindrický systém)	Plný násypník (34)	Vyprázdnite a vyčistite násypník.
	Opotrebované kefy	Kefy vymeňte
	Štetiny sa zoskupujú dohromady	Obráťte kefy
Žiadny prietok čistiaceho prostriedku	Prázdna nádrž na čistiaci prostriedok (13)	Naplňte nádrž na čistiaci prostriedok
	Upchané alebo zalomené potrubie čistiaceho prostriedku	Vyčistite systém a vyrovnajte potrubia, aby sa všetky ohyby odstránili
	Čerpadlo pre čistiaci prostriedok	Skontrolujte čerpadlo a potrubia (môže byť potrebné naplnenie)

TECHNICKÉ ÚDAJE (ako sú na jednotke nainštalované a odskúšané)

Model		Scrubtec R 6 71	Scrubtec R 6C	Scrubtec R 6 86	Scrubtec R 6 100
Číslo modelu		56114004	56114005	56114006	56114008
Napätie, akumulátory	V	24 V	24 V	24 V	24 V
Kapacita batérie	Ah	238	238	238	238
Trieda ochrany		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Hladina akustického tlaku IEC 60335-2-72: 2002 nov. 1:2005, ISO 11201	dB (A)	68,3 dB LpA, 3dB kpA	68,3 dB LpA, 3dB kpA	68,3 dB LpA, 3dB kpA	68,3 dB LpA, 3dB kpA
Hmotnosť brutto	libry / kg	1,328/602	1,359/616	1,328/602	1,381/626
Váha naprázdno	libry / kg	547/248	578/262	547/248	600/272
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (predné stredné)	psi / N/mm ²	152 / 1.05	152 / 1.05	152 / 1.05	152 / 1.05
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (pravé zadné)	psi / N/mm ²	193 / 1.33	193 / 1.33	193 / 1.33	193 / 1.33
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (ľavé zadné)	psi / N/mm ²	154 / 1.06	154 / 1.06	154 / 1.06	154 / 1.06
Vibrácie na ručných ovládacích prvkoch (ISO 5349-1)	m/s ²	.181	.181	.181	.181
Vibrácie na sedadle (EN 1032)	m/s ²	0.014	0.014	0.014	0.014
Stúpavosť Doprava		12.5% (7.1°)	12.5% (7.1°)	12.5% (7.1°)	12.5% (7.1°)
Stúpavosť Čistenie		7.9% (4.5°)	7.9% (4.5°)	7.9% (4.5°)	7.9% (4.5°)

Zloženie materiálov a recyklovateľnosť

Typ	% z váhy zariadenia	% recyklovateľný
Hliník	5%	100%
Elektrické / motory / stroje - rôzne	19%	28%
Farebné kovy	35%	100%
Výbava / káble	4%	81%
Kvapaliny	0%	0%
Plasty - nerecyklovateľné	9%	0%
Plasty - recyklovateľné	2%	100%
Polyetylén	26%	92%
Guma (kaučuk)	1%	29%

OBSAH

	Strana
Úvod.....	B-2
Upozornění a výstrahy.....	B-3
Poznejte svůj stroj.....	B-4 – B-5
Ovládací panel.....	B-6
Příprava stroje k použití	
Instalace baterií.....	B-7
Instalace kartáčů.....	B-8 - B-9
Instalace stěrky.....	B-10
Naplnění nádrže mycího roztoku.....	B-10
Systém aplikace saponátu.....	B-11
Ovládání stroje	
Mytí.....	B-12 - B-13
Použití tyčového nástavce v uličce.....	B-12 - B-13
Po použití.....	B-14
Plán údržby.....	B-14
Mazání stroje.....	B-14 - B-15
Nabíjení baterií (s tekutým elektrolytem).....	B-16
Kontrola stavu elektrolytu v baterii.....	B-16
Nabíjení baterií (s gelem).....	B-16
Údržba stěrek.....	B-17
Seřízení stěrky.....	B-17
Údržba boční zástěrky.....	B-18
Odstraňování závad.....	B-19
Technické údaje.....	B-20

ÚVOD

Tato příručka vám pomůže maximálně využívat váš Nilfisk mycí stroj se sedící obsluhou. Pozorně si ji přečtěte, dříve než stroj uvedete do provozu.

Poznámka: Tučně zvýrazněná čísla v závorkách označují položky znázorněné na stranách B-4 – B-6.

Tento stroj je určen pouze pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a nájemních podnicích. Scrubtec R 6 se sedící obsluhou je stroj na čištění podlah s pohonem na baterie.

NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS

Opravy by v případě potřeby měly být prováděny v oprávněném servisním středisku společnosti Nilfisk, které k tomuto účelu zaměstnává personál vyškolený výrobcem a udržuje si zásobu originálních náhradních dílů a příslušenství Nilfisk.

V případě potřeby náhradních dílů nebo servisního zásahu se obraťte na ŽÁSTUPCE společnosti NILFISK. Při kontaktu se servisním střediskem uvádějte prosím označení modelu a výrobní číslo stroje.

ÚPRAVY

Úpravy a přístavby čistícího stroje, které ovlivňují jeho funkci a bezpečný provoz, nesmí zákazník nebo uživatel provádět bez předchozího písemného schválení společností Nilfisk Inc. Neschválené úpravy budou mít za následek zániknutí záruky na stroj a za jakékoli následné nehody bude odpovědný zákazník.

TYPOVÝ ŠTÍTEK

Model stroje a výrobní číslo jsou uvedeny na typovém štítku stroje. Tyto údaje jsou požadovány při objednávání náhradních dílů pro stroj. Využijte místa níže pro zaznamenání čísla modelu a výrobního čísla stroje pro pozdější použití.

ČÍSLO MODELU _____

VÝROBNÍ ČÍSLO _____

VYBALENÍ STROJE

Po doručení stroje si důkladně prohlédněte obal, ve kterém byl dodán, a samotný stroj, zda nevykazují známky poškození. Pokud je poškození zřejmé, uložte přepravní obal (je-li k dispozici) tak, aby mohl být později prohlédnut. Ihned poté kontaktujte zákaznické servisní oddělení společnosti Nilfisk, abyste mohli poškození reklamovat. Při snímání stroje z palety postupujte podle pokynů pro rozbalení stroje na letáku přiloženém ke stroji.

UPOZORNĚNÍ A VÝSTRAHY

SYMBOLY

Společnost Nilfisk používá následující symboly k označení potenciálně nebezpečných podmínek a situací. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a učiňte potřebné kroky k zajištění bezpečnosti personálu a majetku.

Tento přístroj je určen k průmyslovému využití například v hotelích, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech a kancelářích a nikoliv k běžnému domácímu úklidu.

NEBEZPEČÍ!

Slouží k upozornění na bezprostřední nebezpečí, která mohou způsobit zranění nebo usmrcení osob.

VÝSTRAHA!

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit vážné zranění osob.

UPOZORNĚNÍ!

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit lehká zranění osob nebo poškození stroje či jiného majetku.



Před použitím stroje si přečtěte všechny pokyny.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V textu jsou obsažena specifická upozornění a výstrahy s cílem varovat vás před potenciálním nebezpečím, vedoucím k poškození stroje nebo zranění osob.

VÝSTRAHA!

- * Tento stroj smí používat pouze řádně vyškolené a oprávněné osoby.
- * Tento stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezeny, nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti.
- * Při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách se vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při jízdě dolů po rampě jeďte nízkou rychlostí.
- * Udržujte baterie mimo dosah jisker, otevřeného ohně a materiálů vydávajících kouř. Během normálního provozu jsou vyfukovány výbušné plyny.
- * Nabíjení baterií produkuje vysoce výbušný vodík. Baterie nabíjejte pouze v dostatečně větraném prostoru, mimo dosah otevřených plamenů. Při nabíjení baterií nekuřte.
- * Před prací na elektrickém zařízení nebo v jeho blízkosti odložte všechny šperky a podobné předměty.
- * Před servisem elektrických součástí vypněte spínač s klíčem (O) a odpojte baterie.
- * Nikdy nepracujte pod strojem bez bezpečnostních bloků nebo stojanů na podporu stroje.
- * Nikdy nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky, neprovozujte stroj na nebo v blízkosti těchto prostředků, ani v prostorách, kde se nacházejí hořlavé kapaliny.
- * Nečistěte tento stroj tlakovým čističem.
- * Používejte pouze kartáče dodané se strojem, nebo takové, které jsou uvedené v návodu k obsluze. Použití jiných kartáčů může nepříznivě ovlivnit bezpečnost stroje.

UPOZORNĚNÍ!

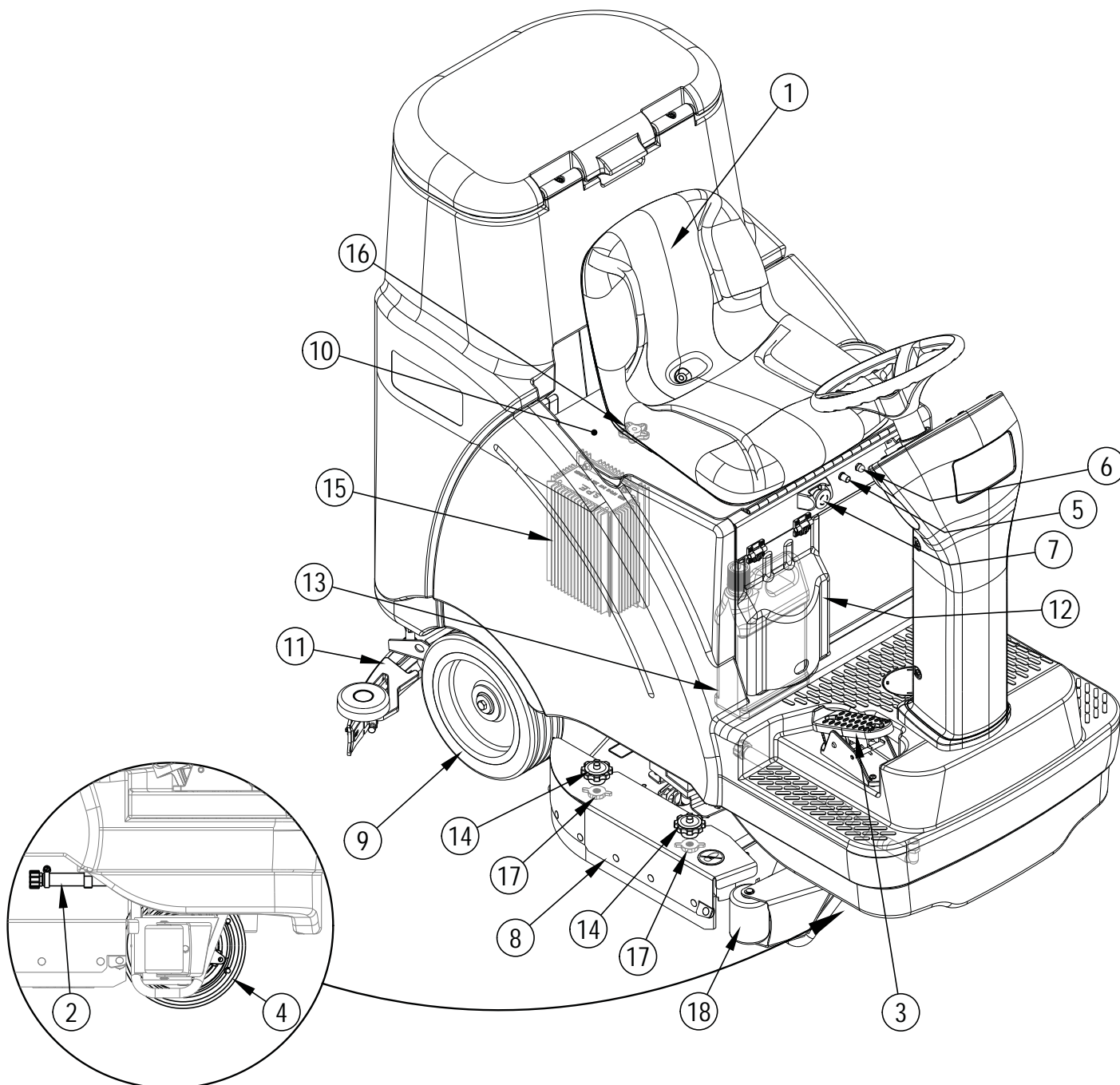
- * Tento stroj není schválen pro použití na veřejných chodnících nebo silnicích.
- * Tento stroj není vhodný pro vysávání nebezpečného prachu.
- * Nepoužívejte zdršňovací kotouče nebo brusné kameny. Společnost Nilfisk není odpovědná za žádné škody vzniklé na povrchu podlah při použití zdršňovacích kotoučů nebo brusných kamenů (mohou způsobit také poškození hnacího systému kartáče).
- * Při provozu tohoto stroje dbejte na to, aby nebyly ohroženy třetí osoby, obzvláště děti.
- * Před prováděním jakéhokoliv servisního zásahu na stroji si pečlivě přečtěte všechny pokyny, které se příslušného servisního zásahu týkají.
- * Nenechávejte stroj bez dozoru, aniž byste před tím nevympuli spínač s klíčem (O), nevytáhli klíč a nezatáhli parkovací brzdu.
- * Před výměnou kartáčů nebo otevřením jakýchkoliv přístupových panelů vypněte spínač s klíčem (O) a klíč vytáhněte.
- * Učiňte všechna bezpečnostní opatření, aby nedošlo k zachycení vlasů, šperků nebo volných částí oblečení pohyblivými částmi stroje.
- * Pokud klesne teplota pod bod mrazu, věnujte pohybu stroje zvýšenou pozornost. Jakákoliv voda v nádrži s roztokem, sběrací nádrži nebo nádrži na saponát nebo v potrubním vedení by mohla zamrznout a způsobit tak poškození ventilů a armatur. Propláchněte systém kapalinou pro plnění ostříkovačů.
- * Baterie musejí být demontovány ze stroje, než bude stroj vyřazen z provozu. Likvidace baterií musí být provedena bezpečně a v souladu s místními ustanoveními o ochraně životního prostředí.
- * Nepoužívejte stroj na nakloněných plochách, jejichž sklon přesahuje hodnotu vyznačenou na stroji.
- * Před uvedením stroje do provozu musejí být umístěny všechny kryty a panely tak, jak je uvedeno v návodu k obsluze.
- * Tento stroj se smí používat a skladovat pouze ve vnitřních prostorách.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY

POZNEJTE SVŮJ STROJ

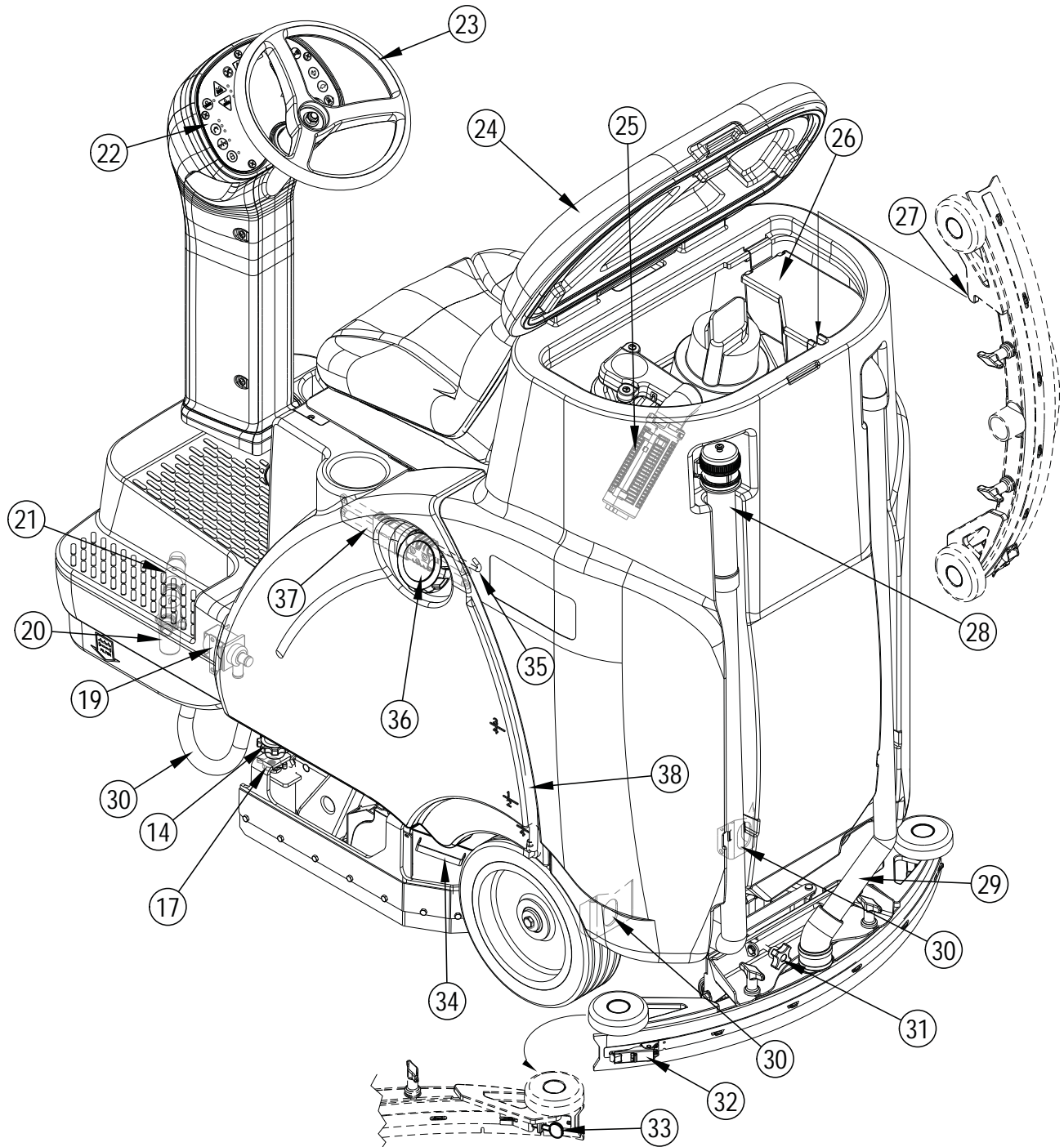
Při čtení této příručky se občas setkáte s tučně zvýrazněnými čísly nebo písmeny v závorkách - například: **(2)**. Tato čísla odkazují na položky zobrazené na těchto stranách, pokud není uvedeno jinak. Kdykoliv potřebujete zjistit umístění položky uvedené v textu, informujte se na těchto stranách. **POZNÁMKA:** Podrobná vysvětlení k jednotlivým položkám znázorněným na následujících 4 stranách najdete v servisní příručce.

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Sedadlo operátora | 11 | Sestava stěrky |
| 2 | Vypouštěcí hadice nádrže mycího roztoku | 12 | Kryt přístupu k zásobníku saponátu (pouze modely se saponátem) |
| 3 | Pedál pohonu | 13 | Zásobník saponátu (pouze modely se saponátem / není součástí dodávky) |
| 4 | Hnací kolo | 14 | Knoflíky pro vyjmutí zástěrek plošiny |
| 5 | Jistič hnacího kola (70 A) | 15 | Nabíječka baterií (volitelně / pod sedadlem) |
| 6 | Jistič řídicího obvodu (10 A) | 16 | Seřizovací ovladač nastavení sedadla |
| 7 | Nouzové zastavení | 17 | Seřizovací ovladače výšky zástěrek plošiny |
| 8 | Mycí plošina | 18 | Přední válcový nárazník |
| 9 | Zadní kolo | | |
| 10 | Kryt prostoru pro baterie | | |



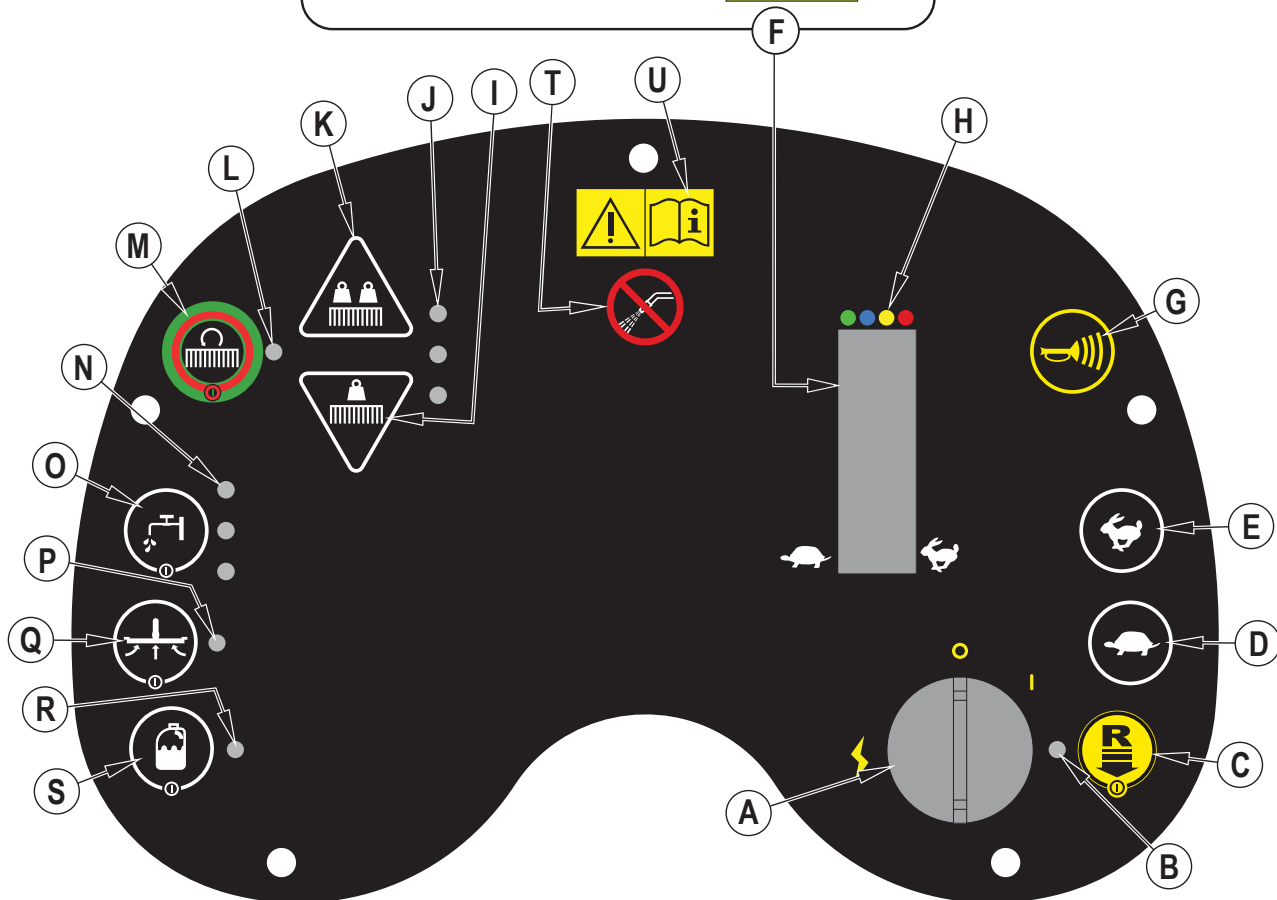
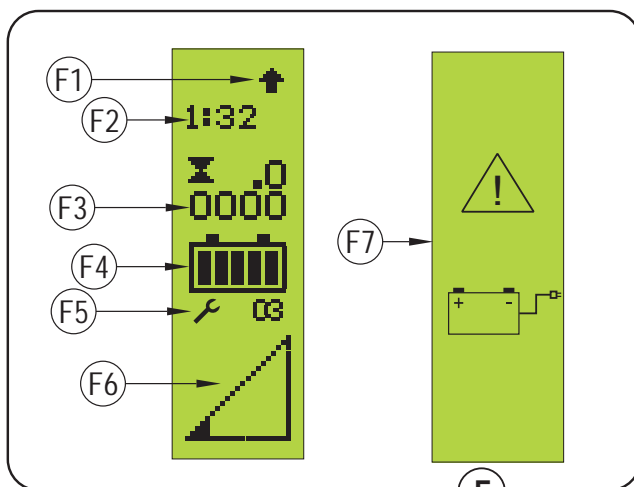
POZNEJTE SVŮJ STROJ

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 19 | Solenoidový ventil přívodu mycího roztoku | 29 | Odsávací hadice |
| 20 | Filtr mycího roztoku | 30 | Vázací body |
| 21 | Uzavírací ventil mycího roztoku | 31 | Seřizovací ovladač sklonu stěrky |
| 22 | Ovládací panel | 32 | Uvolňovací západka zadního listu stěrky |
| 23 | Volant | 33 | Uvolňovací křídlová matice předního listu stěrky |
| 24 | Víko sběrací nádrže | 34 | Zásobník (pouze válcové modely) |
| 25 | Uzavírací plovák sběrací nádrže | 35 | Tyčová podpora sedadla |
| 26 | Košové síto | 36 | Plnicí otvor nádrže mycího roztoku |
| 27 | Hák k uložení stěrky | 37 | Konektor baterie stroje |
| 28 | Vypouštěcí hadice sběrací nádrže | 38 | Trubička kontroly hladiny nádrže mycího roztoku |



OVLÁDACÍ PANEĽ

A	Spínač s kľíčem	H	Symbody stavu saponátu	roztoku	
B	LED covvání	I	Spínač snížení přitlaku kartáče	P	LED ZAP/VYP vysávání
C	Spínač dopředu/dozadu	J	LED přitlaku kartáče	Q	Spínač ZAP/VYP vysávání
D	Spínač zpomalení	NAHOŘE = VELKÝ	UPROSTŘED = STŘEDNÍ	R	LED ZAP/VYP saponátu
E	Spínač zrychlení	DOLE = MALÝ		S	Spínač regulace přívodu saponátu
F	Grafický displej	K	Spínač zvýšení přitlaku kartáče	T	Symbol Nepoužívejte tlakové čištění
F1	Indikátor stavu saponátu (ukazuje na H)	L	LED ZAP/VYP mytí	U	Symbol Před použitím si přečtete všechny pokyny
F2	Indikátor poměru saponátu	M	Spínač ZAP/VYP mytí		
F3	Počítadlo hodin	N	LED průtoku mycího roztoku		
F4	Indikátor baterie	NAHOŘE = VELKÝ	UPROSTŘED = STŘEDNÍ		
F5	Chybové kódy	DOLE = MALÝ			
F6	Indikátor rychlosti	O	Spínač regulace přívodu mycího		
G	Spínač klaksonu				



BATERIE

Pokud byl stroj dodán s nainstalovanými bateriemi, proveďte následující:

- Zkontrolujte, že jsou baterie připojeny ke stroji (37).
- Přepněte spínač s klíčem (A) do polohy ZAPNUTO a zkontrolujte indikátor stavu baterie (F4). Pokud je měřicí indikátor zcela vyplněn, baterie jsou připraveny k použití. Pokud měřicí indikátor není zcela vyplněný, baterie je třeba před použitím nabít. Viz část „Nabíjení baterií“.
- **DŮLEŽITÉ!** POKUD JE VÁŠ STROJ VYBAVEN VESTAVĚNOU PALUBNÍ NABÍJEČKOU BATERIÍ, PŘEČTĚTE SI INFORMACE K JEJÍMU POUŽITÍ V PŘÍRUČCE DODANÉ VÝROBCEM, KDE NAJDETE POKYNY PRO SPRÁVNÉ NASTAVENÍ NABÍJEČKY PODLE TYPU BATERIE.

Pokud byl stroj dodán bez nainstalovaných baterií, proveďte následující:

- Zeptejte se svého oprávněného prodejce Nilfisk na doporučené baterie.
- Nainstalujte baterie podle pokynů uvedených níže.
- Do stroje NEINSTALUJTE dvě 12V baterie. Ovlivňuje to stabilitu stroje.
- **DŮLEŽITÉ!** POKUD JE VÁŠ STROJ VYBAVEN VESTAVĚNOU PALUBNÍ NABÍJEČKOU BATERIÍ, PŘEČTĚTE SI INFORMACE K JEJÍMU POUŽITÍ V PŘÍRUČCE DODANÉ VÝROBCEM, KDE NAJDETE POKYNY PRO SPRÁVNÉ NASTAVENÍ NABÍJEČKY PODLE TYPU BATERIE.

INSTALACE BATERIÍ

⚠ VÝSTRAHA!

Při práci s bateriemi buďte maximálně opatrní. Baterie obsahují kyselinu sírovou, která může způsobit vážná zranění, pokud se dostane do kontaktu s pokožkou nebo zasáhne oči. Z otvorů v bateriích uniká výbušný vodíkový plyn. Tento plyn může být zažehnut pouhou elektrickou jiskrou, obloukem nebo plamenem. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s kyselinou z baterií, oplachujte postižené místo po dobu 5 minut vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Při provádění servisu baterií...

- * Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- * Nekuřte.
- * Používejte bezpečnostní ochranné brýle, gumovou zástěru a gumové rukavice.
- * Pracujte v dobře větraném prostředí.
- * Zabraňte současnému doteku nástroje s více vývody baterie.
- * Při vyměňování baterií VŽDY nejprve odpojte záporný (zemnicí) kabel, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- * Při instalaci baterií VŽDY připojte záporný kabel až jako poslední.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

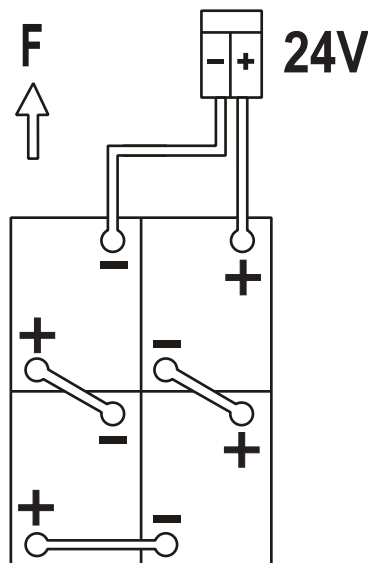
Elektrické součásti v tomto stroji mohou být závažně poškozeny, jestliže baterie nejsou řádně nainstalovány a připojeny. Baterie mají být instalovány společností Nilfisk nebo kvalifikovaným elektrikářem.

- 1 Přepněte spínač s klíčem (A) do polohy vypnuto (O) a klíč vytáhněte. Potom otočením otevřete kryt prostoru pro baterie (10) a umístěte tyčovou podpěru sedadla (35).
- 2 S pomocí druhé osoby a vhodného zvedacího popruhu opatrně zvedněte a uložte baterie do vyhrazeného prostoru přesně tak, jak je znázorněno na obrázku. Viz také štítek 56601416, kde je znázorněno zapojení kabeláže baterií.
- 3 **Viz obrázek 1.** Zapojte kabely baterií podle obrázku a dotáhněte matice na konektorech baterií.
- 4 Namontujte konektory a dokonale stáhněte kabely pomocí dodaných kabelových spon.
- 5 Připojte bateriový konektor ke konektoru stroje (37) a zavřete kryt bateriového prostoru.

Při výměně baterií nebo nabíječky se prosím zeptejte ve svém místním oprávněném servisním středisku na správné baterie, nabíječku a nastavení stroje, abyste se vyvarovali poškození baterií.

OBRAZEK 1

420 Ah, 20 Hr. Rate



INSTALACE KARTÁČŮ (KOTOUČOVÝ SYSTÉM)

⚠ UPOZORNĚNÍ!

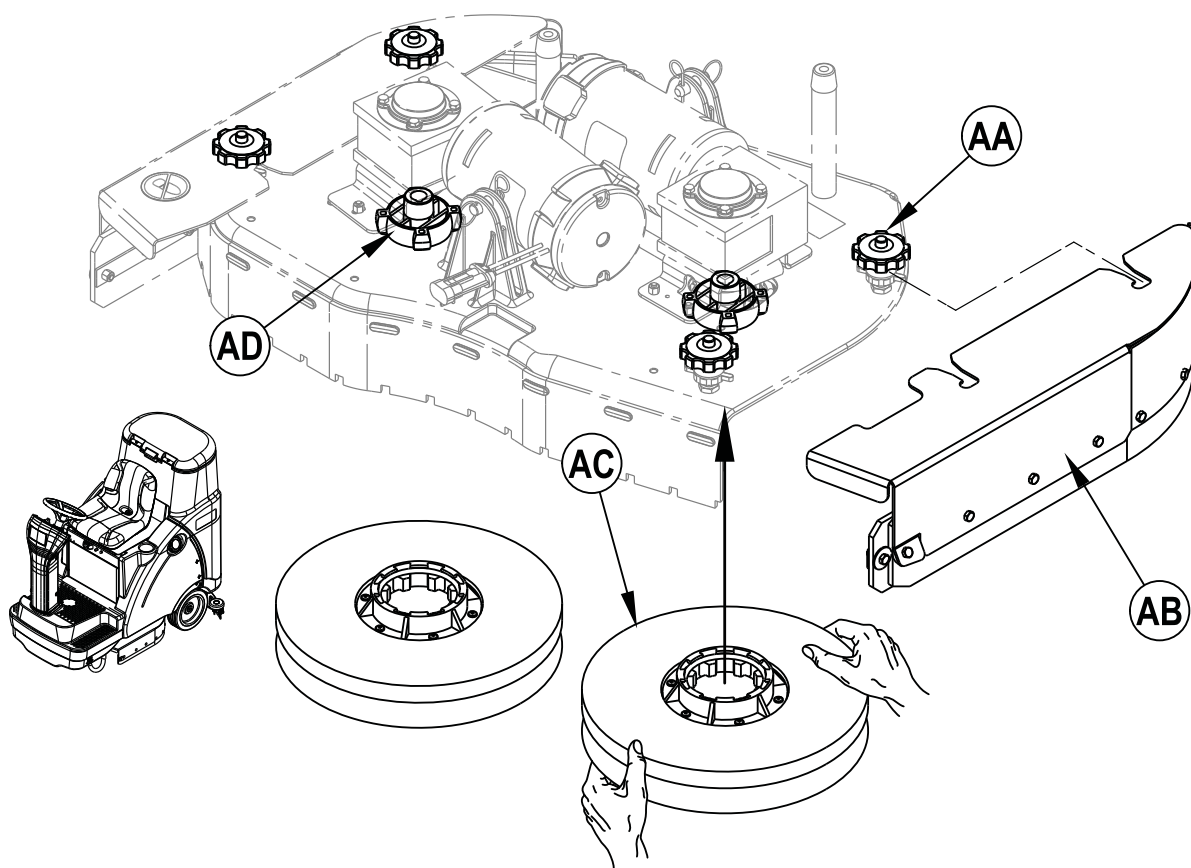
Před výměnou kartáčů nebo otevřením jakýchkoliv přístupových panelů vypněte spínač s klíčem (O) a klíč vytáhněte.

- 1 Zkontrolujte, zda je mycí plošina ve ZVEDNUTÉ poloze. Ujistěte se, že je spínač s klíčem (A) vypnutý (O).
- 2 **Viz obrázek 2.** Demontujte sestavy obou bočních zástěrek. **POZNÁMKA:** Zástěrky jsou upevněny na místě pomocí dvou velkých šroubů (AA). Povolte tyto šrouby, sestavy zástěrek (AB) vysuňte mírně dopředu, a potom je sejměte z mycí plošiny.
- 3 Umístěte kartáč nebo unášec kotouče (AC) pod mycí plošinu.
- 4 Vyrovnajte drážky ve výkyvném uložení kartáče s oky na výkyvném uložení motoru (AD).
- 5 Táhněte kartáč nahoru, dokud výkyvné uložení nezapadne.
- 6 Opakujte kroky 3, 4 a 5 k nainstalování zbývajících kartáčů nebo unášeců kotoučů.

Demontáž:

- 1 Zkontrolujte, zda je mycí plošina (8) ve ZVEDNUTÉ poloze. Ujistěte se, že je spínač s klíčem (A) vypnutý (O).
- 2 Demontujte sestavy bočních zástěrek.
- 3 Tlačte na dvou stranách kartáče nebo unášeců kotouče dolů, dokud se neuvolní výkyvná uložení.

OBRÁZEK 2



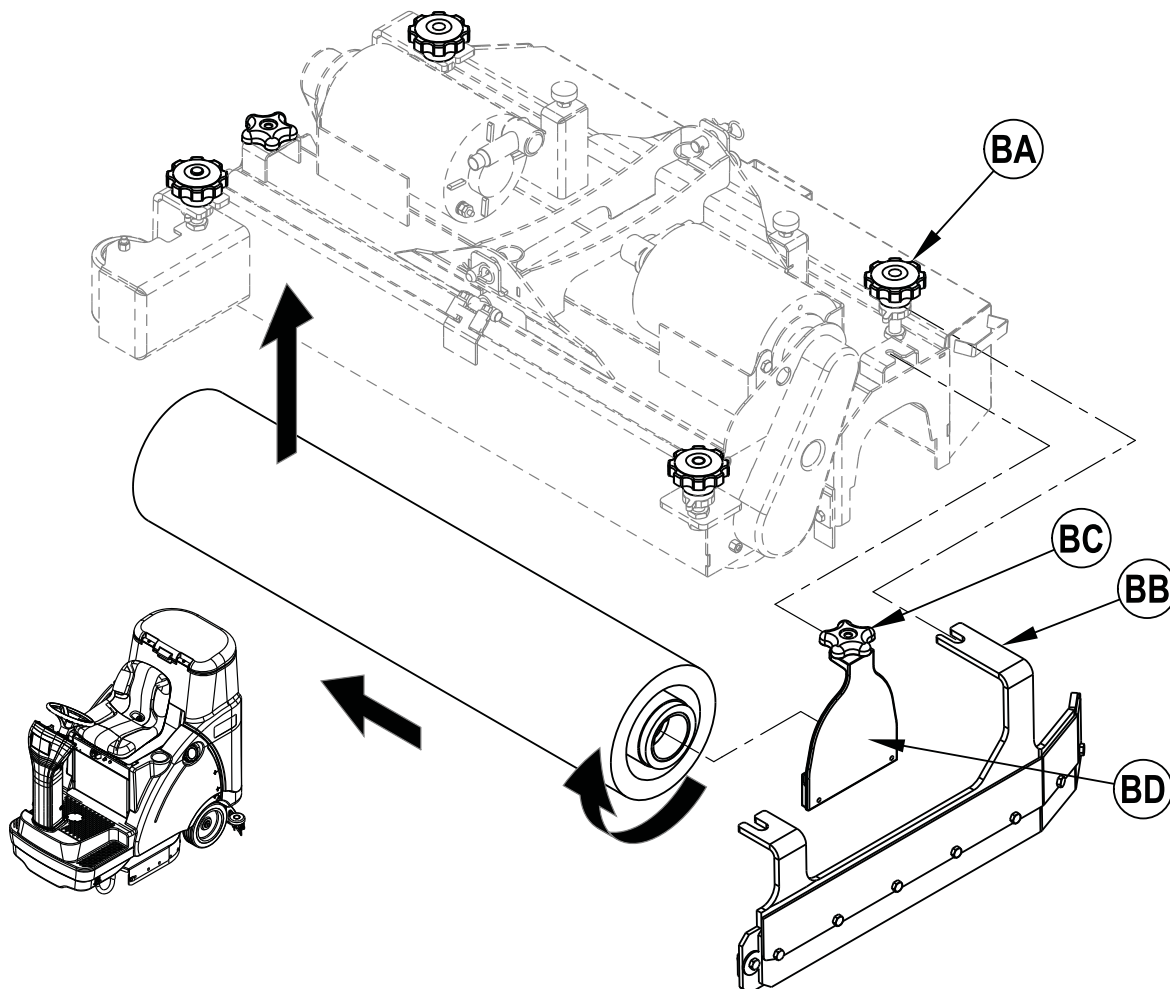
INSTALACE KARTÁČŮ (VÁLCOVÝ SYSTÉM)

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před výměnou kartáčů nebo otevřením jakýchkoliv přístupových panelů vypněte spínač s klíčem (O) a klíč vytáhněte.

- 1 Zkontrolujte, zda je mycí plošina ve ZVEDNUTÉ poloze. Ujistěte se, že je spínač s klíčem (A) vypnutý (O).
- 2 **Viz obrázek 3.** Demontujte sestavy obou bočních zástěrek. **POZNÁMKA:** Zástěrky jsou upevněny na místě pomocí dvou velkých šroubů (BA). Povolte tyto šrouby a sestavy zástěrek (BB) sejměte z mycí plošiny.
- 3 Povolte černé šrouby (BC) nahoře na sestavách vložených kol (BD) a sestavu sejměte.
- 4 Nasuňte kartáč do skříně, mírně jej zvedněte, zatlačte a otáčejte jím, dokud nedosedne. Namontujte zpět sestavy vložených kol (BD) a sestavy zástěrek (BB).

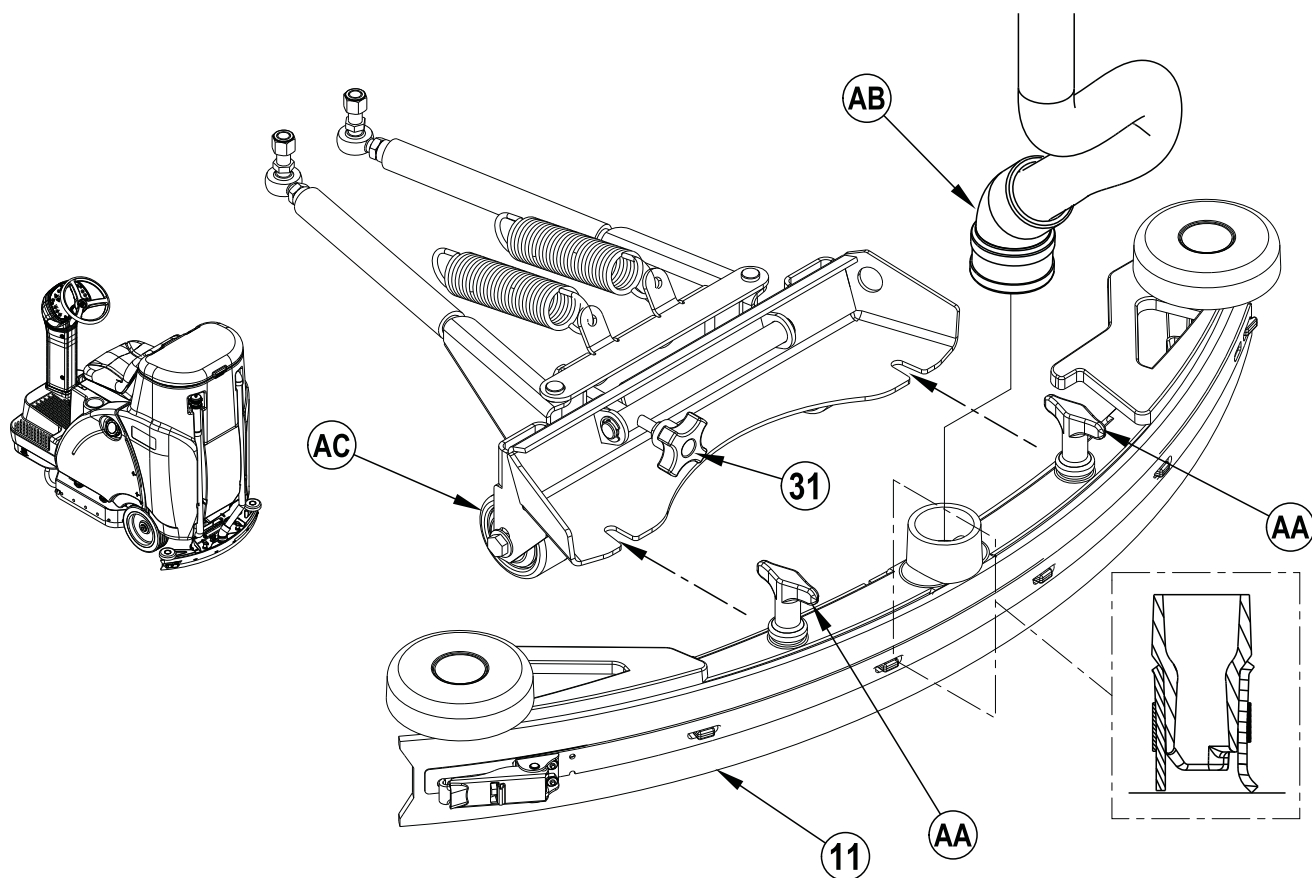
OBRÁZEK 3



INSTALACE STĚRKY

- 1 Viz **obrázek 4**. Nasuňte sestavu stěrky (11) na montážní konzolu stěrky a dotáhněte křídlové matice k upevnění stěrky (AA).
- 2 Připojte hadici sběrací nádrže (AB) ke vstupu stěrky.
- 3 Spusťte stěrku dolů, přejeďte strojem trochu dopředu a nastavte sklon a výšku stěrky pomocí seřizovacího ovladače sklonu stěrky (31) a seřizovacího kolečka výšky stěrky (AC) tak, aby se zadní list stěrky dotýkal podlahy rovnoměrně po celé šířce a aby byl mírně ohnutý, jak znázorňuje obrázek průřezu stěrkou.

OBRÁZEK 4



NAPLNĚNÍ NÁDRŽE MYCÍHO ROZTOKU

Přečtete si štítek s informacemi o čisticích chemikáliích a stanovte správné množství chemického prostředku, které je třeba přidat do nádrže, která má objem 120 litrů.

Otevřete plnicí otvor krytu nádrže mycího roztoku (36), pak naplňte nádrž do 1/3 vodou, přidejte čisticí chemikálii a dolijte zbytek nádrže. **POZNÁMKA:** Stroje na saponát mohou být používány buď obvyklým způsobem se saponátem smísením v nádrži nebo může být použit saponátový systém. Pokud se používá systém aplikace saponátu, nemíchejte saponát v nádrži. Je třeba použít čistou vodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Používejte pouze nehořlavé mycí chemikálie s nízkou pěnovostí, určené pro automatické strojní mytí. Teplota vody nesmí přesáhnout 55 °C.

PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SAPONÁTOVÉHO SYSTÉMU

VŠEOBECNÉ POKYNY:

Viz obrázek 5. Tisknutí a uvolňování spínače přívodu saponátu (**S**) při aktivním systému přívodu mycího roztoku způsobuje procházení saponátového systému dostupnými hodnotami poměrů jeden po druhém. Systém je třeba při změně typu saponátu vyčistit od předchozího saponátu. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Před vyprázdněním přejedte se strojem k podlahové vpusti, protože během postupu se malé množství saponátu vylije.

Vyprázdnění při změně chemikálií:

- 1 Odpojte a vyjměte zásobník saponátu (**13**).
- 2 Přepněte spínač s klíčem (**A**) do polohy ZAPNUTO. Stiskněte a přidržte spínač přívodu roztoku (**O**) a spínač přívodu saponátu (**S**) po dobu 3 sekund.
POZNÁMKA: Po zapnutí bude proces vyprázdnění trvat asi 10 sekund. V normálním případě stačí k vyprázdnění systému jeden vyprázdňovací cyklus.

Poměr saponátu:

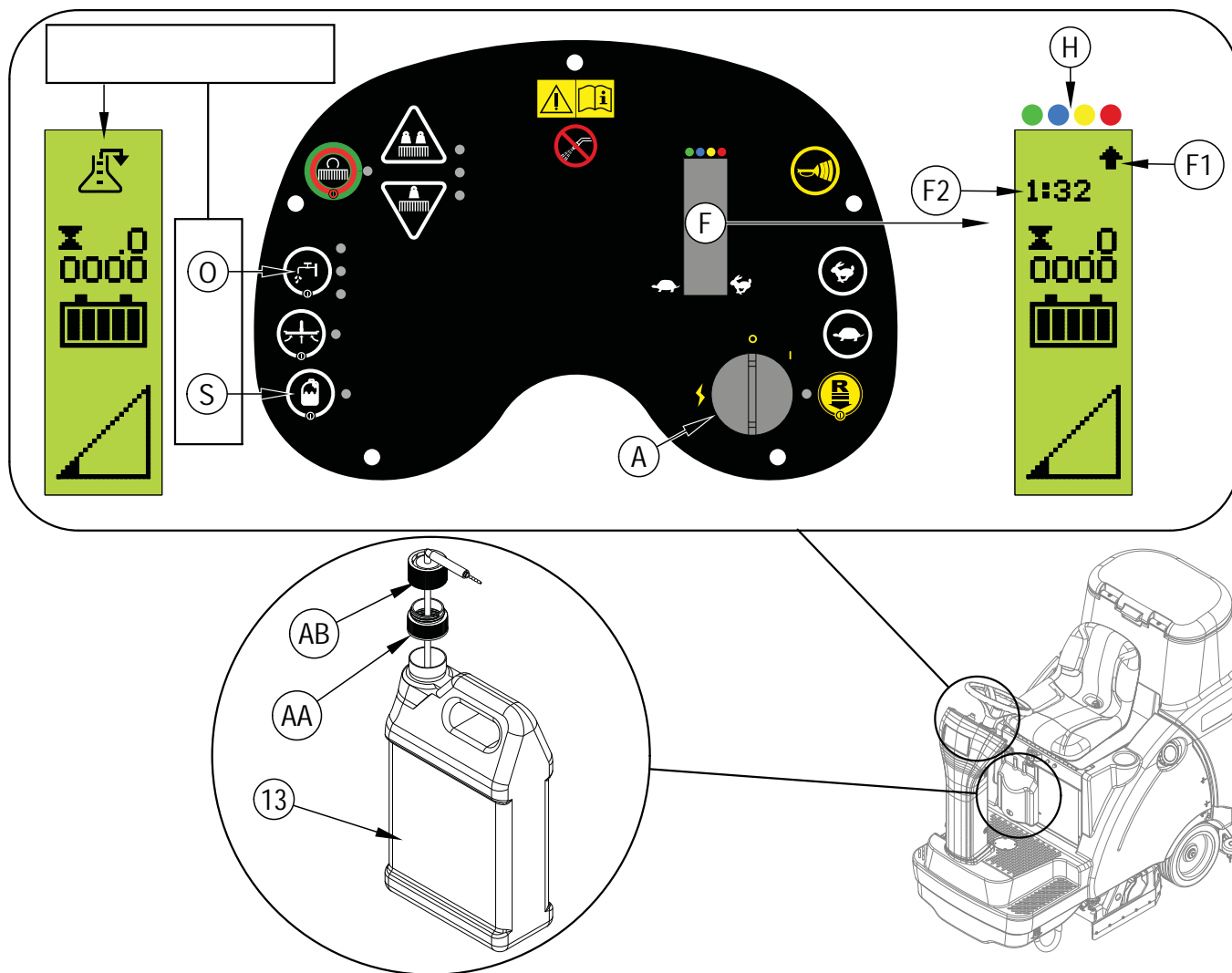
- 1 Výchozí podíl saponátu je 1:32. Každým stisknutím spínače přívodu saponátu (**S**) budete procházet dostupnými hodnotami poměrů (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Opakovaným stisknutím spínače po poměru 1:400 se saponátový systém vypne. Indikátor stavu saponátu (**F1**) začíná pod ČERVENÝM symbolem stavu (**H**), když je poměr 1:32, přechází doleva, když procházíte dostupnými poměry, a končí pod ZELENÝM symbolem stavu (**H**), když je poměr 1:400. Když je stroj VYPNUTÝ a pak se znovu ZAPNE, pamatuje si poslední nastavení.

POKYNY K SAPONÁTU:

Zásobník saponátu (**13**) může být umístěn za krytem přístupu k zásobníku saponátu (**12**) v prostoru operátora. Když umístíte nový zásobník, sejměte tovární krytku a umístěte zásobník do skříňky pro saponát. Namontujte adaptér (**AA**) a krytku (**AB**), jak je znázorněno.

OBRÁZEK 5

Stiskněte na dobu 3 sekund pro vyprázdnění.



OBSLUHA STROJE

⚠ VÝSTRAHA!

Ujistěte se, že rozumíte všem ovládacím prvkům stroje a jejich funkcím.

Při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách se vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při jízdě dolů po rampě jeďte nízkou rychlostí. Provádíte-li čištění na nakloněné rovině, pak pouze při jízdě směrem dolů.

Mytí...

Postupujte podle pokynů v části „Příprava stroje k použití“ této příručky.

- 1 **Viz obrázek 6.** Upravte polohu sedadla operátora (1), je-li třeba, sklopením sedadla a pomocí seřizovacího ovladače (16).
- 2 Otočte spínačem s klíčem (A) do polohy ZAPNUTO (I). Tím se rozsvítí indikátory na ovládacím panelu. Než zahájíte provoz, zkontrolujte indikátor baterie (F4).
- 3 Pro přepravení stroje na pracoviště nejprve zatlačte na spínač dopředu/dozadu (C) ke zvolení „jízdy dozadu“, pokud couváte, a pak sešlápněte pedál pohonu (3). Režim jízdy dozadu indikuje LED couvání (B) rozsvícením žlutého světla a zvukovou signalizací klaksonu.
- 4 Stiskněte a přidržte spínač přívodu roztoku (O) pro namočení podlahy; během stisknutí spínače bude dávkován mycí roztok. **POZNÁMKA:** Zabráňte tak poškrábání povrchu podlahy, pokud začínáte se suchými kartáči. Toto je možné provést pouze před stisknutím spínače ZAP/VYP mytí (M).
- 5 Stiskněte spínač ZAP/VYP mytí (M), mycí plošina a stěrka se automaticky spustí dolů k podlaze. Všechny systémy mytí, vysávání, přívodu roztoku a saponátu se spustí, když se aktivuje pedál pohonu (3). **POZNÁMKA:** Je-li saponát VYPNUTÝ, když je VYPNUTÝ stroj, zůstane VYPNUTÝ, i když se stroj znovu ZAPNE.
Přítlak při mytí bude ve výchozím nastavení MALÝ (svítí dolní LED přítlaku kartáče (J)). Chcete-li měnit nastavení režimů mytí „MALÝ, STŘEDNÍ, VELKÝ“, použijte spínač zvýšení přítlaku kartáče (K) a spínač snížení přítlaku kartáče (I).
POZNÁMKA: Průtok mycího roztoku může být měněn nezávisle na přítlaku mytí stisknutím spínače přívodu roztoku (O).
POZNÁMKA: Systémy mytí, přívodu roztoku, vysávání a přívodu saponátu se automaticky zapnou, když se stiskne spínač ZAP/VYP mytí (M). Vysávací systém je možné VYPNOUT nebo znovu ZAPNOUT jednoduchým stisknutím příslušného spínače (Q) kdykoliv během mytí. Systém přívodu mycího roztoku může být VYPNUT pouze procházením všech hodnot průtoku mycího roztoku, dokud nezhasnou všechny LED (N). Mycí systém může být VYPNUT pouze stisknutím spínače ZAP/VYP mytí (M). Systém přívodu saponátu může být VYPNUT pouze procházením všech hodnot poměrů saponátu až k poslednímu poměru 1:400, a poté ještě jedním stisknutím spínače přívodu saponátu (S).
POZNÁMKA: Pokud stroj jede směrem dozadu, stěrka se automaticky zvedne.
- 6 Začněte s mytím jízdou se strojem směrem dopředu normální rychlostí chůze. Čištěné dráhy překryvejte asi o 50–75 mm. V případě potřeby upravte rychlost jízdy stroje, přítlak při mytí a přívod mycího roztoku v závislosti na stavu podlahy.
POZNÁMKA: Maximální rychlost je možné měnit stisknutím spínače zrychlení (E) nebo spínače zpomalení (D), což bude ukazovat indikátor rychlosti (F6).
DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: K dispozici je pět nastavení rychlosti (1–5) na všech modelech kromě modelu 56114008 (R 6 100), který má tři nastavení rychlosti (3–5). Dvě nejpomalejší rychlosti jsou na modelu 56114008 (R 6 100) zablokovány. Viz F6 na obrázku 6 pro indikaci nejnižší rychlosti v závislosti na modelu.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Abyste se vyvarovali poškození podlahy, spouštějte a zastavujte funkci mytí, pouze když je stroj v pohybu.

- 7 Při mytí občas zkontrolujte stav podlahy za strojem, abyste se ujistili, že se použitá voda řádně vysává. Pokud je za strojem viditelná vodní stopa, patrně aplikujete přílišné množství mycího roztoku nebo může být plná sběrací nádrž nebo je třeba seředit stěrku.
- 8 U velmi znečištěných podlah nemusí být jednofázové mytí dostačující a může být třeba použít funkci „dvojitého mytí“. Tato funkce je stejná jako jednofázové mytí až na to, že v první fázi je stěrka v horní poloze (stiskněte spínač ZAP/VYP vysávání (Q) ke zvednutí stěrky). Toto umožňuje ponechání mycího roztoku na podlaze a jeho delší působení. Závěrečná fáze se poté provede na stejné ploše, se stěrkou spuštěnou ve spodní poloze pro odsátí mycího roztoku.
- 9 Sběrací nádrž je vybavena uzavíracím plovákem (25), který mění polohu v motoru vysavače. Po aktivaci plováku musí být sběrací nádrž vyprázdněna. Je-li plovák aktivován, stroj nebude vysávat vodu.
- 10 Když chce operátor zastavit mytí:
Stiskněte jednou spínač ZAP/VYP mytí (M). Tím se automaticky zastaví mycí kartáče a přítok mycího roztoku a mycí plošina se zvedne. Stěrka se zvedne a vysávání se zastaví po krátké prodlevě (toto slouží k tomu, aby bylo možné vysát všechnu zbývající vodu bez nutnosti znovu zapínat vysávání).
- 11 Zajedte se strojem na MÍSTO VYHRAZENÉ PRO LIKVIDACI ODPADU a vyprázdněte sběrací nádrž. Pro vyprázdnění vytáhněte vypouštěcí hadici sběrací nádrže (28) z držáku v zadní části stroje, odšroubujte krytku (podržte konec hadice nad úroveň hladiny vody v nádrži, aby nedošlo k náhlému, nekontrolovatelnému výtoku znečištěné vody). Zkontrolujte a vyprázdněte košové síto (26) ve sběrací nádrži. Doplňte nádrž mycího roztoku a pokračujte v mytí.

POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda jsou víko sběrací nádrže (24) a vypouštěcí hadice sběrací nádrže (28) řádně usazené, jinak stroj nebude vysávat vodu správně.

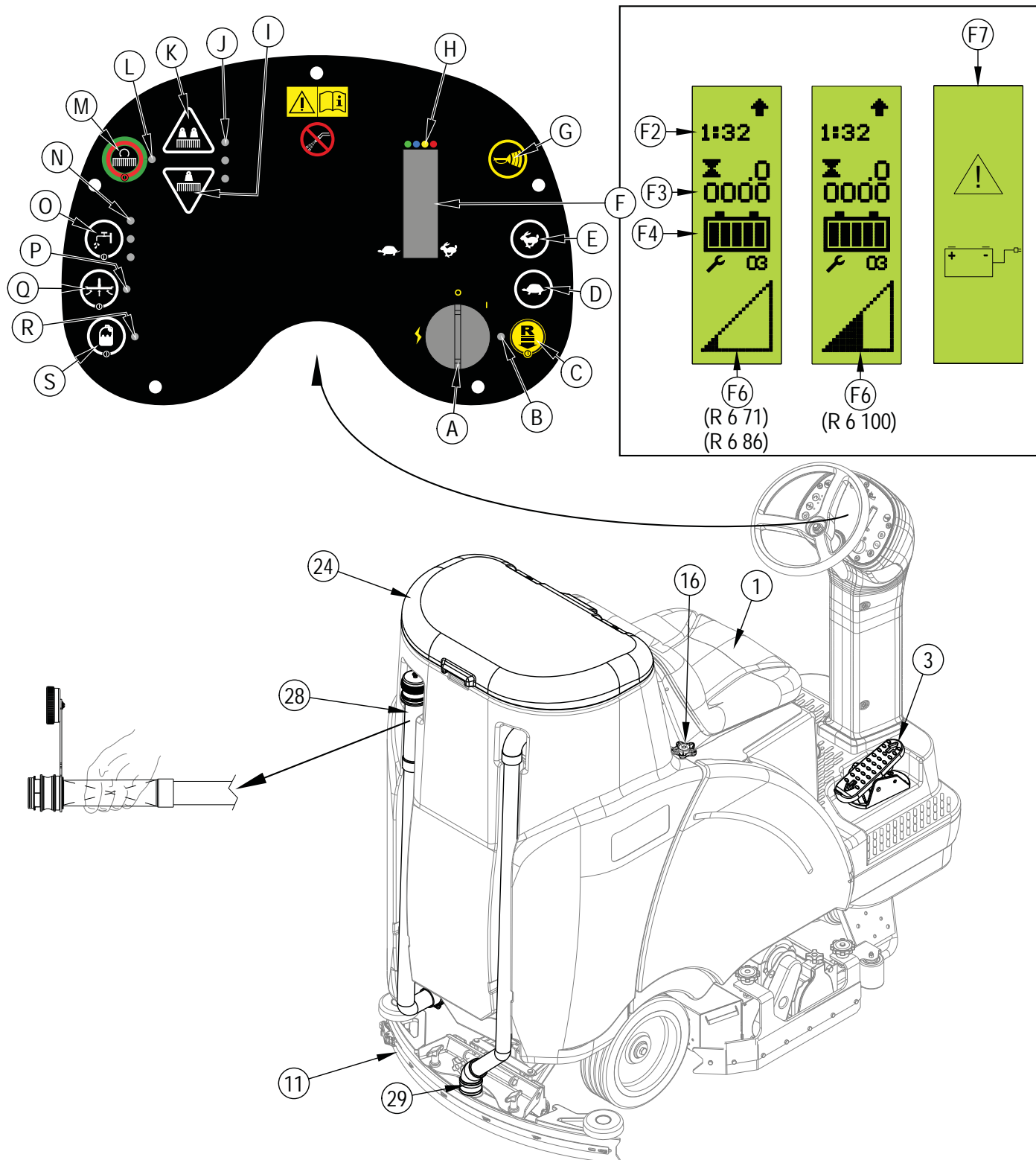
Pokud baterie vyžadují nabití, rozsvítí se indikátor vybití baterií (F7). Pak se zastaví mycí kartáče a přívod mycího roztoku a mycí plošina se zvedne. Stěrka se zvedne a vysávání se zastaví po krátké prodlevě. Přejedte se strojem do servisního prostoru a baterie nabijte podle pokynů v části „Baterie“ této příručky.

POUŽITÍ TYČOVÉHO NÁSTAVCE V ULIČCE

Následující kroky je nutné provést při instalaci volitelného příslušenství pro použití tyčového nástavce v uličce.

- 1 **Viz obrázek 6.** Odpojte hadici sběrací nádrže (29) od stěrky (11). Připojte hadici ze soupravy tyčového nástavce k hadici sběrací nádrže.
- 2 K hadici připojte vhodný nástroj pro mokré vysávání. (Volitelná souprava tyčového nástavce PN56601087 je k dostání u společnosti Nilfisk.)
- 3 Přepněte spínač s klíčem (A) do polohy ZAPNUTO a stiskněte spínač ZAP/VYP vysávání (Q). **POZNÁMKA:** Operátor nemůže sedět na sedadle při spouštění motoru/ů vysávání. Motor/ly vysávání budou trvale v chodu, dokud spínač znovu nestisknete. Když se aktivuje plovák, zastaví průtok do sběrací nádrže.

OBRAZEK 6



PO POUŽITÍ

- 1 Po dokončení mytí stiskněte spínač ZAP/VYP mytí (**M**), tím dojde k automatickému zvednutí, vtažení a zastavení všech systémů stroje (kartáčů, stěrky, vysávání, přívodu mycího roztoku a saponátu). Potom přejedte se strojem do servisního prostoru, kde je možné provádět každodenní údržbu a kontrolovat, zda není třeba provést další servis.
- 2 Vyprázdněte nádrž mycího roztoku:
Sejměte vypouštěcí hadici nádrže mycího roztoku (2) z upevňovací svorky. Nasměrujte hadici do MÍSTA VYHRAZENÉHO K LIKVIDACI ODPADU a sejměte zátku. Vypláchněte nádrž čistou vodou.
- 3 K vyprázdnění sběrací nádrže vytáhněte vypouštěcí hadici sběrací nádrže (**28**) z místa uložení. Nasměrujte hadici do vyhrazeného MÍSTA PRO LIKVIDACI ODPADU a odšroubujte zátku (podržte konec hadice nad úroveň hladiny vody v nádrži, aby nedošlo k náhlému, nekontrolovatelnému výtoku znečištěné vody). Zkontrolujte a vyprázdněte košové síto (**26**) ve sběrací nádrži. Vypláchněte nádrž čistou vodou.
- 4 Demontujte kartáče nebo držáky kotoučů. Propláchněte kartáče nebo kotouče teplou vodou a pověste je, aby uschnuly.
- 5 Sejměte stěrku a opláchněte ji teplou vodou. Otevřete kryt sběrací nádrže a zavěste stěrku ze sběrací nádrže pomocí háku k uložení stěrky (**27**).
- 6 U válcových systémů vyjměte zásobník a řádně jej vyčistěte. Demontáž proveďte na obou stranách stroje vyjmutím zástěrek, naklopením zásobníku nahoru a ven od skříně stroje a vytažením.
- 7 Zkontrolujte údaje uvedené v tabulce pravidelné údržby níže a proveďte veškerou potřebnou údržbu před uložením stroje.

PLÁN ÚDRŽBY

POLOŽKA ÚDRŽBY	Denně	Týdně	Měsíčně	Ročně
Nabití baterií	X			
Kontrola/čištění nádrží a hadic	X			
Kontrola /čištění/ otáčení mycích kartáčů/kotoučů	X			
Kontrola/čištění stěrky	X			
Kontrola/čištění uzavíracího plováku vysávání	X			
Vyprázdnění/čištění košového síta ve sběrací nádrži	X			
Vyčištění zásobníku u válcového systému	X			
Kontrola hladiny elektrolytu ve všech článcích baterií		X		
Kontrola zástěrek mycí skříně		X		
Kontrola a čištění filtru mycího roztoku		X		
Čištění žlabu mycího roztoku u válcového systému		X		
Vyprázdnění systému přívodu saponátu		X		
Mazání stroje			X	
*Kontrola uhlíkových kartáčů				X

*Provedení kontroly uhlíkových kartáčů motoru vysavače po jednom roce nebo po každých 300 provozních hodin světe oprávněnému servisnímu středisku společnosti Nilfisk. Kartáč a uhlíkové kartáče hnacího motoru je třeba kontrolovat každých 500 hodin provozu nebo jednou ročně.

- 8 Stroj ukládejte ve vnitřních prostorách a na suchém místě. Chraňte stroj před mrazem. Vždy ponechávejte nádrže otevřené, aby mohly větrat.
- 9 Přepněte spínač s klíčem (**A**) do polohy VYPNUTO (O) a klíč vytáhněte.

MAZÁNÍ STROJE – OBRÁZEK 7

Umístění maznic pro mazací tuk (nebo nanášení mazacího tuku) (**AA**):

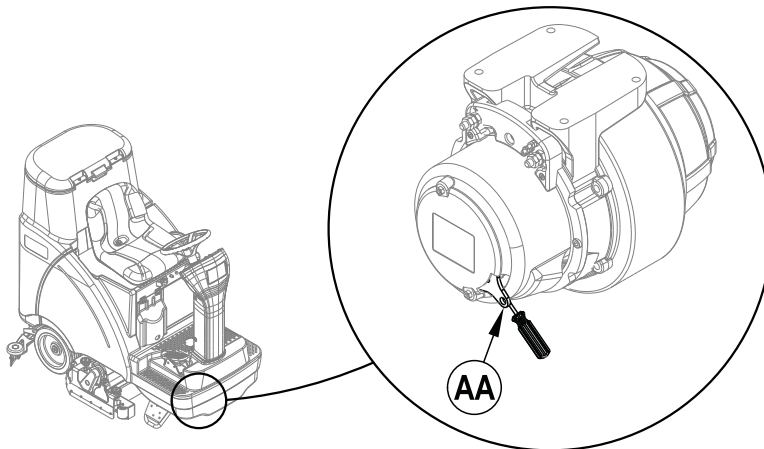
- Řetěz řízení
- Závity seřizovací šroubu pro nastavení úhlu stěrky
- Seřizovací ovladače výšky boční zástěrky

Jednou měsíčně naneste lehký strojní olej a promažte (**BB**):

- Všechny otočné závěsy pro zapojení stěrky a mycí plošiny

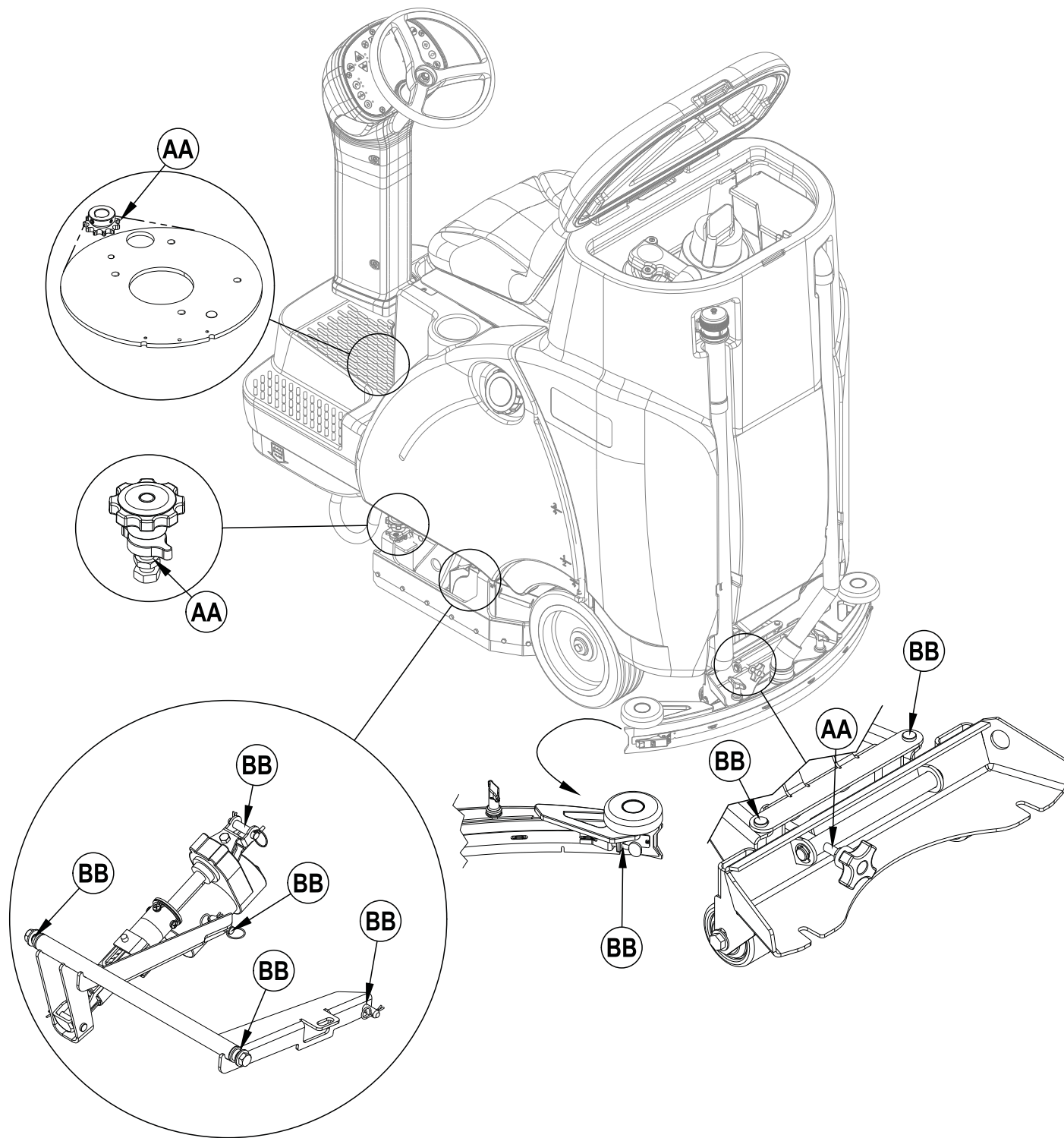
ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA

Viz obrázek 8. Hnací kolo (**4**) má vestavěnou elektromagnetickou brzdu, která se aktivuje vždy, když je spínač s klíčem (**A**) ve VYPNUTÉ poloze nebo když je pedál pohonu (**3**) v neutrální poloze. Tuto brzdu je možné ručně vyřadit v případě potřeby zasunutím středního nebo velkého šroubováku za součást (**AA**) podle obrázku. To však proveďte pouze v případě, že stroj potřebujete táhnout nebo tlačít.



OBRÁZEK 8

OBRÁZEK 7



NABÍJENÍ BATERÍ S TEKUTÝM ELEKTROLYTEM

Baterie nabíjejte vždy, když se stroj používá, nebo když indikátor stavu baterie (F4) neukazuje úplné nabití.

VÝSTRAHA!

Neplňte baterie před nabíjením. Zkontrolujte, že jsou desky pouze zakryté.

Nabíjejte baterie pouze v dobře větraném prostoru. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s kyselinou z baterií, oplachujte postižené místo po dobu 5 minut vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Při provádění servisu baterií nekuřte.

Při provádění servisu baterií...

- * Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- * Nekuřte.
- * Používejte bezpečnostní ochranné brýle, gumovou zástěru a gumové rukavice.
- * Pracujte v dobře větraném prostoru.
- * Zabraňte současnému doteku nástroje s více vývody baterie.
- * Při vyměňování baterií VŽDY nejprve odpojte záporný (zemnicí) kabel, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- * Při instalaci baterií VŽDY připojte záporný kabel až jako poslední.

Pokud byl stroj dodán s vestavěnou palubní nabíječkou baterií, proveďte následující:

Přepněte spínač s klíčem (A) do polohy VYPNUTO. Otevřete prostor pro baterie (10), aby dobře větral. Odmotejte elektrický kabel ze strany palubní nabíječky a připojte jej do řádně uzemněné zásuvky. Viz také příručka OEM výrobku, kde najdete podrobné pokyny k použití.

Pokud byl stroj dodán bez vestavěné palubní nabíječky baterií, proveďte následující:

Otevřete prostor pro baterie (10) a umístěte tyčovou podpěru sedadla (35). Odpojte baterie od stroje a zapojte konektor od nabíječky do konektoru baterie stroje (37). Postupujte podle pokynů na nabíječce baterie. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je nabíječka baterií zapojena do konektoru, který se připojuje k bateriím.

UPOZORNĚNÍ!

Po nabití otřete vodu a kyselinu z horní strany baterií, abyste zabránili poškození podlahových povrchů. Nedostatečné nebo nadměrné nabíjení podstatně zkrátí životnost baterií a sníží jejich výkon. **DODRŽUJTE POKYNY PRO NABÍJENÍ!**

KONTROLA STAVU ELEKTROLYTU V BATERIÍCH

Stav elektrolytu v bateriích kontrolujte alespoň jednou týdně.

Vyjměte větrací zásepky a zkontrolujte stav elektrolytu v každém bateriovém článku. K doplnění baterie použijte destilovanou nebo demineralizovanou vodu (k dispozici ve většině prodejen s autodíly) a doplňujte každý článek až po ukazatel hladiny (nebo 10 mm nad horní okraj separátorů). Baterie **NEPŘEPLŇUJTE!**

UPOZORNĚNÍ!

Kyselina se může rozlít na podlahu, pokud bude baterie přeplněna.

Dotáhněte řádně větrací zásepky. Omyjte horní část baterií roztokem jedlé sody a vody (2 polévkové lžičice sody na 1.26 galonů / 4.76 litru vody).

NABÍJENÍ GELOVÝCH/AGM (VRLA) BATERÍ

Baterie nabíjejte vždy, když se stroj používá, nebo když indikátor stavu baterie (F4) neukazuje úplné nabití.

VÝSTRAHA!

Nabíjejte baterie pouze v dobře větraném prostoru. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s kyselinou z baterií, oplachujte postižené místo po dobu 5 minut vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Při provádění servisu baterií nekuřte.

Při provádění servisu baterií...

- * Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- * Nekuřte.
- * Používejte bezpečnostní ochranné brýle, gumovou zástěru a gumové rukavice.
- * Pracujte v dobře větraném prostoru.
- * Zabraňte současnému doteku nástroje s více vývody baterie.
- * Při vyměňování baterií VŽDY nejprve odpojte záporný (zemnicí) kabel, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- * Při instalaci baterií VŽDY připojte záporný kabel až jako poslední.

UPOZORNĚNÍ!

Vynikající výkon a dlouhodobá životnost olověných baterií s regulací napětí (VRLA) bude zajištěna pouze v případě, že je **BUDETE SPRÁVNĚ NABÍJET!** Nedostatečné nebo nadměrné nabíjení podstatně zkrátí životnost baterií a sníží jejich výkon. **DODRŽUJTE POKYNY PRO NABÍJENÍ!** **NEOTEVÍREJTE TYTO BATERIE!** Pokud baterii VRLA otevřete, dojde ke ztrátě tlaku a desky se znečistí kyslíkem. **POKUD SE BATERIE OTEVŘOU, ZANIKÁ ZÁRUKA.**

Pokud byl stroj dodán s vestavěnou palubní nabíječkou baterií, proveďte následující:

Přepněte spínač s klíčem (A) do polohy VYPNUTO. Otevřete prostor pro baterie (10), aby dobře větral. Odmotejte elektrický kabel ze strany palubní nabíječky a připojte jej do řádně uzemněné zásuvky. Viz také příručka OEM výrobku, kde najdete podrobné pokyny k použití.

Pokud byl stroj dodán bez vestavěné palubní nabíječky baterií, proveďte následující:

Otevřete prostor pro baterie (10) a umístěte tyčovou podpěru sedadla (35). Odpojte baterie od stroje a zapojte konektor od nabíječky do konektoru baterie stroje (37). Postupujte podle pokynů na nabíječce baterie. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je nabíječka baterií zapojena do konektoru, který se připojuje k bateriím.

DŮLEŽITÉ: Zkontrolujte, zda pro gelové baterie používáte správný typ nabíječky. Používejte pouze nabíječky s „regulací napětí“ nebo s „omezením napětí“. Standardní nabíječky s konstantním proudem nebo proudem s modulovaným průběhem **NESMÍTE** používat. Doporučuje se používat nabíječku se snímáním teploty, protože ruční seřizování není nikdy přesné a poškodí jakoukoliv baterii VRLA.

ÚDRŽBA STĚREK

Pokud za sebou stěrka zanechává úzké pruhy nebo vodu, listy mohou být znečištěné nebo poškozené. Vyměňte stěrku, opláchněte ji teplou vodou a zkontrolujte listy. Pokud jsou listy prasklé, zkroucené, zvlněné nebo opotřebené, obraťte je nebo vyměňte.

Obrácení nebo výměna zadního listu stěrky...

- 1 Viz obrázek 9. Zvedněte sestavu stěrky z podlahy a otevřete uvolňovací západku zadního listu stěrky (32).
- 2 Sejměte napínací pás (AA).
- 3 Vysuňte zadní list ven z vyrovnávacích kolíků.
- 4 List stěrky má 4 pracovní hrany. Otočte list tak, aby k přední části stroje směřovala čistá a nepoškozená hrana. List vyměňte v případě, že jsou všechny 4 hrany potřhané, zkroucené nebo opotřebené.
- 5 Namontujte list podle pokynů prováděných v opačném pořadí a upravte sklon stěrky (31).

Obrácení nebo výměna předního listu stěrky...

- 1 Zvedněte sestavu stěrky z podlahy, uvolněte (2) křídlové matice (AB) na horní části stěrky a demontujte sestavu stěrky.
- 2 Uvolněte křídlovou matici předního listu stěrky (33), potom sejměte napínací pás (AC) a list.
- 3 List stěrky má 4 pracovní hrany. Otočte list tak, aby k přední části stroje směřovala čistá a nepoškozená hrana. List vyměňte v případě, že jsou všechny 4 hrany potřhané, zkroucené nebo opotřebené.
- 4 Namontujte list podle pokynů prováděných v opačném pořadí a upravte sklon stěrky.

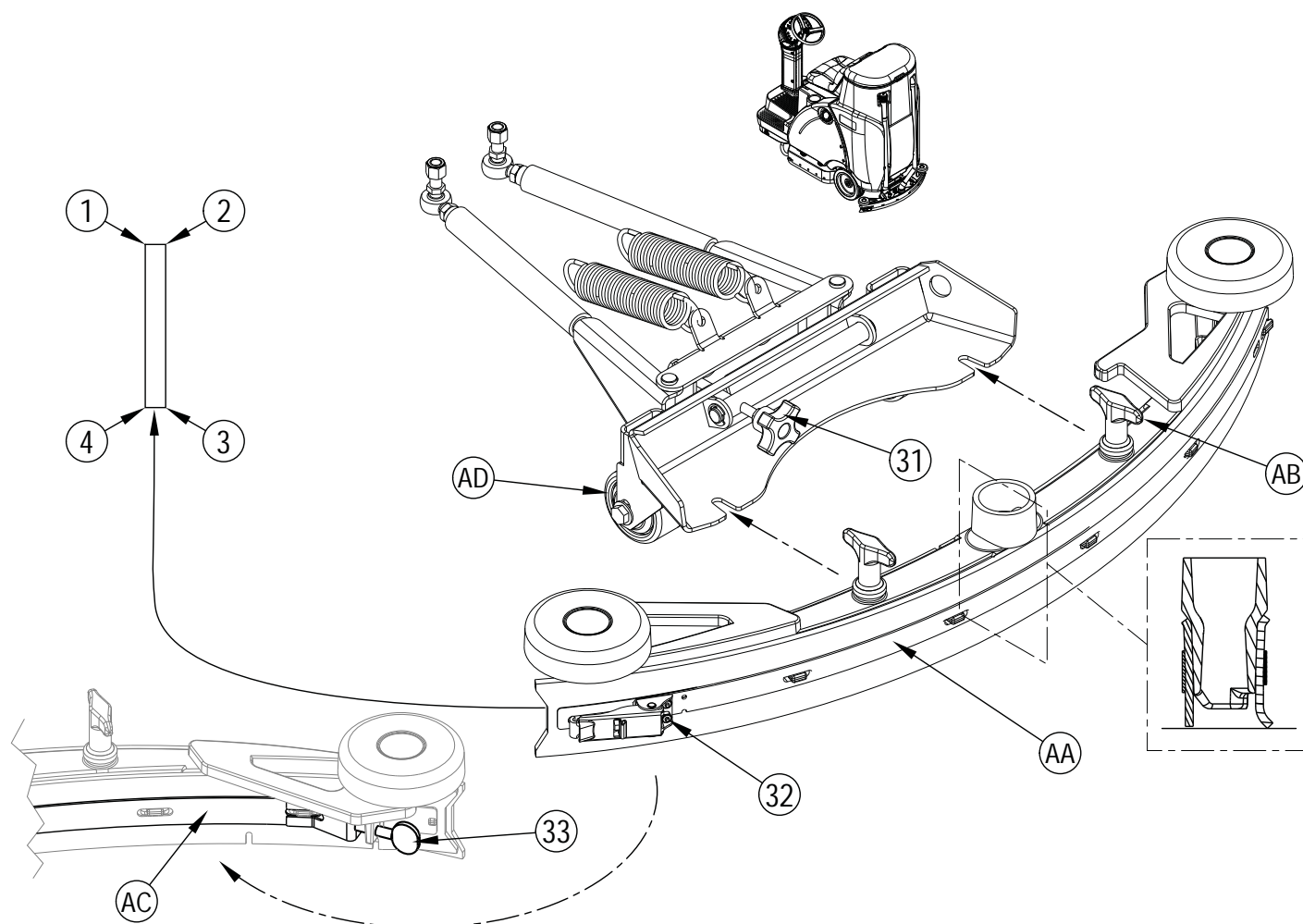
SEŘÍZENÍ STĚRKY

U stěrky je možné upravovat dvě nastavení – sklon a výšku.

Sklon stěrky nastavte vždy, když provedete výměnu nebo obrácení listu, nebo pokud stěrka nestírá podlahu dosucha.

- 1 Zajeďte se strojem na plochu a rovnou podlahu a spusťte stěrku dolů. Pak jeďte se strojem dostatečně daleko dopředu, aby se stěrka překlopila dozadu.
- 2 Nastavte sklon a výšku stěrky pomocí seřizovacího ovladače sklonu stěrky (31) a seřizovacího kolečka výšky stěrky (AD) tak, aby se zadní list stěrky dotýkal podlahy rovnoměrně po celé šířce a aby byl mírně ohnutý, jak znázorňuje obrázek průřezu stěrkou.

OBRÁZEK 9



ÚDRŽBA BOČNÍ ZÁSTĚRKY

Funkce bočních zástěrek spočívá ve vedení znečištěné vody ke stěrce a v udržování vody na trase, kterou mycí stroj čistí. V rámci normálního použití se listy časem opotřebují. Operátor si pak všimne, že za sebou stroj zanechává stopu vody pod oblastí bočních zástěrek. Výšku je možné snadno upravit spuštěním stíracích listů dolů tak, aby veškerá voda mohla být odsávána stěrkou.

Obrácení nebo výměna boční/ch zástěrky/ek mycího systému...

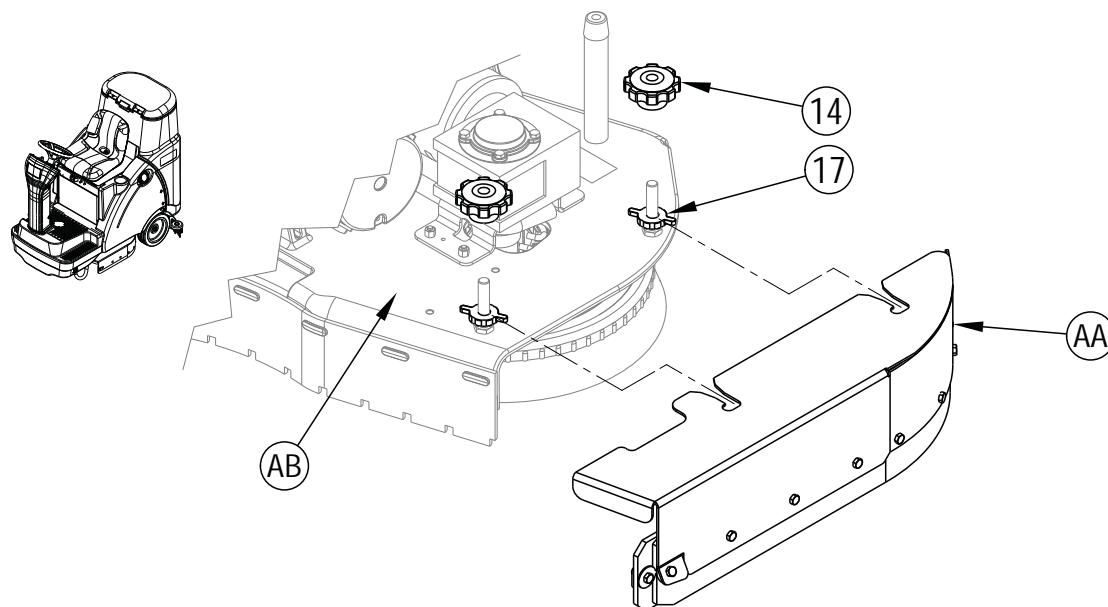
- 1 **Viz obrázek 10.** Povolte knoflíky (2) pro vyjmutí bočních zástěrek plošiny (14) (2 na každé straně) a stáhněte sestavy zástěrek (AA) mírně dopředu (pouze kotouč a BOOST), a poté je sejměte z mycí plošiny.
- 2 Sejměte veškerý spojovací materiál, který přidržuje listy v sestavách zástěrek.
- 3 Boční zástěrky mají 2 pracovní hrany. Otočte zástěrky tak, aby dovnitř směřovaly čisté, nepoškozené hrany. Vyměňte zástěrky jako celou sadu v případě, že jsou roztrhané, zkroucené nebo opotřebené a už nemohou být jinak nastaveny.
- 4 Namontujte sestavy zástěrek zpět do stroje a nastavte je tak, aby se správně dotýkaly podlahy, když je mycí plošina spuštěna do polohy pro mytí.

NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍ ZÁSTĚRKY

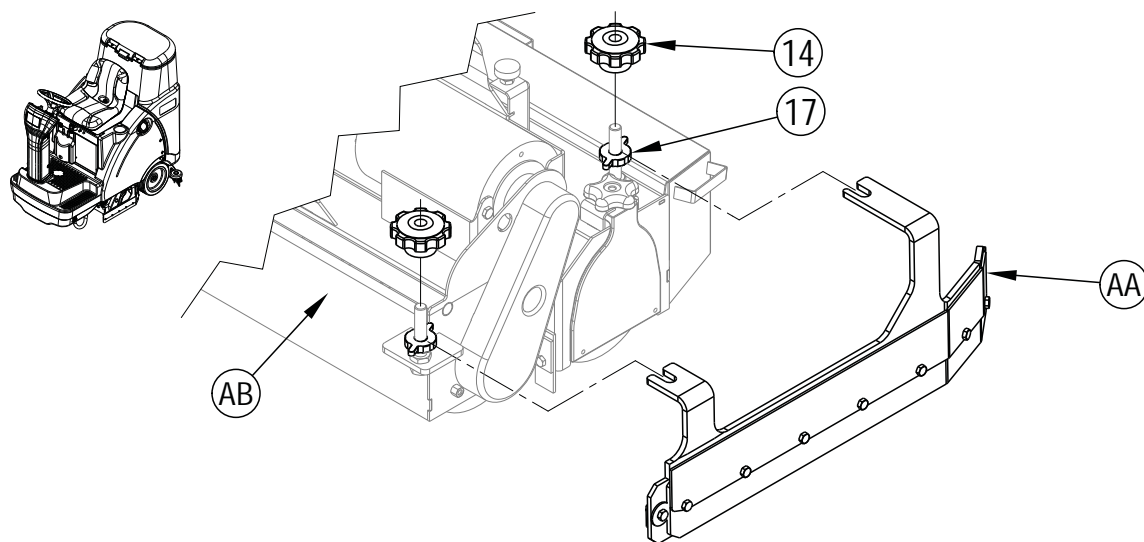
- 1 **Viz obrázek 10.** Přídržné šrouby seřizovacího mechanismu skříně bočních zástěrek jsou opatřeny seřizovacími ovladači výšky zástěrek plošiny (17), které spuštěním dolů nebo zvednutím kompenzují opotřebení zástěrek.
- 2 Abyste mohli provést nastavení, demontujte sestavy zástěrek (AA) z mycí plošiny (AB) a zpřístupněte tak seřizovací ovladače výšky zástěrek plošiny (17).
Tip pro seřízení: Knoflíky pro vyjmutí bočních zástěrek plošiny (14) mohou být povoleny s ponechanými zástěrkami a se seřizovacími ovladači výšky zástěrek plošiny (17) se může otáčet z místa pod skříní zástěrek.
- 3 Otočte seřizovací ovladače výšky zástěrek plošiny (17) (nahoru nebo dolů) do polohy, při které se zástěrky při mytí dostatečně překlápí tak, aby byla veškerá znečištěná voda udržována mezi zástěrkami. **POZNÁMKA:** Dokonalého stírání zástěrkami dosáhnete jemným doladěním seřízení. Nespouštějte zástěrky příliš nízkou, aby se nadměrně neohýbaly a zbytečně předčasně neopotřebovávaly.

OBRÁZEK 10

Kotouč



Válec



VŠEOBECNÉ POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD NA STROJI

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Nedostatečné odsávání vody	Opotřeбенé nebo poškozené listy stěrky	Obraťte nebo vyměňte
	Stěrka (11) je nesprávně nastavena	Nastavte listy tak, aby se rovnoměrně dotýkaly podlahy po celé šířce
	Sběrací nádrž je plná	Vyprázdněte sběrací nádrž
	Vypouštěcí hadice sběrací nádrže (28) netěsní	Zajistěte záslepku hadice nebo vyměňte
	Vadné těsnění krytu sběrací nádrže (24)	Vyměňte / správně usadte těsnění
	Ve stěrce (11) se zachytily nečistoty	Vyčistěte sestavu stěrky
	Hadice sběrací nádrže (29) ucpaná	Odstraňte nečistoty
Použití přílišného množství mycího roztoku	Upravte přívod roztoku na ovládacím panelu	
Nedostatečná kvalita mytí	Opotřebovaný kartáč nebo kotouč	Otočte nebo vyměňte kartáče
	Nesprávný typ kartáče nebo kotouče	Obraťte se na Nilfisk
	Nesprávně zvolený chemický prostředek	Obraťte se na Nilfisk
	Stroj se pohybuje příliš rychle	Zpomalte
	Nedostatečné použití mycího roztoku	Zvyšte přívod roztoku na ovládacím panelu
Nedostatečný nebo žádný přívod mycího roztoku	Nádrž mycího roztoku je prázdná	Naplňte nádrž mycího roztoku
	Potrubí mycího roztoku, ventily, filtry (20) nebo žlab jsou ucpané	Propláchněte potrubí a žlab mycího roztoku a vyčistěte filtry
	Uzavírací ventil mycího roztoku (21) zavřený	Otevřete uzavírací ventil mycího roztoku
	Solenoidový ventil přívodu mycího roztoku (19)	Vyčistěte nebo vyměňte ventil
Stroj není možné ZAPNOUT	Konektor baterie stroje (37) odpojený	Připojte znovu konektory baterie
	Bezpečnostní spínač sedadla operátora	Zkontrolujte, zda nedošlo k rozpojení obvodu a v případě potřeby proveďte výměnu
	Hlavní ovladač systému	Zkontrolujte chybové kódy poruch (obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk)
	Aktivovaný 10A jistič (6)	Zkontrolujte případný zkrat systému a proveďte reset
Žádný pohon na předních/zadních kolech	Aktivovaný spínač nouzového zastavení (7)	Resetujte spínač nouzového zastavení
	Ovladač systému řízení rychlosti	Zkontrolujte chybové kódy poruch (obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk)
	Aktivovaný 70A jistič (5)	Zkontrolujte, zda není přetížen motor pohonu
Nedostatečná kvalita zametání (válcový systém)	Zásobník (34) plný	Vyprázdněte a vyčistěte zásobník
	Kartáče jsou opotřeбенé	Vyměňte kartáče
	Štětiny jsou ohnuté	Obraťte kartáče
Žádný přívod saponátu	Prázdný zásobník saponátu (13)	Naplňte zásobník saponátu
	Ucpané nebo zkroucené potrubí přívodu saponátu	Vyprázdněte systém, narovnejte vedení a srovnejte případné pokroucení
	Čerpadlo saponátu	Zkontrolujte čerpadlo a vedení (může vyžadovat naplnění)

TECHNICKÉ ÚDAJE (INSTALACE A TESTOVÁNÍ NA STROJI)

Model		Scrubtec R 6 71	Scrubtec R 6 71C	Scrubtec R 6 86	Scrubtec R 6 100
Číslo modelu		56114004	56114005	56114006	56114008
Napětí, baterie	V	24 V	24 V	24 V	24 V
Kapacita baterie	Ah	238	238	238	238
Stupeň ochrany		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Hladina akustického tlaku IEC 60335-2-72: 2002 Změna 1:2005, ISO 11201	dB(A)	68,3 dB LpA, 3 dB KpA	68,3 dB LpA, 3 dB KpA	68,3 dB LpA, 3 dB KpA	68,3 dB LpA, 3 dB KpA
Celková hmotnost	libry / kg	1 328 / 602	1 359 / 616	1 328 / 602	1 381 / 626
Hmotnost bez náplní	libry / kg	547 / 248	578 / 262	547 / 248	600 / 272
Maximální zatížení podlahy koly (uprostřed vpředu)	psi / N/mm ²	152 / 1,05	152 / 1,05	152 / 1,05	152 / 1,05
Maximální zatížení podlahy koly (napravo vzadu)	psi / N/mm ²	193 / 1,33	193 / 1,33	193 / 1,33	193 / 1,33
Maximální zatížení podlahy koly (nalevo vzadu)	psi / N/mm ²	154 / 1,06	154 / 1,06	154 / 1,06	154 / 1,06
Vibrace v ručních ovládacích prvcích (ISO 5349-1)	m/s ²	0,181	0,181	0,181	0,181
Vibrace v sedadle (EN 1032)	m/s ²	0,014	0,014	0,014	0,014
Stoupavost při přepravě		12,5 % (7,1°)	12,5 % (7,1°)	12,5 % (7,1°)	12,5 % (7,1°)
Stoupavost při čištění		7,9 % (4,5°)	7,9 % (4,5°)	7,9 % (4,5°)	7,9 % (4,5°)

Složení materiálu a recyklovatelnost

Typ	% z hmotnosti stroje	% recyklovatelnosti
Hliník	5 %	100 %
Elektrické součásti / motory – různé	19 %	28 %
Železné kovy	35 %	100 %
Vedení / kabely	4 %	81 %
Kapaliny	0 %	0 %
Plastové součásti – nerecyklovatelné	9 %	0 %
Plastové součásti – recyklovatelné	2 %	100 %
Polyetylen	26 %	92 %
Pryž	1 %	29 %

SPIS TREŚCI

	Strona
Wstęp	C-2
Przestrogi i ostrzeżenia	C-3
Budowa maszyny	C-4 – C-5
Panel sterowania	C-6
Przygotowanie maszyny do pracy	
Montaż akumulatorów	C-7
Montaż szczotek	C-8 – C-9
Montaż zbieraka	C-10
Napełnianie zbiornika roztworem detergentu	C-10
Układ podawania detergentu	C-11
Sterowanie maszyną	
Szorowanie	C-12 – C-13
Ręczne sprzątnięcie miejsc trudnodostępnych	C-12 – C-13
Po zakończeniu pracy	C-14
Harmonogram konserwacji	C-14
Smarowanie maszyny	C-14 – C-15
Ładowanie akumulatorów (ogniwa mokre)	C-16
Sprawdzanie poziomu elektrolitu w akumulatorze	C-16
Ładowanie akumulatorów (ogniwa żelowe)	C-16
Konserwacja zbieraka	C-17
Regulacja zbieraka	C-17
Konserwacja fartucha bocznego	C-18
Wykrywanie i usuwanie usterek	C-19
Dane techniczne	C-20

WSTĘP

Poniższa instrukcja będzie pomocna w efektywnej eksploatacji samojezdnej maszyny szorującej firmy Nilfisk. Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Uwaga: Pogrubione liczby w nawiasach okrągłych wskazują pozycje przedstawione na stronach C-4 i C-6.

Maszyna ta jest przeznaczona do użytku komercyjnego w takich miejscach jak hotele, szkoły, szpitale, fabryki, sklepy, biura i pensjonaty. Maszyna typu Scrubtec R 6 jest zasilana akumulatorowo maszyną do czyszczenia podłóg.

CZĘŚCI ZAMIENNE I OBSŁUGA

Niezbędne naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Nilfisk, które dysponuje odpowiednio wyszkolonym personelem oraz oryginalnymi częściami zamiennymi i akcesoriami Nilfisk.

Aby uzyskać pomoc serwisową, proszę skontaktować się telefonicznie z DEALEREM FIRMY NILFISK (adres poniżej). W trakcie rozmowy proszę podać model i numer seryjny maszyny.

MODYFIKACJE

Bez uprzedniej pisemnej zgody ze strony Nilfisk Inc. klientowi ani użytkownikowi nie wolno dokonywać żadnym modyfikacji ani uzupełnień maszyny czyszczącej, które mogłyby wywierać wpływ na jej wydajność lub bezpieczeństwo pracy. Niezatwierdzone modyfikacje mogą być przyczyną unieważnienia gwarancji i nakładają na klienta odpowiedzialność z tytułu wszelkich wynikłych w ten sposób wypadków.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Numer modelu i numer seryjny maszyny znajdują się na umieszczonej na maszynie tabliczce znamionowej. Informacje o numerach potrzebne są podczas zamawiania części zamiennych do maszyny. Poniżej proszę wpisać numer modelu i numer seryjny maszyny, co ułatwi odnalezienie ich w przyszłości.

NUMER MODELU _____

NUMER SERYJNY _____

WYJMOWANIE MASZINY ZE SKRZYNI

Po dostarczeniu maszyny należy uważnie sprawdzić, czy opakowanie transportowe i maszyna nie są uszkodzone. W razie obecności widocznych uszkodzeń należy zachować pudło transportowe (w stosownych przypadkach) do wglądu. W celu złożenia reklamacji związanej z uszkodzeniem przesyłki należy niezwłocznie skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Nilfisk.

Informacje dotyczące rozładunku maszyny z palety znajdują się w dołączonej do maszyny instrukcji dotyczącej rozpakowywania.

PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA

SYMBOLE

Zamieszczone poniżej symbole są używane przez firmę Nilfisk w celu oznaczenia sytuacji potencjalnie niebezpiecznych. Należy zawsze uważnie zapoznać się z tymi informacjami i podjąć niezbędne środki zabezpieczające personel i sprzęt.

Ta maszyna przeznaczona jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach produkcyjnych, sklepach i biurach – innego od normalnych domowych zastosowań.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Symbol ten oznacza sytuację bezpośrednio zagrażającą, która spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE!

Symbol ten zwraca uwagę na sytuację, która może spowodować poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE!

Symbol ten zwraca uwagę na sytuację, która może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny i innego mienia.



Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Charakterystyczne oznaczenia – przestrogi i ostrzeżenia – zamieszczone zostały w celu ostrzeżenia przed potencjalnym zagrożeniem, obrażeniami ciała lub uszkodzeniem maszyny.

OSTRZEŻENIE!

- * Maszyną powinny sterować jedynie odpowiednio przeszkolone i upoważnione do tego osoby.
- * Maszyna ta nie może być obsługiwana przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, czuciowych lub umysłowych ani przez osoby wykazujące się brakiem niezbędnego doświadczenia lub wiedzy.
- * Podczas wjazdu maszyną na rampy czy inne powierzchnie nachylone należy unikać nagłych zatrzymań. Należy unikać nagłych, ostrych skrętów. W dół należy zjeżdżać bardzo powoli.
- * Nie zbliżać do akumulatorów materiałów, które emitują iskry, palą się lub dymią. Podczas normalnej pracy maszyny wydzielane są gazy wybuchowe.
- * Podczas ładowania akumulatorów wytwarzany jest silnie wybuchowy wodór. Akumulatory ładować tylko w miejscu o dobrej wentylacji, z daleka od otwartego ognia. Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.
- * Podczas pracy w pobliżu części elektrycznych nie należy nosić biżuterii.
- * Przed naprawą części elektrycznych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i odłączyć akumulatory.
- * Nigdy nie należy pracować pod maszyną bez wcześniejszego podparcia jej za pomocą blozków zabezpieczających lub innych pewnych podpór.
- * Za pomocą tej maszyny nie wolno dozować łatwopalnych środków czyszczących, pracować tą maszyną przy wykorzystaniu takich środków lub w ich pobliżu ani pracować tą maszyną na obszarach, na których środki takie są obecne.
- * Nie wolno czyścić tej maszyny za pomocą myjki wysokociśnieniowej.
- * Używać wyłącznie szczotek dostarczonych wraz z urządzeniem lub wymienionych w instrukcji obsługi. Stosowanie innych szczotek może ujemnie wpływać na bezpieczeństwo.

OSTROŻNIE!

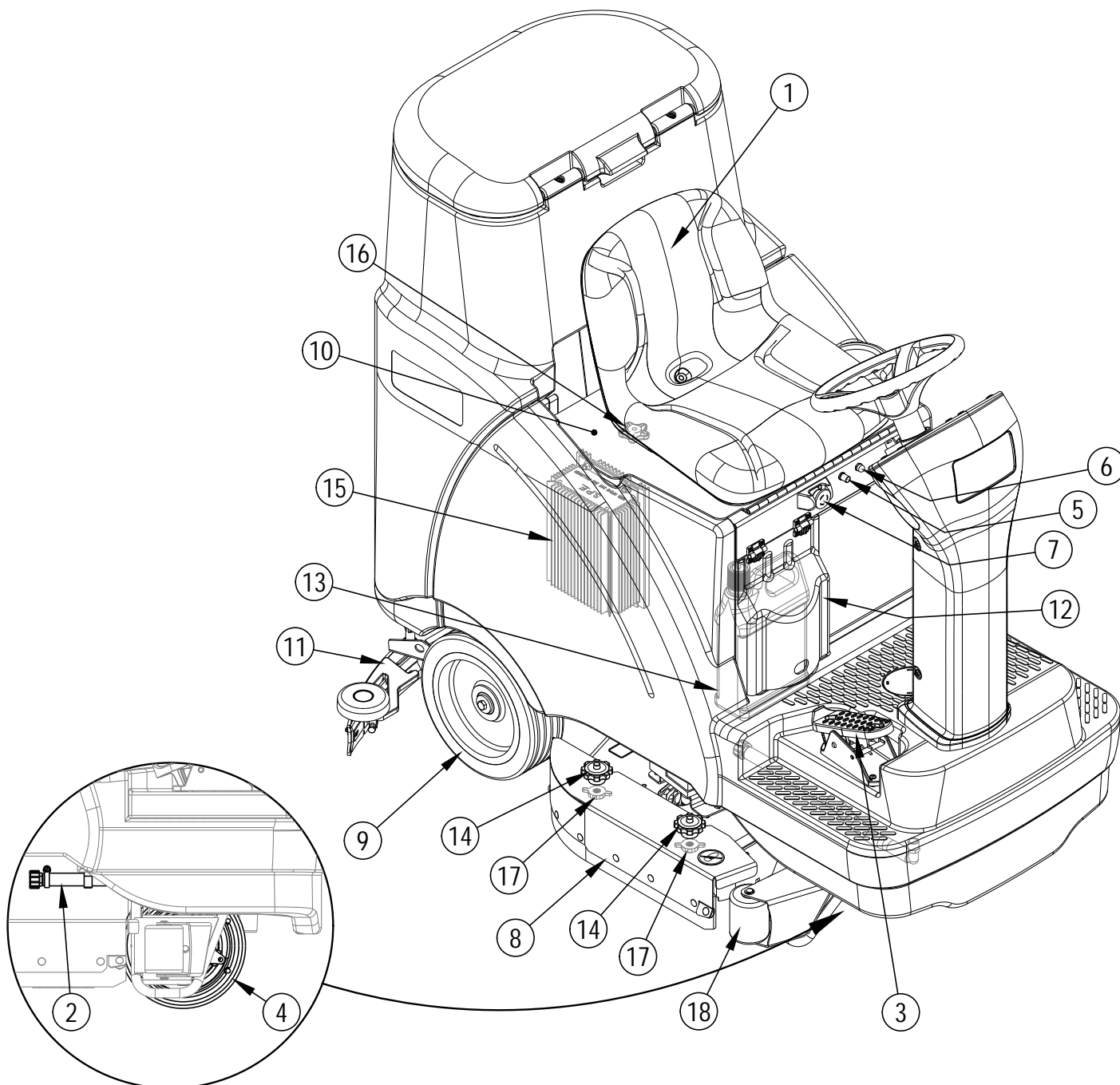
- * Maszyna nie jest dopuszczona do użytku na przejściach i drogach publicznych.
- * Maszyna nie nadaje się do zbierania pyłów niebezpiecznych.
- * Nie stosować tarczy zrywających i ściernych. Firma Nilfisk nie bierze odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia powierzchni posadzki spowodowane przez tarcze zrywające i ściernie (używanie tarcz może również doprowadzić do uszkodzenia układu napędowego szczotek).
- * Podczas obsługi maszyny należy zagwarantować bezpieczeństwo osób trzecich, szczególnie dzieci.
- * Przed przystąpieniem do czynności obsługowych należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi danej funkcji.
- * Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, bez jej uprzedniego wyłączenia kluczykiem (pozycja „O”), wyjęcia kluczyka i włączenia hamulca postojowego.
- * Przed wymianą szczotek oraz przed otwarciem drzwiczek kontrolnych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i następnie wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- * Należy zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby uniknąć przytrzaśnięcia włosów, biżuterii i luźnej odzieży przez ruchome części maszyny.
- * Podczas jazdy maszyną w temperaturach poniżej zera należy zachować szczególną ostrożność. Woda w roztworze, w zbiornikach wody zebranej i detergentu oraz w przewodach może zamarzać, powodując uszkodzenie zaworów i złączy. Płukać płynem do spryskiwacza przedniej szyby.
- * Przed złomowaniem maszyny należy wyjąć z niej akumulatory. Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- * Nie należy używać maszyny na powierzchniach o kącie nachylenia przekraczającym wartość podaną na maszynie.
- * Przed przystąpieniem do eksploatacji maszyny należy założyć wszystkie drzwiczki i pokrywy w sposób wskazany w instrukcji obsługi.
- * Maszyna ta powinna być użytkowana i przechowywana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

POWYŻSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

BUDOWA MASZYNY

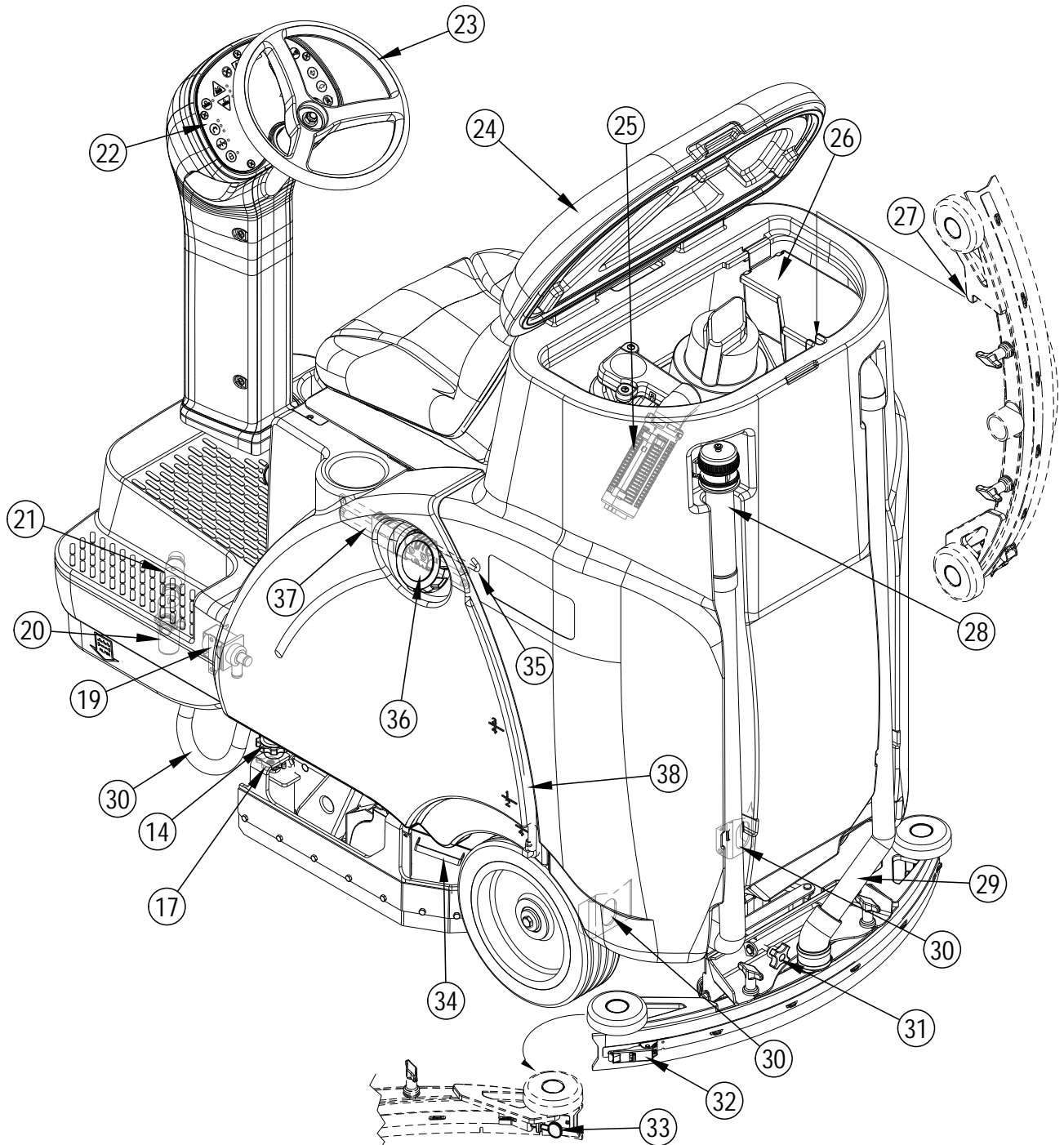
Zgodnie z wcześniejszą informacją, w tekście będą zamieszczone pogrubione liczby lub litery w nawiasach okrągłych – na przykład: **(2)**. Jeżeli nie określono tego inaczej, numery te odnoszą się do pozycji przedstawionych na kolejnych stronach. W razie konieczności należy wrócić do tych stron, aby dokładnie ustalić położenie wspomnianego w tekście elementu. **UWAGA:** Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat każdego z elementów przedstawionych na kolejnych 4 stronach, należy zapoznać się z instrukcją techniczną.

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Fotel operatora | 11 | Zespół zbieraka |
| 2 | Przewód spustowy zbiornika z roztworem detergentu | 12 | Pokrywa inspekcyjna pojemnika z detergentem (tylko modele, w których stosowane są detergenty) |
| 3 | Pedał gazu | 13 | Pojemnik na detergent (tylko modele, w których stosowane są detergenty / nie objęty dostawą) |
| 4 | Koło napędowe | 14 | Pokrętła demontażu fartuchów zespołu szorowania |
| 5 | Wyłącznik automatyczny koła napędowego (70 A) | 15 | Ładowarka akumulatora (wyposażenie opcjonalne / pod fotelem operatora) |
| 6 | Wyłącznik automatyczny obwodu sterowania (10 A) | 16 | Pokrętło regulacji fotela operatora |
| 7 | Wyłącznik awaryjny | 17 | Pokrętło regulacji wysokości fartucha zespołu szorowania |
| 8 | Zespół szorowania | 18 | Rolka zderzaka przedniego |
| 9 | Tylne koło | | |
| 10 | Pokrywa przedziału akumulatorowego | | |



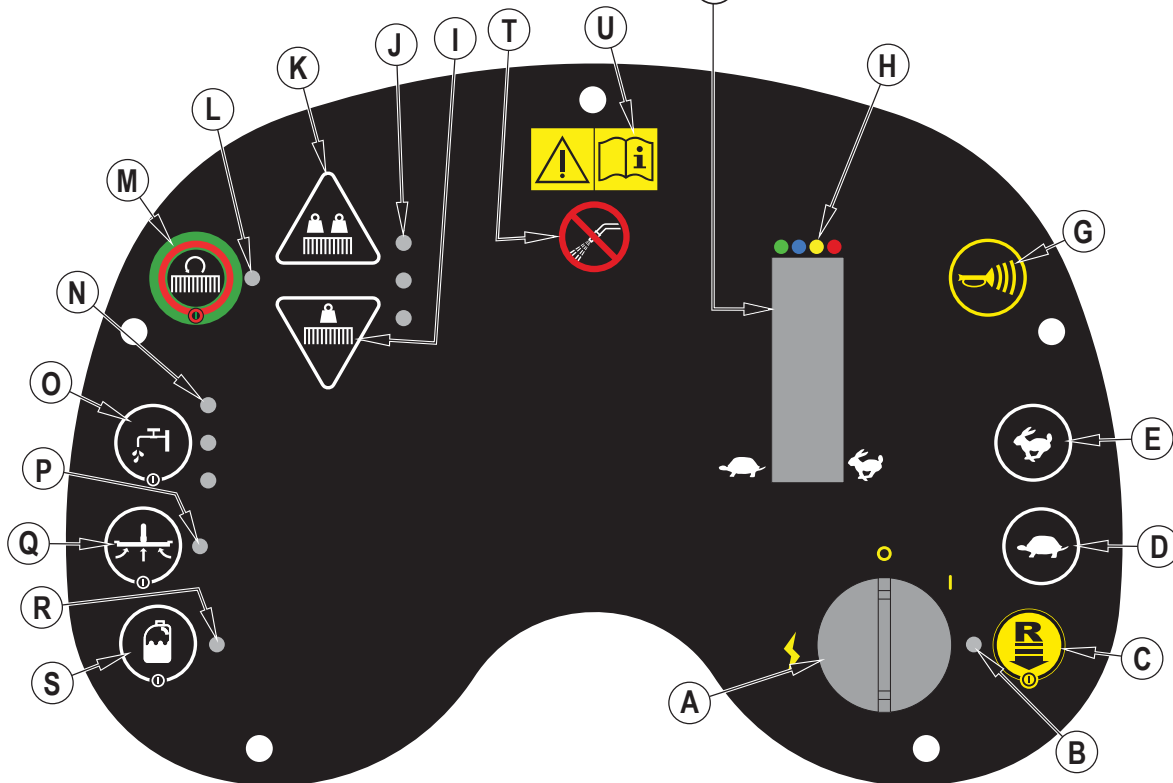
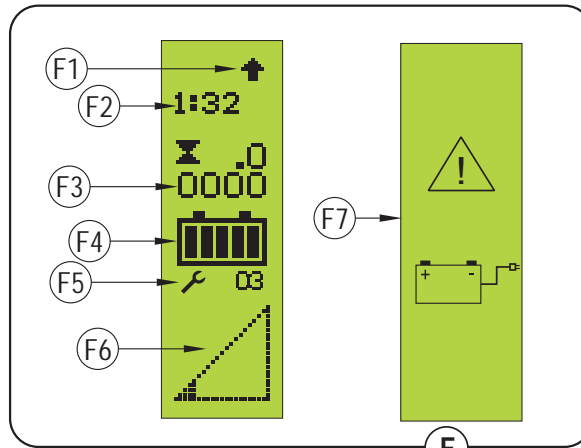
BUDOWA MASZYNY

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 19 | Zawór elektromagnetyczny roztworu | 29 | Przewód zbiornika wody zebranej |
| 20 | Filtr roztworu detergentu | 30 | Lokalizacja mocowań |
| 21 | Zawór odcinający przyływ roztworu | 31 | Pokrętło regulacji nachylenia zbieraka |
| 22 | Panel sterowania | 32 | Zatrząsk do demontażu tylnej wargi zbieraka |
| 23 | Koło kierownicy | 33 | Nakrętka motylkowa do demontażu przedniej wargi zbieraka |
| 24 | Pokrywa zbiornika wody zebranej | 34 | Kosz samowyładowczy (tylko modele walcowe) |
| 25 | Pływak odcinający dopływ do zbiornika wody zebranej | 35 | Drażek podpierający siedzenie |
| 26 | Kosz filtra siatkowego | 36 | Pokrywa wlewu zbiornika z roztworem detergentu |
| 27 | Zaczep zbieraka | 37 | Złącze akumulatora maszyny |
| 28 | Przewód spustowy zbiornika wody zebranej | 38 | Szkiełko wskaźnikowe poziomu napelnienia w zbiorniku roztworu |



PANEL STEROWANIA

- | | | | |
|----|--|----------------------------|--|
| A | Stacyjka | GÓRNA = DOCISK WYSOKI | |
| B | Kontrolka LED cofania | ŚRODKOWA = DOCISK ŚREDNI | |
| C | Przełącznik jazdy w przód / wstecz | DOLNA – DOCISK NISKI | |
| D | Przełącznik zmniejszania prędkości | K | Przełącznik zwiększania docisku szczotek |
| E | Przełącznik zwiększania prędkości | L | Kontrolka LED WŁ/WYŁ. szorowania |
| F | Wyświetlacz graficzny | M | Przełącznik LED WŁ/WYŁ. szorowania |
| F1 | Wskaźnik stężenia detergentu (wskaźniki w punkcie H) | N | Kontrolki LED natężenia przepływu roztworu |
| F2 | Wskaźnik proporcji detergentu | GÓRNA = PRZEPLÝW WYSOKI | |
| F3 | Licznik godzin | ŚRODKOWA = PRZEPLÝW ŚREDNI | |
| F4 | Wskaźnik naładowania akumulatora | DOLNA – PRZEPLÝW NISKI | |
| F5 | Kody błędów | O | Przełącznik sterowania natężeniem przepływu roztworu |
| F6 | Wskaźnik prędkości | P | Kontrolka LED WŁ/WYŁ. odsysania |
| F7 | Wskaźnik niskiego napięcia akumulatora | Q | Przełącznik ON/OFF [WŁ./WYŁ./] systemu odsysania |
| G | Włącznik klaksonu | R | Kontrolka LED WŁ/WYŁ. podawania detergentu |
| H | Symbole stężenia detergentu | S | Przełącznik sterujący podawaniem detergentu |
| I | Przełącznik zmniejszania siły docisku szczotek | T | Symbol zabraniający zmywania z dociskiem |
| J | Kontrolki LED siły docisku szczotek | U | Symbol nakazujący przeczytanie wszystkich instrukcji przed przystąpieniem do użytkowania maszyny |



AKUMULATORY

Jeżeli maszyna jest dostarczana wraz z akumulatorami, należy:

- Sprawdzić, czy akumulatory są podłączone do maszyny (37).
- Ustawić kluczyk w stacyjce w pozycji WŁĄCZENIA (ON) (A) i sprawdzić wskaźnik naładowania akumulatora (F4). Jeśli wskaźnik jest całkowicie wypełniony, akumulatory są gotowe do użycia. Jeśli wskaźnik nie jest całkowicie wypełniony, przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy naładować akumulatory. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z treścią rozdziału „Ładowanie akumulatorów”.
- **WAŻNE! JEŻELI MASZYNA MA WBUDOWANĄ ŁADOWARKĘ DO AKUMULATORÓW, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ DOŁĄCZONĄ PRZEZ JEJ PRODUCENTA, ABY UZYSKAĆ INFORMACJE ODNOŚNIE USTAWIEŃ DOT. TYPU AKUMULATORA.**

Jeżeli maszyna jest dostarczana bez akumulatorów, należy:

- Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Nilfisk w celu uzyskania informacji na temat zalecanych akumulatorów.
- Zamontować akumulatory zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- **NIE montować w maszynie dwóch akumulatorów 12 V. Wpłyne to niekorzystnie na stabilność maszyny.**
- **WAŻNE! JEŻELI MASZYNA MA WBUDOWANĄ ŁADOWARKĘ DO AKUMULATORÓW, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ DOŁĄCZONĄ PRZEZ JEJ PRODUCENTA, ABY UZYSKAĆ INFORMACJE ODNOŚNIE USTAWIEŃ DOT. TYPU AKUMULATORA.**

MONTAŻ AKUMULATORÓW

⚠ OSTRZEŻENIE!

W trakcie obsługi akumulatorów należy zachować szczególną ostrożność. Kwas siarkowy znajdujący się w akumulatorach może być przyczyną poważnych obrażeń, jeżeli dojdzie do jego kontaktu ze skórą lub oczami. Przez otwory w korkach cel akumulatora wydostaje się silnie wybuchowy wodór. Przyczyną zapalenia gazu może być łuk elektryczny, iskra lub płomień. Jeżeli kwas z akumulatora wejdzie w kontakt ze skórą, wówczas należy zanieczyszczone miejsce przepłukiwać przez 5 minut, a następnie zasięgnąć porady lekarskiej.

Podczas obsługi akumulatora...

- * Zdjąć biżuterię.
- * Nie palić.
- * Nosić okulary ochronne, gumowy fartuch i gumowe rękawice.
- * Pracować w miejscu o dobrej wentylacji.
- * Nie dopuścić, aby narzędzia jednocześnie dotykały więcej niż jednego zacisku akumulatora.
- * Aby uniknąć iskrzenia, podczas wymiany akumulatorów ZAWSZE jako pierwszy należy odłączać przewód ujemny (uziemiający).
- * Podczas montażu akumulatorów ZAWSZE przewód ujemny należy podłączać jako ostatni.

⚠ OSTROŻNIE!

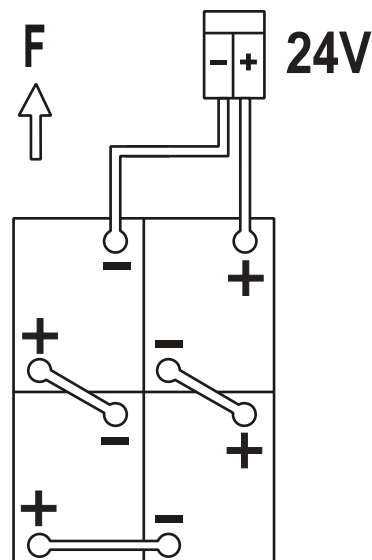
W przypadku niewłaściwego montażu lub nieprawidłowego podłączenia akumulatorów części elektryczne maszyny mogą zostać poważnie uszkodzone. Akumulatory powinny być instalowane przez pracownika firmy Nilfisk lub przez wykwalifikowanego elektryka.

- 1 Wyłączyć zapłon (A) (pozycja kluczyka O) i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki. Następnie odchylić pokrywę przedziału akumulatora (10) i ustawić drążek podpierający (35).
- 2 Za pomocą odpowiedniego pasa w dwie (2) osoby, ostrożnie podnieść akumulatory i umieścić je na podstawie dokładnie tak, jak pokazano. Patrz tabliczka ostrzegawcza 56601416 – rozmieszczenie okablowania akumulatora.
- 3 **Zob. IL 1.** Przyłączyć przewody akumulatora zgodnie z rysunkiem i dokręcić nakrętki zacisków akumulatora.
- 4 Zamontować akumulatory i przymocować przewody dołączonymi taśmami.
- 5 Podłączyć złącze akumulatorowe do złącza maszyny (37) i zamknąć pokrywę komory akumulatorów.

Przed przystąpieniem do wymiany akumulatora lub ładowarki, prosimy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym w celu dokonania prawidłowych nastawień akumulatora, ładowarki oraz maszyny, co pozwoli uniknąć uszkodzeń akumulatora.

ILUSTRACJA 1

420 Ah, 20 Hr. Rate



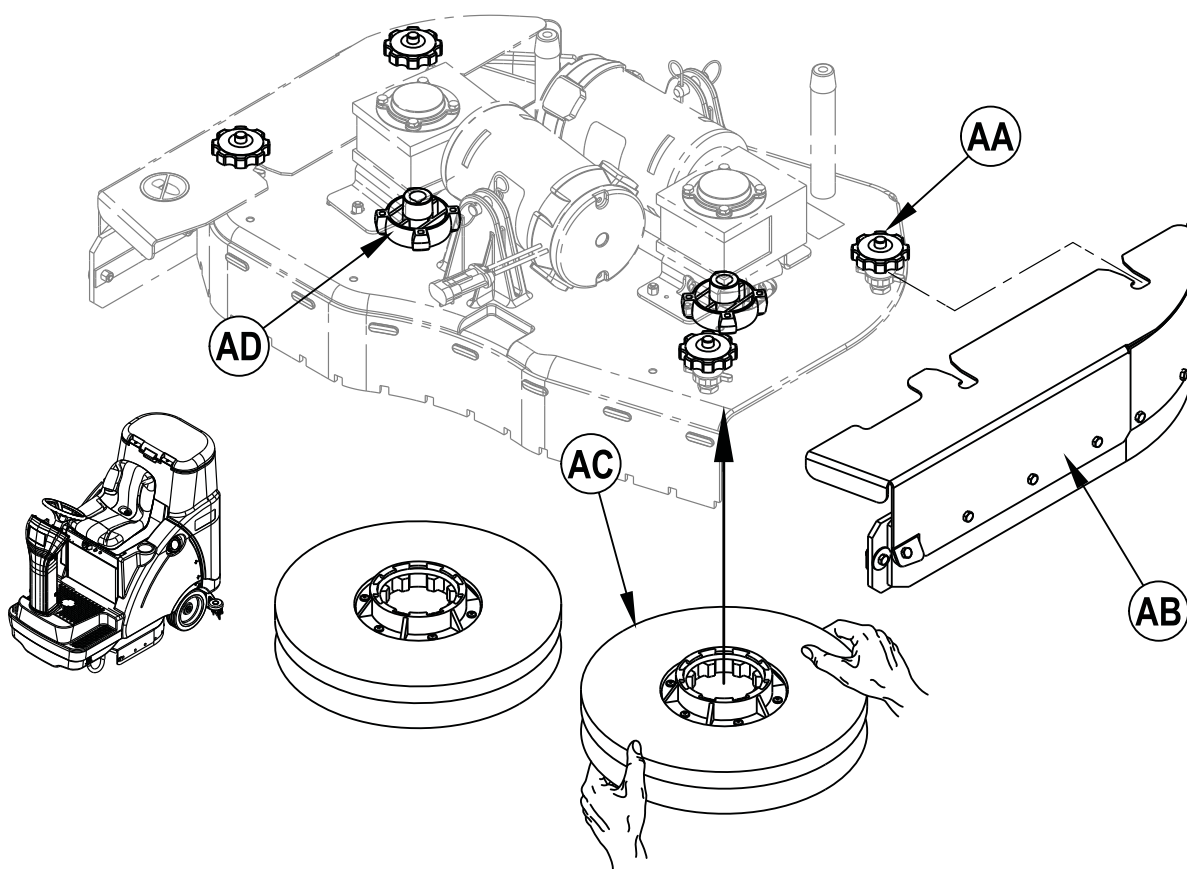
MONTAŻ SZCZOTEK (UKŁAD TARCZOWY)**⚠ OSTROŻNIE!**

Przed wymianą szczotek oraz przed otwarciem drzwiczek kontrolnych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i następnie wyjąć kluczyk ze stacyjki.

- 1 Upewnić się, że zespół szorowania jest PODNIESIONY. Należy upewnić się, że stacyjka (A) jest wyłączona (pozycja „O”).
- 2 **Patrz: il. 2.** Wymontować zespół listwy bocznej z obu stron. **UWAGA:** Fartuchy zamocowane są za pomocą dwóch dużych pokręteł (AA). Należy poluzować te pokręta, powoli przesunąć zespoły fartuchów (AB) do przodu, a następnie wysunąć je z zespołu szorowania.
- 3 Zespół napędu szczotek lub padów (AC) należy umieścić pod zespołem szorowania.
- 4 Wycięcia w przegubie szczotek należy wyrównać względem występów w przegubie silnika (AD).
- 5 Szczotkę należy docisnąć w taki sposób, aby przeguby zablokowały się.
- 6 W celu zainstalowania pozostałych szczotek i napędów należy powtórzyć kroki 3, 4 oraz 5.

W celu zdemontowania, należy:

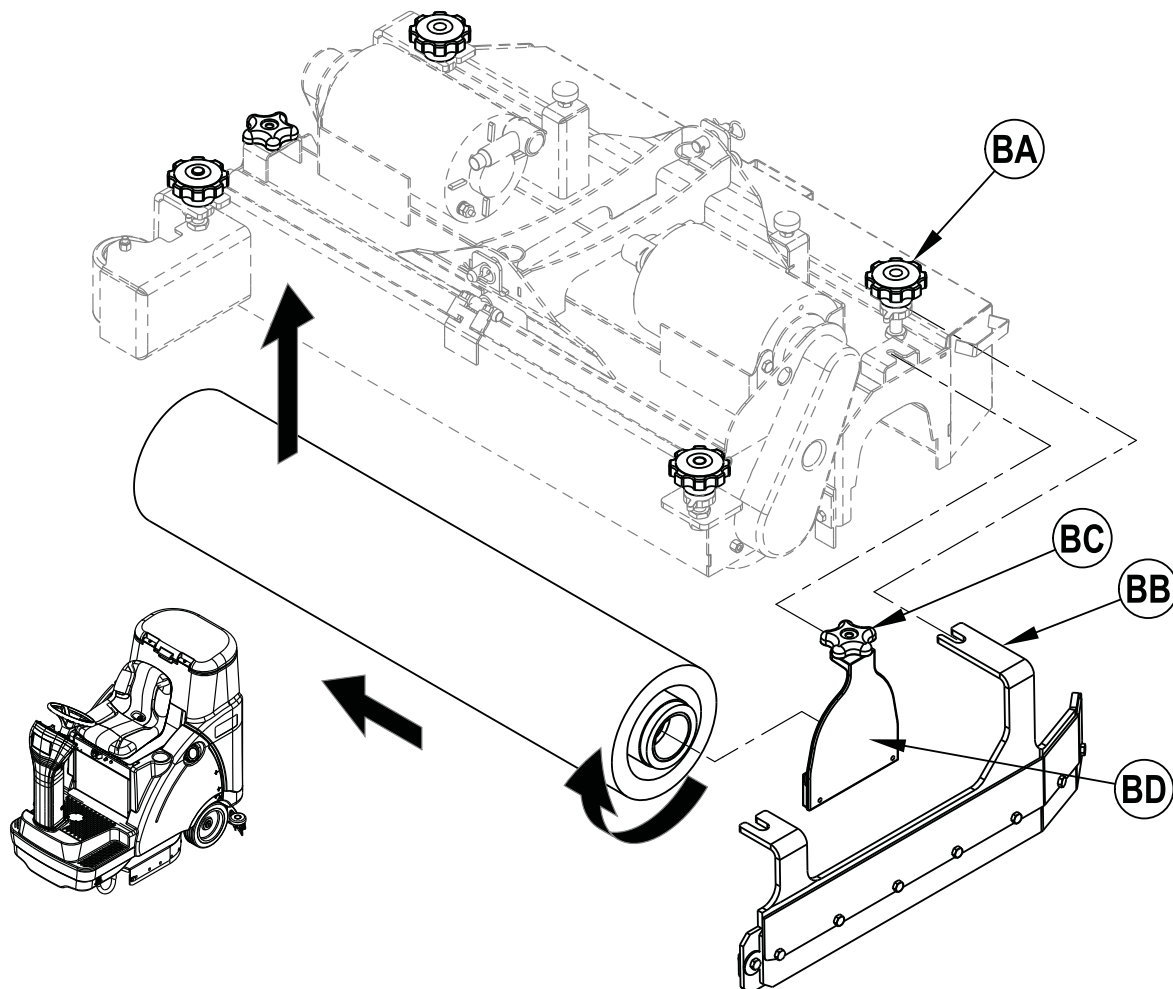
- 1 Upewnić się, że zespół szorowania (8) jest ustawiony w pozycji PODNIESIONEJ. Należy upewnić się, że stacyjka (A) jest wyłączona (pozycja „O”).
- 2 Następnie należy zdemontować fartuchy boczne.
- 3 Docisnąć w dół dwie strony napędu szczotki lub pada, aż przeguby zostaną zwolnione.

ILUSTRACJA 2

MONTAŻ SZCZOTEK (MODEL WALCOWY)**⚠ OSTROŻNIE!**

Przed wymianą szczotek oraz przed otwarciem drzwiczek kontrolnych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka „O”) i następnie wyjąć kluczyk ze stacyjki.

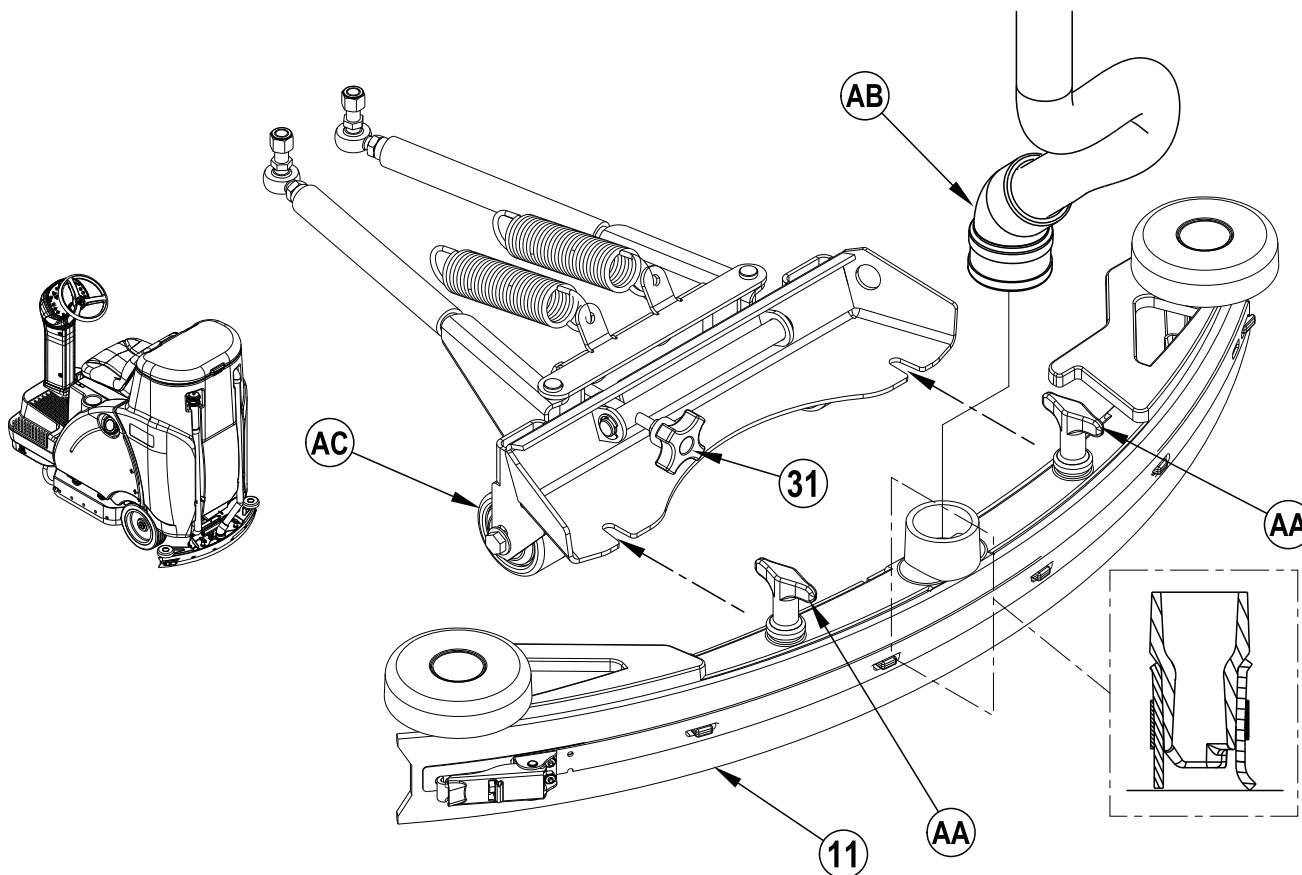
- 1 Upewnić się, że zespół szorowania jest PODNIESIONY. Należy upewnić się, że stacyjka (A) jest wyłączona (pozycja „O”).
- 2 **Patrz: il. 3.** Wymontować zespoły fartuchów bocznych z obu stron. **UWAGA:** Fartuchy zamocowane są za pomocą dwóch dużych pokręteł (BA). Pokręta te należy odkręcić i wysunąć zespoły fartuchów (BB) z zespołu szorowania.
- 3 Odkręcić czarne pokręta (BC) w górnej części konsoli zamocowania zespołu koła pośredniczącego (BD) i zdjąć podzespół.
- 4 Wsunąć szczotkę do obudowy, lekko podnieść, wcisnąć i obracać aż do osadzenia. Ponownie zamontować wieszaki zespołu koła pośredniczącego (BD) i zespoły fartuchów (BB).

ILUSTRACJA 3

MONTAŻ ZBIERAKA

- 1 **Patrz: il. 4.** Nasunąć zespół zbieraka (11) na wspornik mocujący zbieraka i dokręcić nakrętki motylkowe mocowania zbieraka (AA).
- 2 Podłączyć przewód wody zebranej (AB) do wlotu zbieraka.
- 3 Opuścić zbierak, przesunąć maszynę lekko do przodu i wyregulować nachylenie i wysokość zbieraka, posługując się pokrętkiem regulacji nachylenia zbieraka (31) i pokrętkami regulacji wysokości zbieraka (AC), tak aby tylna wargę zbieraka dotykała podłogi równo na całej długości i była lekko zgięta w sposób przedstawiony na przekroju zbieraka.

ILUSTRACJA 4



NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWOREM DETERGENTU

Należy zapoznać się z etykietą na opakowaniu środka czyszczącego i wyliczyć odpowiednią ilość do przygotowania roztworu, wlewając ją do 120 litrowego zbiornika (31 galonów).

Zdjąć pokrywkę wlewu zbiornika roztworu detergentu (36), a następnie napelnić zbiornik wodą do 1/3 wysokości, dodać środka czyszczącego i dopełnić zbiornik do końca. **UWAGA:** Maszyny podające detergent mogą być używane w typowy sposób albo przy wykorzystaniu zbiornika napelnionego już wcześniej wymieszanym roztworem detergentu, albo można użyć układ dozowania detergentu. Jeżeli wykorzystywany jest system dozowania detergentu nie wolno mieszać detergentu w zbiorniku. W maszynie musi być używana woda czysta.

⚠ OSTROŻNIE!

Używać tylko niskopieniących, niepalnych ciekłych środków czyszczących przeznaczonych do stosowania w automatycznych maszynach szorujących. Temperatura wody nie powinna przekraczać 55 °C (130 °F).

PRZYGOTOWANIE SYSTEMU PODAWANIA DETERGENTU I UŻYTKOWANIE GO

INSTRUKCJE OGÓLNE:

Patrz: il. 5. Naciskanie i zwalnianie przycisku podawania detergentu (**S**) w czasie gdy uaktywniony jest system dozowania roztworu, spowoduje, że system dozowania detergentu będzie za każdym razem przełączany poprzez kolejne dostępne stopnie proporcji mieszania detergentu. Przed użyciem innego detergentu układ należy oczyścić z poprzednio stosowanego środka. **UWAGA SERWISOWA:** Przed oczyszczaniem przesunąć maszynę nad otwór spustowy w podłodze, ponieważ podczas procesu pewna ilość roztworu wydostanie się z maszyny.

Procedura oczyszczania przy zmianie środka chemicznego:

- 1 Odłączyć i wyjąć pojemnik detergentu (**13**).
- 2 Przekręcić kluczyk w stacyjce (**A**) do pozycji włączenia (ON). Wcisnąć i przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przełącznik dozowania roztworu (**O**) i przełącznik podawania detergentu (**S**). **UWAGA:** Po dokonaniu uaktywnienia, proces oczyszczania trwa 10 sekund. Zazwyczaj jeden cykl czyszczenia wystarcza do oczyszczenia układu.

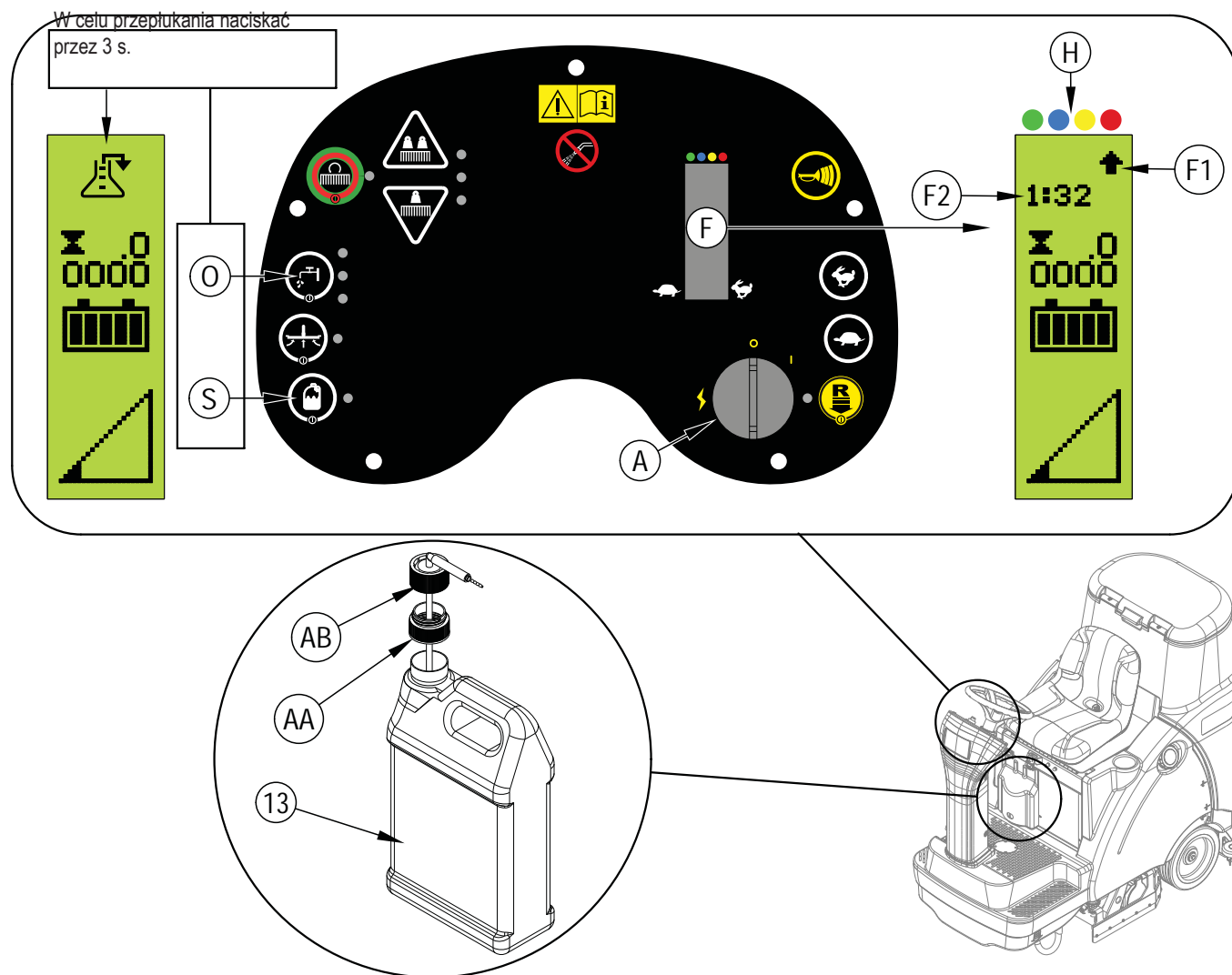
Proporcje wymieszania detergentu:

- 1 Fabrycznie nastawione procentowe stężenie detergentu wynosi 1:32. Każde kolejne naciśnięcie przełącznika dozowania detergentu (**S**) spowoduje will przełączenie przez każdy kolejny dostępny stopień proporcji dozowania (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Dalsze naciśnięcie przełącznika, po minięciu proporcji dozowania 1:400, spowoduje wyłączenie systemu dozowania detergentu. Wskaźnik stężenia detergentu (**F1**) rozpoczyna wskazywanie od kontrolki CZERWONEJ (wskaźnik (**H**)), co odpowiada proporcji mieszania 1:32 i następnie w miarę przełączania poprzez kolejne stopnie proporcji mieszania przesuną się w lewo, w stronę kontrolki ZIELONEJ wskaźnika (**H**), co odpowiada proporcji dozowania 1:400. Jeżeli maszyna zostanie wyłączona, a następnie włączona ponownie, ostatnie ustawienie będzie przez maszynę zapamiętane.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE DTERGENTU:

Pojemnik z detergentem (**13**) może zostać zainstalowany za pokrywą inspekcyjną wkładu z detergentem (**12**) w przedziale operatora. W przypadku montażu nowego pojemnika należy zdjąć zakrętkę fabryczną i umieścić pojemnik w komorze detergentu. Następnie należy wkręcić w sposób przedstawiony na ilustracji złączkę pośrednią (**AA**) oraz kołpak (**AB**).

ILUSTRACJA 5



STEROWANIE MASZYNĄ

OSTRZEŻENIE!

Należy upewnić się, że elementy układu sterowania są znane, a ich funkcje jasne.

Podczas wjazdu maszyną na rampy oraz inne powierzchnie nachylone należy unikać nagłych zatrzymań. Należy unikać nagłych, ostrych skrętów. W dół należy zjeżdżać bardzo powoli. Czyścić tylko w czasie zjazdu (jazda w dół) z pochylni.

Aby szorować należy:

Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Przygotowanie maszyny do pracy”.

- 1 **Patrz il. 6.** W razie potrzeby fotel operatora (1) można wyregulować przez uniesienie go i użycie pokrętki regulacyjnej (16).
- 2 Przekręcić kluczyk stacyjki (A) do pozycji włączenia (I). Spowoduje to zapalenie się kontrolki wskaźnikowych na panelu sterowania. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan wskaźnika stanu naładowania akumulatora (F4).
- 3 Aby przemieścić maszynę w miejsce pracy, w celu jej cofnięcia, przełącznik kierunku jazdy w przód / wstecz (C) należy przestawić w położenie „wstecz” i następnie przyłożyć nacisk stopą na pedał przyspiesznika (3). Tryb cofania jest wskazywany za pomocą zapalanej na bursztynowo kontrolki LED (B) jazdy WSTECZ oraz sygnału dźwiękowego.
- 4 W celu wstępnego namoczenia podłogi należy wcisnąć i przytrzymać wciśnięty przełącznik dozowania roztworu (O). Maszyna dozuje roztwór tylko w czasie, gdy przełącznik jest wciśnięty. **UWAGA:** Wstępne zwilżenie pozwoli uniknąć rysowania powierzchni podłogi suchymi szczotkami w chwili rozpoczęcia szorowania. Czynność tę należy wykonać przed naciśnięciem przełącznika WŁ./WYŁ. szorowania (M).
- 5 Po wciśnięciu przełącznika WŁ./WYŁ. (ON/OFF) (M) układu szorowania, zespół szorujący i zbierak zostaną automatycznie opuszczone na podłogę. Układy szorowania, odsysania, dozowania roztworu i detergentu zostają włączone dopiero po naciśnięciu na pedał przyspiesznika (3). **UWAGA:** Jeżeli układ podawania detergentu zostanie wyłączony w czasie, gdy maszyna jest WYŁ., po jej ponownym włączeniu układ ten pozostanie wyłączony. Docisk układu szorowania zostanie w sposób domyślny przestawiony w położenie DOCISK NISKI (zapali się dolna kontrolka (J)). Aby przełączać się pomiędzy trybem docisku NISKIEGO, ŚREDNIEGO I WYSOKIEGO, należy posłużyć się przełącznikiem zwiększania nacisku szczotek (K) lub przełącznikiem zmniejszania nacisku szczotek (I). **UWAGA:** Natężenie przepływu roztworu może zostać zmienione w sposób niezależny od stopnia docisku szczotek za pomocą naciskania na przełącznik dozowania roztworu (O). **UWAGA:** Układy szorowania, dozowania roztworu, odsysania i dozowania detergentu zostają uaktywnione automatycznie po wciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ. układu szorowania (M). Układ odsysania można w dowolnej chwili podczas szorowania wyłączyć lub ponownie włączyć, naciskając po prostu jego przełącznik (Q). System dozowania roztworu może zostać wyłączony jedynie poprzez przełączenie się przez wszystkie stopnie natężenia przepływu roztworu, a następnie muszą zgasnąć wszystkie kontrolki LED (N). Układ szorowania może zostać wyłączony jedynie poprzez naciśnięcie przełącznika WŁ./WYŁ. szorowania (M). System dozowania detergentu może zostać wyłączony jedynie poprzez przełączenie się poprzez wszystkie stopnie stężenia detergentu, aż do ostatniej pozycji 1:400 i następnie przełącznik dozowania detergentu (S) należy nacisnąć jeszcze jeden raz. **UWAGA:** Gdy maszyna jedzie do tyłu, zbierak automatycznie się podnosi.
- 6 Szorowanie należy rozpocząć ruszając prosto do przodu z prędkością zwykłego marszu i przy każdym przejeździe należy robić 50-75 milimetrowe (2-3 calowe) zakładki. Za każdym razem prędkość jazdy maszyny, docisk szczotek i ilość podawanego roztworu detergentu należy dostosować do stanu podłogi. **UWAGA:** Prędkość maksymalna może być zmieniana poprzez naciskanie przełącznika zwiększania prędkości (E) lub przełącznika zmniejszania prędkości (D), co będzie odpowiednio wskazywane na wskaźniku prędkości (F6). **WAŻNA UWAGA:** We wszystkich modelach, za wyjątkiem modelu 56114008 (R 6 100), który dysponuje trzema stopniami prędkości (3-5), dostępnych jest 5 ustawień prędkości jazdy (1-5). Dwa najniższe stopnie prędkości w modelu 56114008 (R 6 100) są zablokowane. Patrz: (F6) il. 6. Najniższy stopień wskaźnika prędkości w zależności od modelu.

OSTROŻNIE!

Aby nie dopuścić do uszkodzenia powierzchni posadzki, funkcje szorowania należy włączać i wyłączać tylko wtedy, gdy maszyna jest w ruchu.

- 7 Podczas szorowania, co jakiś czas należy spojrzeć za maszynę, aby sprawdzić, czy brudna woda jest zbierana dokładnie. Jeżeli za maszyną pozostaje smuga wody, istnieje możliwość, że dozowana jest zbyt duża ilość roztworu detergentu, zbiornik wody zebranej jest pełny lub też zbierak wymaga regulacji.
- 8 W przypadku bardzo brudnych podłóg jedno przejście może nie wystarczyć i może wystąpić potrzeba zastosowania metody „podwójnego szorowania”. Metoda ta różni się od metody „jednoprzeciściowej” tym jedynie, że przy pierwszym przejściu zbierak jest podniesiony (aby podnieść zbierak należy nacisnąć przełącznik WŁ./WYŁ. odsysania (Q)). Dzięki temu roztwór detergentu pozostaje dłużej na podłodze i może dłużej oddziaływać. Ostatnie przejście odbywa się po tej samej powierzchni, z tym że zbierak jest opuszczony i zbiera nagromadzony roztwór.
- 9 Zbiornik wody zebranej wyposażony jest w pływakowy wyłącznik odcinający (25), który powoduje zmianę tonu odgłosów wydawanych przez silnik układu odsysania. Gdy wyłącznik pływakowy zostanie uaktywniony, zbiornik wody zebranej musi zostać opróżniony. Po uaktywnieniu wyłącznika pływakowego maszyna od tego momentu nie będzie zbierać wody.
- 10 Jeżeli operator życzy sobie wstrzymać proces szorowania: Powinien nacisnąć jednokrotnie przycisk WŁ./WYŁ. trybu szorowania (M). Spowoduje to automatyczne zatrzymanie szczotek szorujących i dozowania roztworu detergentu oraz podniesienie zespołu szorowania. Po krótkim opóźnieniu zbierak zostanie podniesiony i po chwili zatrzymane zostanie odsysanie (umożliwia to zebranie reszty wody bez konieczności ponownego włączenia odsysania).
- 11 Przekierować maszynę do wyznaczonego miejsca zrzutu ścieków i opróżnić zbiornik wody zebranej. Aby opróżnić zbiornik, należy wyciągnąć przewód spustowy zbiornika wody zebranej (28) z miejsca jego przechowywania w tylnej części maszyny, następnie odkręcić korek (w celu uniknięcia nagłego, niekontrolowanego wypływu wody lub ścieków należy przytrzymać koniec przewodu nad poziomem wody w zbiorniku). Opróżnić kosz filtra siatkowego (26) w zbiorniku wody zebranej. Napełnić ponownie zbiornik z roztworem detergentu i kontynuować szorowanie.

UWAGA: Upewnij się, że pokrywa zbiornika wody zebranej (24) i korek przewodu spustowego zbiornika wody zebranej (28) są prawidłowo założone; w przeciwnym razie maszyna nie będzie prawidłowo zbierała wody.

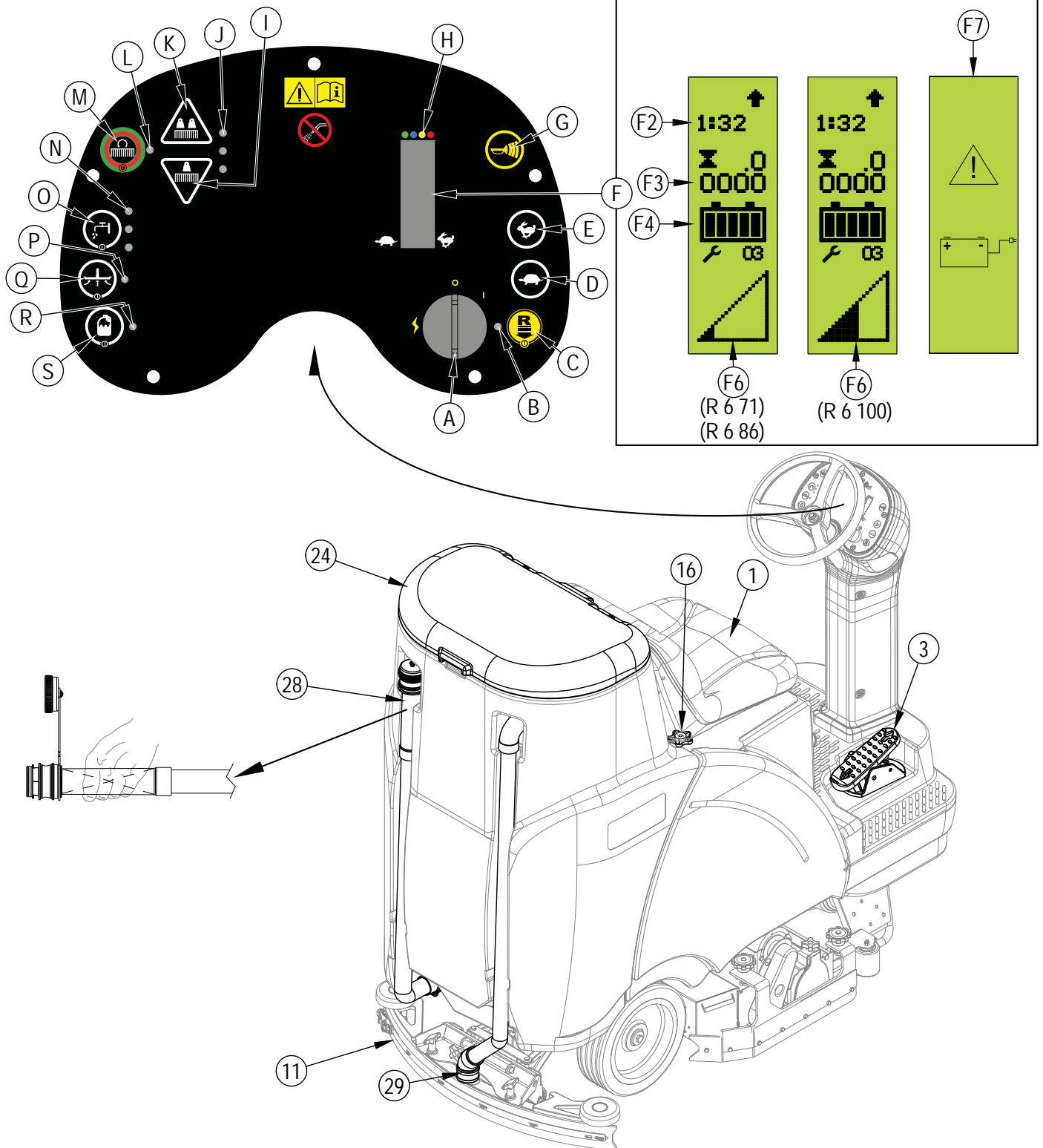
Konieczność naładowania akumulatorów sygnalizuje wskaźnik niskiego napięcia akumulatora (F7). W takiej sytuacji dochodzi do automatycznego zatrzymania szczotek szorujących, wstrzymania dozowania roztworu detergentu i podniesienia zespołu szorowania. Po krótkim opóźnieniu zbierak zostanie podniesiony i po chwili zatrzymane zostanie odsysanie. Przetransportować maszynę do miejsca wykonywania czynności serwisowych i naładować akumulatory zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale dotyczącym akumulatora w niniejszym podręczniku.

RĘCZNE SPRZĄTANIE MIEJSC TRUDNODOSTĘPNYCH

Kroki, jakie należy wykonać podczas przyłączania do maszyny wyposażenia dodatkowego służącego do ręcznego sprzątania miejsc trudnodostępnych.

- 1 **Patrz: il. 6.** Należy odłączyć przewód wody zebranej (29) od zbieraka (11). Przyłączyć wąż z zestawu elementów do ręcznego sprzątania do węża wody zebranej.
- 2 Przyłączyć do węża odpowiednie narzędzie do zbierania wilgoci. (W ofercie firmy Nilfisk dostępny jest opcjonalny zestaw elementów do ręcznego sprzątania PN56601087).
- 3 Następnie kluczyk w stacyjce należy przestawić w położenie (A) i nacisnąć przełącznik WŁ/WYŁ. odsysania (Q). **UWAGA:** Aby silnik(i) układu odsysania mógł (mogły) uruchomić się, operator nie może zasiadać w fotelu. Silnik(i) układu odsysania będą pracować w trybie ciągłym, aż do następnego naciśnięcia przełącznika. Uaktywnienie wyłącznika pływakowego powoduje zatrzymanie przepływu do zbiornika wody zebranej.

ILUSTRACJA 6



PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- Po zakończeniu szorowania należy nacisnąć przełącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF) układu szorowania (M), co spowoduje automatyczne podniesienie, schowanie i zatrzymanie wszystkich elementów maszyny (szczotek, zbieraka, odsysania, dozowania roztworu i detergentu). Następnie należy przekierować maszynę do miejsca, w którym należy przeprowadzić codzienne czynności konserwacyjne i sprawdzić, czy nie jest potrzebna naprawa innych części.
- W celu opróżnienia zbiornika z roztworu należy:
Wyciągnąć przewód spustowy zbiornika z roztworem (2) z zacisku przytrzymującego. Skierować przewód do wyznaczonego miejsca zrzutu ścieków i wyjąć zatyczkę. Wypłukać zbiornik czystą wodą.
- W celu opróżnienia zbiornika wody zebranej należy wyciągnąć przewód spustowy zbiornika wody zebranej (28) z miejsca przechowywania. Skierować przewód do wyznaczonego miejsca zrzutu ścieków i odkręcić zakrętkę (aby uniknąć nagłego, niekontrolowanego wypływu wody lub ścieków, należy koniec przewodu trzymać nad poziomem wody w zbiorniku). Opróżnić kosz filtra siatkowego (26) w zbiorniku wody zebranej. Wypłukać zbiornik czystą wodą.
- Zdjąć szczotki lub pady. Przemycić szczotki lub pady ciepłą wodą i powiesić, żeby wyschły.
- Zdjąć zbierak i przemyć go ciepłą wodą. Podnieść pokrywę zbiornika wody zebranej i podwiesić zbierak ze zbiornika wody zebranej za pomocą zaczepu zbieraka (27).
- W przypadku układów walcowych zdjąć kosz samowyladowczy i dokładnie go wyczyścić. Należy zdjąć fartuchy boczne z każdej strony maszyny i przechylić kosz do góry, a następnie wysunąć go z obudowy i wyciągnąć.
- Sprawdzić zamieszczony poniżej harmonogram konserwacji i przed zaprowadzeniem maszyny do magazynu przeprowadzić wymagane czynności konserwacyjne.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	Codziennie	Raz w tygodniu	Raz w miesiącu	Raz w roku
Ładowanie akumulatorów	X			
Sprawdzanie / czyszczenie zbiorników i węży	X			
Sprawdzanie / czyszczenie / obracanie szczotek / padów	X			
Sprawdzanie / czyszczenie zbieraka	X			
Sprawdzanie / czyszczenie wyłącznika pływakowego odcinającego przepływ układu odsysania	X			
Opróżnianie/czyszczenie kosza filtra siatkowego w zbiorniku wody zebranej	X			
Czyszczenie kosza (w przypadku układu walcowego)	X			
Sprawdzanie poziomu wody w akumulatorach		X		
Przegląd listew obudowy szczotki		X		
Przegląd i czyszczenie filtra roztworu		X		
Czyszczenie rynny z roztworem detergentu (w przypadku układu walcowego)		X		
Przeplukanie systemu podawania detergentu.		X		
Smarowanie maszyny			X	
* Sprawdzenie szczotek węglowych				X

* Szczotki węglowe silnika układu odsysania powinny być sprawdzane przez centrum serwisowe firmy Nilfisk raz w roku lub co 300 godzin pracy. Szczotki i szczotki węglowe silnika napędowego powinny być sprawdzane co 500 godzin lub raz w roku.

- Maszynę trzymać w pomieszczeniu zamkniętym, czystym i suchym. Nie dopuścić do zamarznięcia. Zbiorniki zostawić otwarte w celu przewietrzenia.
- Wyłączyć stacyjkę (A) (pozycja kluczyka O) i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.

SMAROWANIE MASZINY — ILUSTRACJA 7

Umiejscowienie złązek do smarowania (lub miejsca nałożenia smaru) (AA):

- Łańcuch układu kierowniczego
- Gwinty pokręta regulacyjnego mocującego zbierak
- Pokręta regulacji wysokości fartuchów bocznych

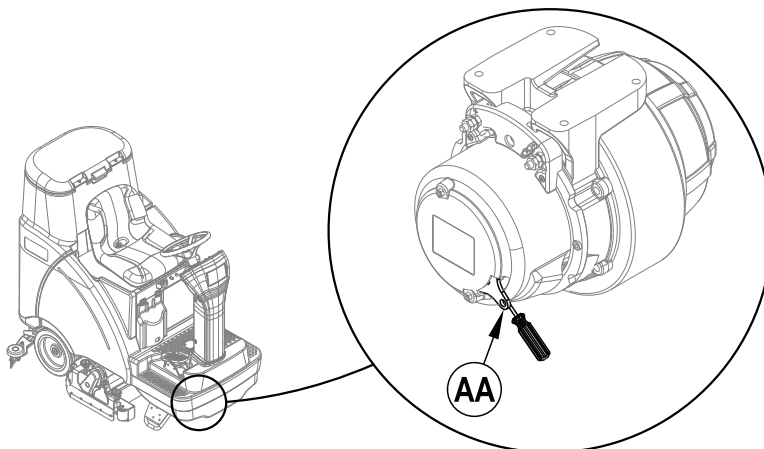
Raz w miesiącu, lekkim olejem maszynowym należy nasmarować (BB):

- Główne punkty przegubów zbieraka i połączenia zespołu szorowania

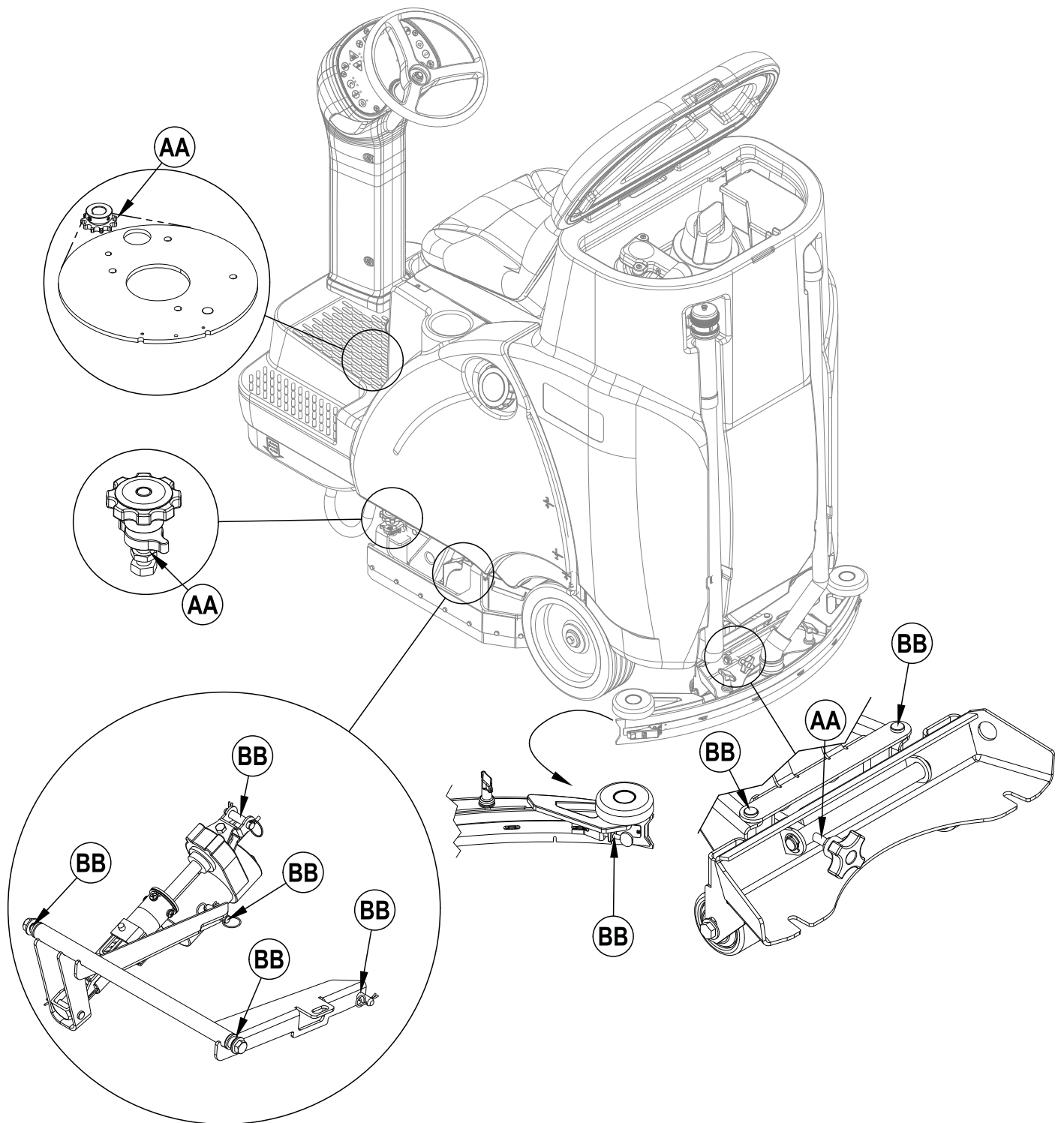
HAMULEC ELEKTROMAGNETYCZNY

Patrz: il. 8. Zespół koła napędowego (4) wyposażony jest w hamulec elektromagnetyczny, który włącza się po ustawieniu kluczyka w stacyjce (A) w położeniu WYŁ. lub po ustawieniu pedału przyspiesznika (3) w położeniu neutralnym. W razie potrzeby możliwe jest ręczne wyłączenie hamulca, poprzez włożenie średniego lub dużego wkrętaka z tyłu za jarmzo (AA) w sposób przedstawiony na ilustracji. Operację taką należy wykonać tylko w przypadku konieczności pchania lub ciągnięcia maszyny.

ILUSTRACJA 8



ILUSTRACJA 7



ŁADOWANIE AKUMULATORÓW Z CIEKŁYM ELEKTROLITEM

Akumulatory ładować za każdym razem po użyciu maszyny lub gdy wskaźnik akumulatora (F4) wskazuje niecałkowite naładowanie.

OSTRZEŻENIE!

Przed ładowaniem nie napełniać akumulatorów nadmiernie. Należy sprawdzić jedynie, czy płyty są całkowicie zanurzone w elektrolicie. Ładować akumulatory w miejscu o dobrej wentylacji. Jeżeli kwas z akumulatora wejdzie w kontakt ze skórą, wówczas należy zanieczyszczone miejsce przepłukiwać przez 5 minut, a następnie zasięgnąć porady lekarskiej.

Nie palić tytoniu podczas obsługi akumulatorów.

Podczas obsługi akumulatora należy:

- * Zdjąć biżuterię
- * Nie palić
- * Nosić okulary ochronne, gumowe rękawice i gumowy fartuch
- * Pracować w miejscu o dobrej wentylacji
- * Nie dopuścić, aby narzędzia jednocześnie dotykały więcej niż jednego zacisku akumulatora
- * Aby uniknąć iskrzenia, podczas wymiany akumulatorów ZAWSZE jako pierwszy należy odłączyć przewód ujemny (uziemiający).
- * Podczas montażu akumulatorów ZAWSZE przewód ujemny należy podłączać jako ostatni.

Jeżeli maszyna jest dostarczana **wraz z wbudowaną ładowarką akumulatorową**, należy:

Przekręcić kluczyk w stacyjce (A) do pozycji włączenia. W celu zapewnienia prawidłowej wentylacji należy otworzyć przedział akumulatorów (10). Odwinąć przewód elektryczny umieszczony z boku wbudowanej ładowarki i podłączyć do odpowiednio uziemionego gniazda. Aby uzyskać bardziej szczegółowe instrukcje na temat obsługi ładowarki, należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do niej przez jej producenta.

Jeżeli maszyna jest dostarczana **bez wbudowanej ładowarki akumulatorowej**, należy:

Odchylić pokrywę przedziału akumulatorów (10) i ustawić drążek podpierający (35). Odłączyć akumulatory od maszyny i wcisnąć złącze ładowarki do złącza akumulatora (37). Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na ładowarce akumulatora. **UWAGA SERWISOWA:** Należy pamiętać o podłączeniu ładowarki akumulatora do złącza akumulatorów.

OSTROŻNIE!

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni podłogi, po ładowaniu zebrać wodę i kwas z górnej powierzchni akumulatorów. Nieoładowywanie lub przeciążanie skróci żywotność akumulatora i obniży jego wydajność. Należy PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH SPOSOBU ŁADOWANIA!

SPRAWDZANIE POZIOMU ELEKTROLITU W AKUMULATORACH

Poziom elektrolitu w akumulatorach należy sprawdzać co najmniej raz w tygodniu.

Zdjąć korek odpowietrzający i sprawdzić poziom elektrolitu w każdej z cel akumulatora. Używając wody destylowanej lub demineralizowanej w dozownikach do uzupełniania akumulatorów (dostępnej w większości sklepów z częściami samochodowymi) uzupełnić poziom elektrolitu w każdym ogniwie do poziomu wskaźnika (lub tak, aby sięgał 0,39"/10 mm powyżej separatorów). NIE przepelniać akumulatorów!

OSTROŻNIE!

W przypadku przepelnienia kwas może rozlać się na podłogę.

Dokręcić korki odpowietrzników. Przemycić górne powierzchnie akumulatorów roztworem sody oczyszczonej i wody (2 łyżki stołowe sody oczyszczonej na 1,26 galona / 4,76 litra wody).

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW ŻELOWYCH/AGM (Kwasowo-ołowiowych)

Akumulatory ładować za każdym razem po użyciu maszyny lub jeżeli wskaźnik akumulatora (F4) wskazuje niecałkowite naładowanie.

OSTRZEŻENIE!

Ładować akumulatory w miejscu o dobrej wentylacji. Jeżeli kwas z akumulatora wejdzie w kontakt ze skórą, wówczas należy zanieczyszczone miejsce przepłukiwać przez 5 minut, a następnie zasięgnąć porady lekarskiej.

Nie palić tytoniu podczas obsługi akumulatorów.

Podczas obsługi akumulatora należy:

- * Zdjąć biżuterię
- * Nie palić tytoniu
- * Nosić okulary ochronne, gumowe rękawice i gumowy fartuch
- * Pracować w miejscu o dobrej wentylacji
- * Nie dopuścić, aby narzędzia jednocześnie dotykały więcej niż jednego zacisku akumulatora
- * Aby uniknąć iskrzenia, podczas wymiany akumulatorów ZAWSZE jako pierwszy należy odłączyć przewód ujemny (uziemiający).
- * Podczas montażu akumulatorów ZAWSZE przewód ujemny należy podłączać jako ostatni.

OSTROŻNIE!

Akumulator ołowiowo-kwasowy ze stabilizacją napięcia (VRLA) będzie bardziej wydajny i trwały TYLKO WTEDY, GDY BĘDZIE PRAWIDŁOWO ŁADOWANY! Nieoładowywanie lub przeciążanie skróci żywotność akumulatora i obniży jego wydajność. Należy PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH SPOSOBU ŁADOWANIA! NIE PODEJMOWAĆ PRÓB OTWIERANIA AKUMULATORA! Otwarcie akumulatora kwasowo-ołowiowego spowoduje utratę ciśnienia i utlenianie się elektrod. OTWARCIE AKUMULATORA POWODUJE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI.

Jeżeli maszyna jest dostarczana **wraz z wbudowaną ładowarką akumulatorową**, należy:

Przekręcić kluczyk w stacyjce (A) do pozycji WYŁ (OFF). W celu zapewnienia prawidłowej wentylacji należy otworzyć przedział akumulatorów (10). Odwinąć przewód elektryczny umieszczony z boku wbudowanej ładowarki i podłączyć do odpowiednio uziemionego gniazda. Aby uzyskać bardziej szczegółowe instrukcje na temat obsługi ładowarki, należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do niej przez jej producenta.

Jeżeli maszyna jest dostarczana **bez wbudowanej ładowarki akumulatorowej**, należy:

Odchylić pokrywę przedziału akumulatorów (10) i ustawić drążek podpierający (35). Odłączyć akumulatory od maszyny i wcisnąć złącze ładowarki do złącza akumulatora (37). Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na ładowarce akumulatora. **UWAGA SERWISOWA:** Należy pamiętać o podłączeniu ładowarki akumulatora do złącza akumulatorów.

WAŻNE: Należy upewnić się, że przewidziana do użycia ładowarka, jest odpowiednia do akumulatorów żelowych. Używać tylko ładowarek z regulatorem napięcia lub ogranicznikiem napięcia. Używanie standardowych ładowarek ze stałym lub z malejącym profilem ograniczającym prądu (taper charger) NIE JEST dozwolone. Zaleca się używanie ładowarki z czujnikiem temperatury, ponieważ ręczna regulacja nie zapewnia odpowiedniej dokładności i doprowadzi do uszkodzenia akumulatora kwasowo-ołowiowego.

KONSERWACJA ZBIERAKA

Jeśli zbierak pozostawia smugi lub niewielkie ilości wody, może to oznaczać zabrudzenie lub uszkodzenie warg. Zdjąć zbierak, przepłukać go ciepłą wodą i ponownie obejrzeć wargi. Jeśli wargi zbieraka są przecięte, podarte, nierówne lub zużyte w inny sposób, wówczas należy je odwrócić lub wymienić.

Aby odwrócić lub wymienić tylną wargę wycierającą zbieraka, należy:

- 1 **Patrz: il. 9.** Unieść zbierak z posadzki i odłączyć zatrzask do demontażu tylnej wargi zbieraka (32).
- 2 Zdjąć taśmę napinającą (AA).
- 3 Zsunąć tylną wargę z kołków ustalających.
- 4 Wargi zbieraka mają 4 krawędzie robocze. Obrócić wargi tak, aby czysta, nieuszkodzona krawędź skierowana była do przodu maszyny. Jeżeli wszystkie 4 krawędzie warg są wyszczerbione, podarte lub wytarte z dużym promieniem zaokrąglenia, należy je wymienić.
- 5 Zamontować wargi, wykonując powyższe kroki w odwrotnej kolejności, i wyregulować nachylenie zbieraka (31).

Aby odwrócić lub wymienić przednią wargę wycierającą zbieraka należy:

- 1 Unieść zbierak z podłogi, poluzować (2) nakrętki motylkowe (AB) znajdujące się w górnej części zbieraka i zdjąć zbierak z zamocowania.
- 2 Poluzować nakrętkę motylkową do demontażu przedniej wargi zbieraka (33), a następnie zdjąć taśmę napinającą (AC) i wargę.
- 3 Wargi zbieraka mają 4 krawędzie robocze. Obrócić wargi tak, aby czysta, nieuszkodzona krawędź skierowana była do przodu maszyny. Jeżeli wszystkie 4 krawędzie warg są wyszczerbione, podarte lub wytarte z dużym promieniem zaokrąglenia, należy je wymienić.
- 4 Zamontować wargi, wykonując powyższe kroki w odwrotnej kolejności, i wyregulować nachylenie zbieraka.

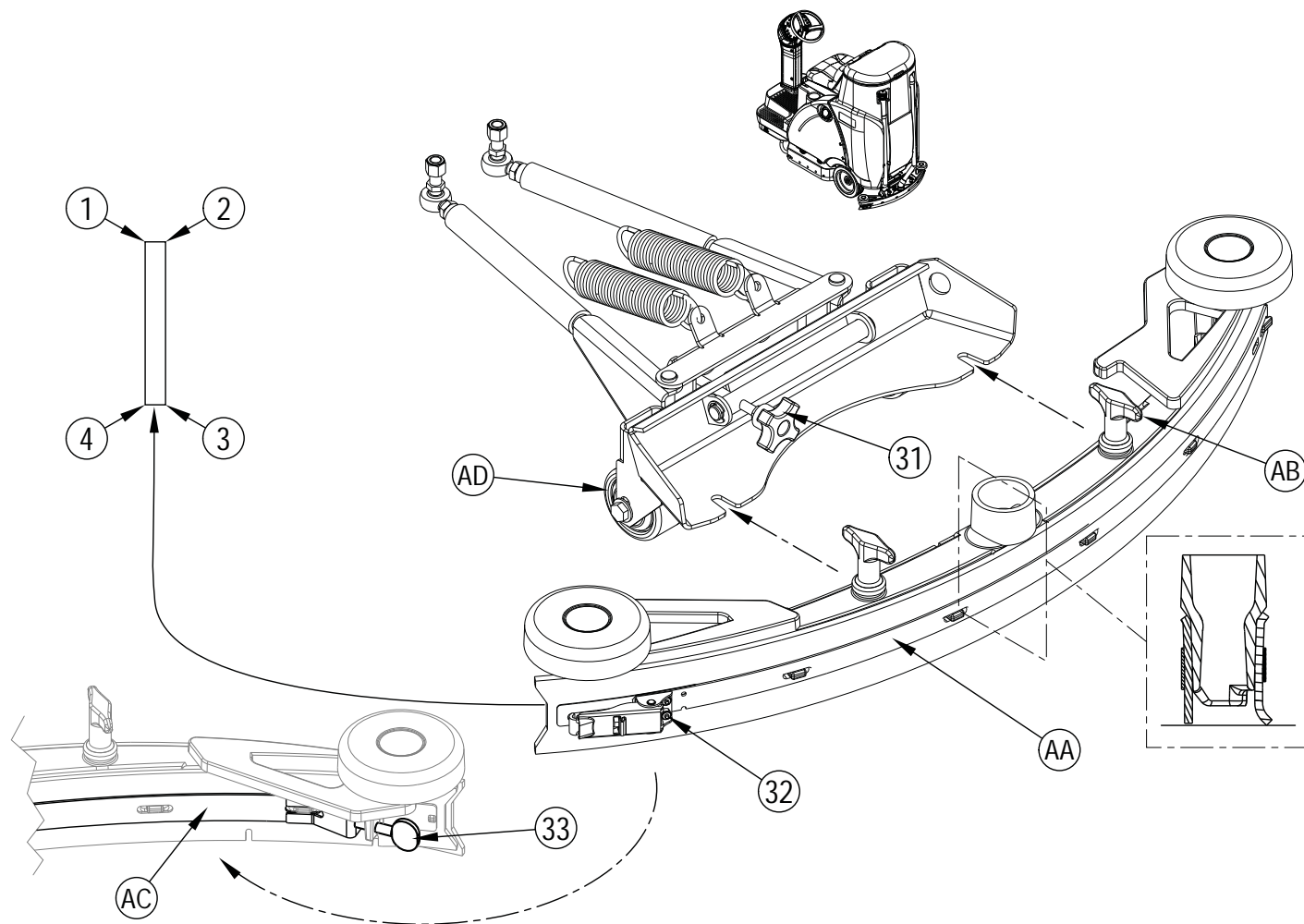
REGULACJA ZBIERAKA

Zbierak można regulować na dwa sposoby — poprzez zmianę pochyleń oraz wysokości.

Pochylenie zbieraka należy regulować za każdym razem po odwróceniu lub wymianie warg lub w przypadku, gdy zbierak nie zbiera wody do sucha.

- 1 Zaparkować maszynę na poziomej i równej posadzce, a następnie opuścić zbierak. Podjechać do przodu na odległość wystarczającą do zagięcia warg zbieraka do tyłu.
- 2 Wyregulować nachylenie i wysokość zbieraka pokrętłem regulacji nachylenia zbieraka (31) i pokrętłem regulacji wysokości zbieraka (AD), tak aby tylna wargę zbieraka dotykała podłogi równo na całej swojej szerokości i była lekko zgięta w sposób przedstawiony na przekroju zbieraka.

ILUSTRACJA 9



KONSERWACJA FARTUCHA BOCZNEGO

Fartuch boczny kieruje zużytą wodę do zbieraka i pomaga w utrzymaniu wody na trasie czyszczenia maszyny. Po upływie pewnego czasu zwykłego użytkowania maszyny, wargi zbieraka ulegają zużyciu. Operator zauważy wówczas niewielką ilość wody wyciekającą spod fartuchów bocznych. Można w prosty sposób wyregulować wysokość warg (obniżając je), tak aby zbierak zbierał całą wodę.

Aby odwrócić lub wymienić fartuch(y) boczny (-e) układu szorowania należy:

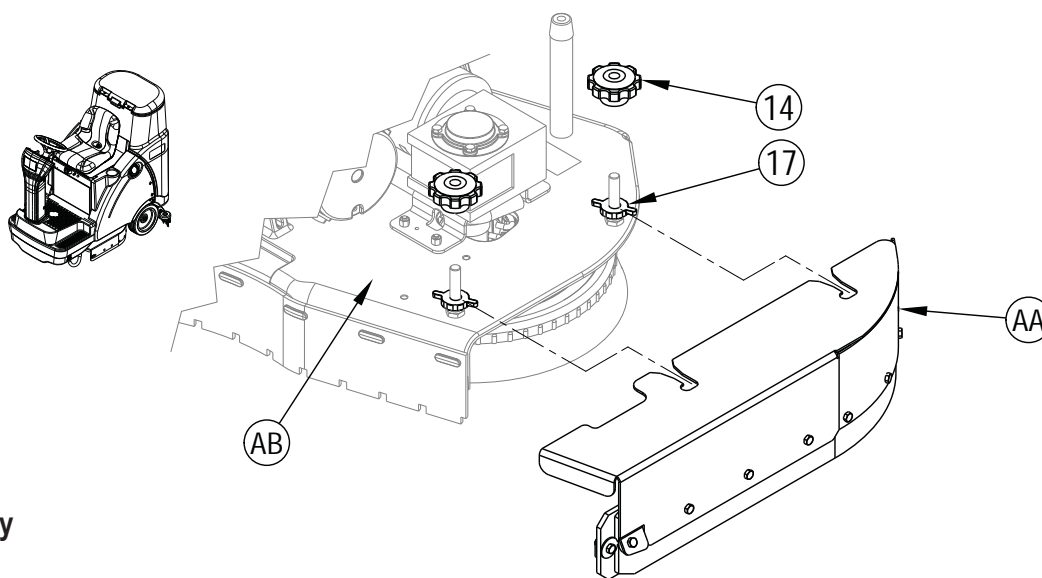
- 1 **Patrz: il. 10.** Poluzować (2) pokrętła demontażowe fartuchów bocznych (14) (po 2 po każdej stronie) i zespoły fartuchów (AA) wyciągnąć lekko do przodu (tylko tarcza i głowica BOOST) z zespołu szorowania.
- 2 Zdjąć wszystkie elementy przyciskające wargi do fartuchów obudowy.
- 3 Fartuchy boczne wyposażone są w 2 krawędzie robocze. Fartuchy należy obrócić w taki sposób, aby do środka skierowane były czyste, nieszkodzone lica krawędzi. Jeżeli fartuchy będą wyszczerbione, podarte lub zużyte w takim stopniu, że nie można będzie ich wyregulować należy wymienić zestaw fartuchów.
- 4 Ponownie zainstalować zestaw fartuchów obudowy w maszynie i wyregulować fartuchy tak, aby po opuszczeniu zespołu szczotek w położenie szorowania stykały się z posadzką w prawidłowy sposób.

REGULACJA WYSOKOŚCI FARTUCHA BOCZNEGO

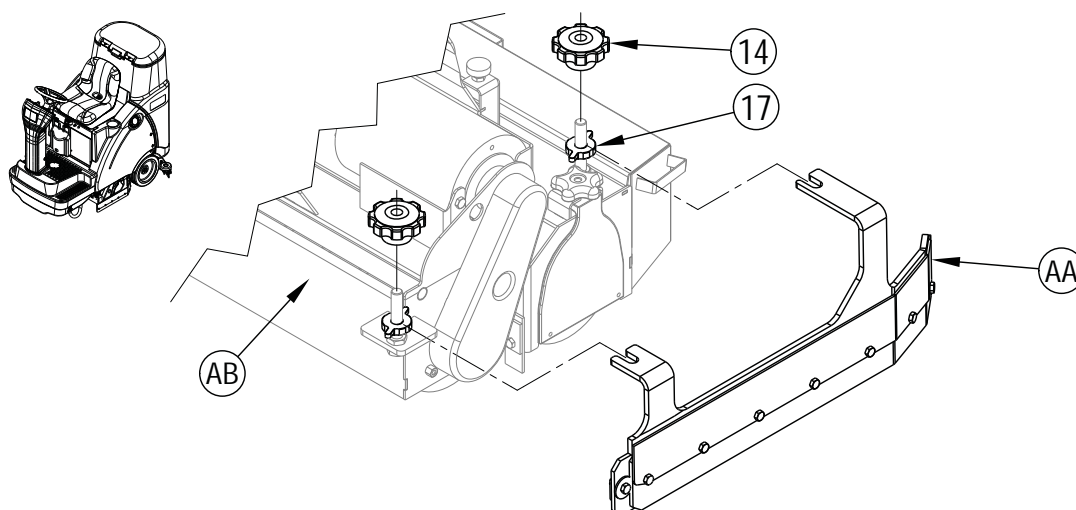
- 1 **Patrz: il. 10.** Dwustronne śruby mocujące bocznego fartucha obudowy wyposażone są w pokrętła regulacyjne wysokości fartuchów bocznych (17) służące do podnoszenia lub opuszczania fartuchów, w celu skompensowania stopnia ich zużycia.
- 2 Aby wyregulować zestawy fartuchów (AA), należy je wymontować z zespołu szorowania (AB), co pozwoli uzyskać dostęp do pokręteł regulacyjnych wysokości fartuchów bocznych (17). Porada dotycząca regulacji: Pokrętła demontażowe wysokości fartuchów bocznych (14) mogą zostać odkręcone w czasie, gdy lewostronny fartuch jest założony. Pokrętła regulacyjne wysokości fartuchów bocznych (17) należy obrócić, sięgając pod obudowę.
- 3 Obrócić pokrętła regulacyjne wysokości fartuchów bocznych (17) (regulując je w górę lub w dół), tak aby fartuchy w czasie szorowania ugięły się w taki sposób; jak jest to wymagane w celu zapewnienia dokładnego zebrania wody brudnej znajdującej się wewnątrz obszaru otoczonego fartuchami. **UWAGA:** Dokonanie niewielkich regulacji pomaga w uzyskaniu dobrej skuteczności zbierania wody. Nie opuszczać fartuchów nadmiernie, ponieważ ich nadmierne ugięcie spowoduje niepotrzebne zużycie.

ILUSTRACJA 10

Układ tarczowy



Układ walcowy



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z MASZYNĄ

Problem	Potencjalna przyczyna	Środki zaradcze
Słaba skuteczność zbierania wody	Zużyte lub podarte wargi zbieraka	Odwrócić lub wymienić
	Niewyregulowany zbierak (11)	Wyregulować wargi w taki sposób, aby równomiernie stykały się z podłogą na całej szerokości
	Pełny zbiornik wody zebranej	Opróżnić zbiornik wody zebranej
	Wąż spustowy zbiornika wody zebranej (28) cieknie	Przymocować lub wymienić korek przewodu spustowego
	Nieszczelna uszczelka pokrywy zbiornika wody zebranej (24)	Wymienić uszczelkę / prawidłowo osadzić pokrywę
	Zanieczyszczenia zebrane w zbieraku (11)	Oczyszczyć zespół zbieraka
	Zatkany wąż zbiornika wody zebranej (29)	Usunąć zanieczyszczenia
Zbyt duże zużycie roztworu	Wyregulować prędkość przepływu roztworu na panelu sterowania	
Słaba skuteczność szorowania	Zużyta szczotka lub pad	Obrócić lub wymienić szczotki
	Niewłaściwy typ szczotki lub padu	Skontaktować się z firmą Nilfisk
	Niewłaściwy środek czyszczący	Skontaktować się z firmą Nilfisk
	Za szybka jazda	Zmniejszyć prędkość jezdnią
	Za mało roztworu	Zwiększyć prędkość przepływu roztworu na panelu sterowania
Niewystarczający przepływ roztworu czyszczącego lub brak przepływu	Pusty zbiornik roztworu detergentu	Napełnić zbiornik roztworem detergentu
	Zablokowane przewody roztworu, zawory, filtr (20) lub rynienka	Przeplukać przewody, rynienkę i oczyścić filtr roztworu
	Zamknięty zawór odcinający dopływ roztworu czyszczącego (21)	Otworzyć zawór odcinający przepływ roztworu
	Niesprawny zawór elektromagnetyczny roztworu (19)	Wyczyścić lub wymienić zawór
Brak napięcia zasilania w maszynie	Rozłączone złącze (37) akumulatora maszyny.	Ponownie podłączyć złącza akumulatora
	Wyłącznik bezpieczeństwa w fotelu operatora	Odszukać przerwy w obwodzie i naprawić
	Główny sterownik układu	Sprawdzić kody usterek (skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Nilfisk)
	Zadziałał wyłącznik automatyczny 10 A (6)	Odszukać zwarcie w obwodzie i zresetować
Brak możliwości jazdy DO PRZODU/ WSTECZ (FWD/REV)	Zadziałał wyłącznik awaryjny (7)	Zresetować wyłącznik zatrzymania awaryjnego.
	Sterownik prędkości jazdy	Sprawdzić kody usterek (skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Nilfisk)
	Zadziałał wyłącznik automatyczny 70 A (5)	Sprawdzić, czy silnik napędowy nie jest przeciążony
Niska skuteczność zamiatania (układ walcowy)	Zapełniony kosz samowyladowczy (34)	Opróżnić i wyczyścić kosz
	Zużyte szczotki	Wymienić szczotki
	Jednostronnie wytarte włosie	Obrócić szczotki
Brak przepływu detergentu	Opróżniony pojemnik z detergentem (13)	Napełnić pojemnik detergentu
	Przewód przepływu detergentu zatkany lub zaplątany	Przeplukać system, wyprostować przewody, usunąć wszelkie załamania
	Nie działa pompa detergentu	Sprawdzić pompę i przewody (może wymagać zalania)

DANE TECHNICZNE (PO ZAINSTALOWANIU, POMIARY W URZĄDZENIU)

Model		Scrubtec R 6 71	Scrubtec R 6 71C	Scrubtec R 6 86	Scrubtec R 6 100
Nr modelu		56114004	56114005	56114006	56114008
Napięcie akumulatorów	V	24V	24V	24V	24V
Pojemność akumulatora	Ah	238	238	238	238
Klasa ochrony		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Poziom ciśnienia akustycznego wg IEC 60335-2-72: z poprawką z r. 2002 1:2005, ISO 11201	dB(A)	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA
Masa brutto	funtów/kg	1,328/602	1,359/616	1,328/602	1,381/626
Masa pustej maszyny	funtów/kg	547/248	578/262	547/248	600/272
Maksymalny nacisk kół na podłogę (środek przód)	psi / N/mm ²	152 / 1,05	152 / 1,05	152 / 1,05	152 / 1,05
Maksymalny nacisk kół na podłogę (strona prawa przód)	psi / N/mm ²	193 / 1,33	193 / 1,33	193 / 1,33	193 / 1,33
Maksymalny nacisk kół na podłogę (strona lewa przód)	psi / N/mm ²	154 / 1,06	154 / 1,06	154 / 1,06	154 / 1,06
Wibracja ręcznych urządzeń sterujących (ISO 5349-1)	m/s ²	,181	,181	,181	,181
Wibracja fotela operatora (EN 1032)	m/s ²	0,014	0,014	0,014	0,014
Zdolność pokonywania wzniesień bez czyszczenia		12,5% (7,1°)	12,5% (7,1°)	12,5% (7,1°)	12,5% (7,1°)
Zdolność pokonywania wzniesień przy czyszczeniu		7,9% (4,5°)	7,9% (4,5°)	7,9% (4,5°)	7,9% (4,5°)

Skład materiałowy i zdolność do recyklingu

<u>Typ</u>	<u>% masy maszyny</u>	<u>% zdolności do recyklingu</u>
Aluminium	5%	100%
Części elektryczne / silniki elektryczne / silniki spalinowe - różne	19%	28%
Metale żelazne	35%	100%
Wiązki kablowe / kable	4%	81%
Ciecze	0%	0%
Tworzywa sztuczne - nie zdatne do recyklingu	9%	0%
Tworzywa sztuczne - zdatne do recyklingu	2%	100%
Polietylen	26%	92%
Guma	1%	29%

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
Bevezetés.....	D-2
Figyelmeztetések.....	D-3
Ismerje meg a gépet.....	D-4 – D-5
Vezérlőpanel.....	D-6
A gép felkészítése használatra	
Az akkumulátorok beszerelése.....	D-7
A kefék beszerelése.....	D-8 - D-9
A lehúzóegység beszerelése.....	D-10
A mosószeroldat-tartály feltöltése.....	D-10
Mosószer rendszer.....	D-11
A gép kezelése	
Súrolás.....	D-12 - D-13
Fali használat a megszokott útvonaltól eltérő helyeken.....	D-12 - D-13
Használat után.....	D-14
Karbantartási terv.....	D-14
A gép kenése.....	D-14 - D-15
Akkumulátor töltése (savas).....	D-16
Az akkumulátor vízszintjének ellenőrzése.....	D-16
Akkumulátorcsere (gél).....	D-16
Lehúzóegység karbantartás.....	D-17
Lehúzóegység beállítás.....	D-17
Oldalszoknya karbantartás.....	D-18
Hibakeresés.....	D-19
Műszaki jellemzők.....	D-20

BEVEZETÉS

Ez a kézikönyv segít Önnek, hogy a legtöbbet hozhassa ki a Nilfisk Önjáró Súroló gépéből. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el.

Megjegyzés: A zárójelben szereplő, vastagon szedett számok az D-4 - D-6 oldalakon szereplő ábrákat jelölik.

A készülék kizárólag kereskedelmi használatra alkalmas, használható például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben. A Scrubtec R 6 önjáró, automata padlóseprő gép.

ALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Amennyiben javítás szükséges, azt minden esetben az arra felhatalmazott Nilfisk Szervizközpontnak kell elvégeznie, ahol a gyárban képzett szerelők dolgoznak, és eredeti Nilfisk cserealkatrészek és tartozékok állnak rendelkezésre.

Ha alkatrészekre vagy szervizre van szüksége, hívja a NILFISK FORGALMAZÓT az alább megadott számon. Kérjük, a bejelentéskor adja meg a gép modell- és gyári számát.

MÓDOSÍTÁSOK

A vásárló vagy a felhasználó nem hajthat végre a takarítógép teljesítményét és biztonságos működését befolyásoló módosításokat és bővítéseket a Nilfisk Inc. előzetes írásos engedélye nélkül. A jövőre nem hagyott módosítások hatályaon kívül helyezik a gépre vonatkozó jótállást és a vásárlót teszik felelőssé a következményes balesetekért.

ADATTÁBLA

A gép modell- és gyári száma a gépen elhelyezett adattáblán található. Erre az információra a gép cserealkatrészeinek rendelése esetén van szükség. Az alábbi helyre írja be gépe modell- és gyári számát, ha a jövőben szüksége lenne rá.

MODELLSZÁM _____

GYÁRI SZÁM _____

A GÉP KICSOMAGOLÁSA

A gép átvételekor alaposan vizsgálja meg a gép csomagolását és a gépet, hogy van-e rajtuk sérülés. Ha sérülést talál, őrizze meg a csomagolást későbbi vizsgálatra. Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk Szevizrészleggel, és jelentse be a szállítási kárigényt. A gép palettáról való eltávolításának helyes módját lásd a géphez mellékelt kicsomagolási útmutatón.

FIGYELMEZTETÉSEK

JELMAGYARÁZAT

A Nilfisk az alábbi jelzéseket használja a potenciálisan veszélyes helyzetekre: Mindig olvassa el ezeket az információkat, és járjon el ezek szerint, a személyek és a vagyontárgyak védelme érdekében.

Ez a gép csak ipari / gazdasági használatra alkalmas, például szállókban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, és irodákban, a rendes háztartási alkalmazásoktól eltérően.

VESZÉLY!

Közvetlen veszélyre való figyelmeztetésre használatos, amely súlyos személyi sérülést, vagy halált okozhat.

FIGYELEM!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek súlyos személyi sérülést okozhatnak.

VIGYÁZAT!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek enyhe személyi sérülést, illetve kárt okozhatnak a gépben, vagy más vagyontárgyban.



Használat előtt olvassa el az összes utasítást.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A Kiemelt figyelmeztetések a gép károsodására, vagy személyi sérülést előidéző potenciális veszélyekre hívják fel a figyelmet.

FIGYELEM!

- * Ezt a gépet csak megfelelően képzett, és arra felhatalmazott személyek használhatják.
- * A készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják.
- * Kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A rámpákon lefelé hajtson lassan.
- * A nyílt lángot, a szikrát adó és füstölő anyagokat tartsa távol az akkumulátortól. Rendes üzemeltetés során robbanásveszélyes gázok képződnek.
- * Az akkumulátor töltésekor fokozottan robbanásveszélyes hidrogéngáz keletkezik. Az akkumulátorokat csak jól szellőzött helyen, nyílt lángtól távol töltsse. Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben.
- * Vegye le az ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- * Az elektromos alkatrészek szervizelése előtt fordítsa kikapcsolt (O) állásba az indítókulcsot, és válassza le az akkumulátorokat.
- * Rögzítő tuskóval rögzítse a gépet vagy bakolja fel, ha alatta dolgozik
- * Ne öntsön ki éghető tisztítószereket, ne üzemeltesse a gépet ilyen szerek közelében, és ne dolgozzon olyan helyeken, ahol ilyen folyadékok találhatóak.
- * Ne tisztítsa a gépet nagynyomású mosóval.
- * Csak a berendezéssel szállított keféket használja, vagy olyanokat, amelyek a kezelési utasításban vannak specifikálva. Más kefék használata veszélyezteti a biztonságot.

VIGYÁZAT!

- * A gép nem rendelkezik minősítéssel a közutakon való használatra.
- * Ez a gép nem alkalmas veszélyes porok felszedésére.
- * Ne használjon kaparó-, és csiszolóköveket. A Nilfisk nem vállal felelősséget a padlófelületekben, kaparó-, és csiszolókövekkel okozott károkért (a kefék meghajtórendszerét is károsíthatja).
- * A gép kezelésekor bizonyosodjon meg arról, hogy más személyek - elsősorban gyerekek - nincsenek veszélyben.
- * Mielőtt bármilyen műveletet hajtana végre a géppel, figyelmesen olvassa el az arra a funkcióra vonatkozó utasításokat.
- * Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, csak ha előtte kikapcsolta (O) az indítókulccsal, kivette a kulcsot, és behúzta a rögzítő féket.
- * Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.
- * Tegyen óvintézkedéseket, hogy ne csipődjön haj, ékszerek, vagy laza ruházat a mozgó alkatrészek közé.
- * Legyen körültekintő, ha a gépet fagyponot alatti hőmérsékletben vezeti. A mosószeroldatos, a szennyvíz vagy mosószer tartályokban, valamint a tömlőkben lévő víz megfagyhat, ami károsodást okoz a szelepekben és csőszerelvényekben. Az öblítést szélvédőmosó folyadékkal végezze.
- * A gép leselejtezése előtt az akkumulátorokat ki kell szerelni a gépből. Az akkumulátorok selejtezését biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- * A gépet ne használja a rajta jelzettnél nagyobb dőlésű felületeken.
- * A gép használata előtt minden ajtónak és borításnak a kezelési utasításban leírtaknak megfelelő állásban kell lennie.
- * A berendezés csak belső térben használható és tárolható.

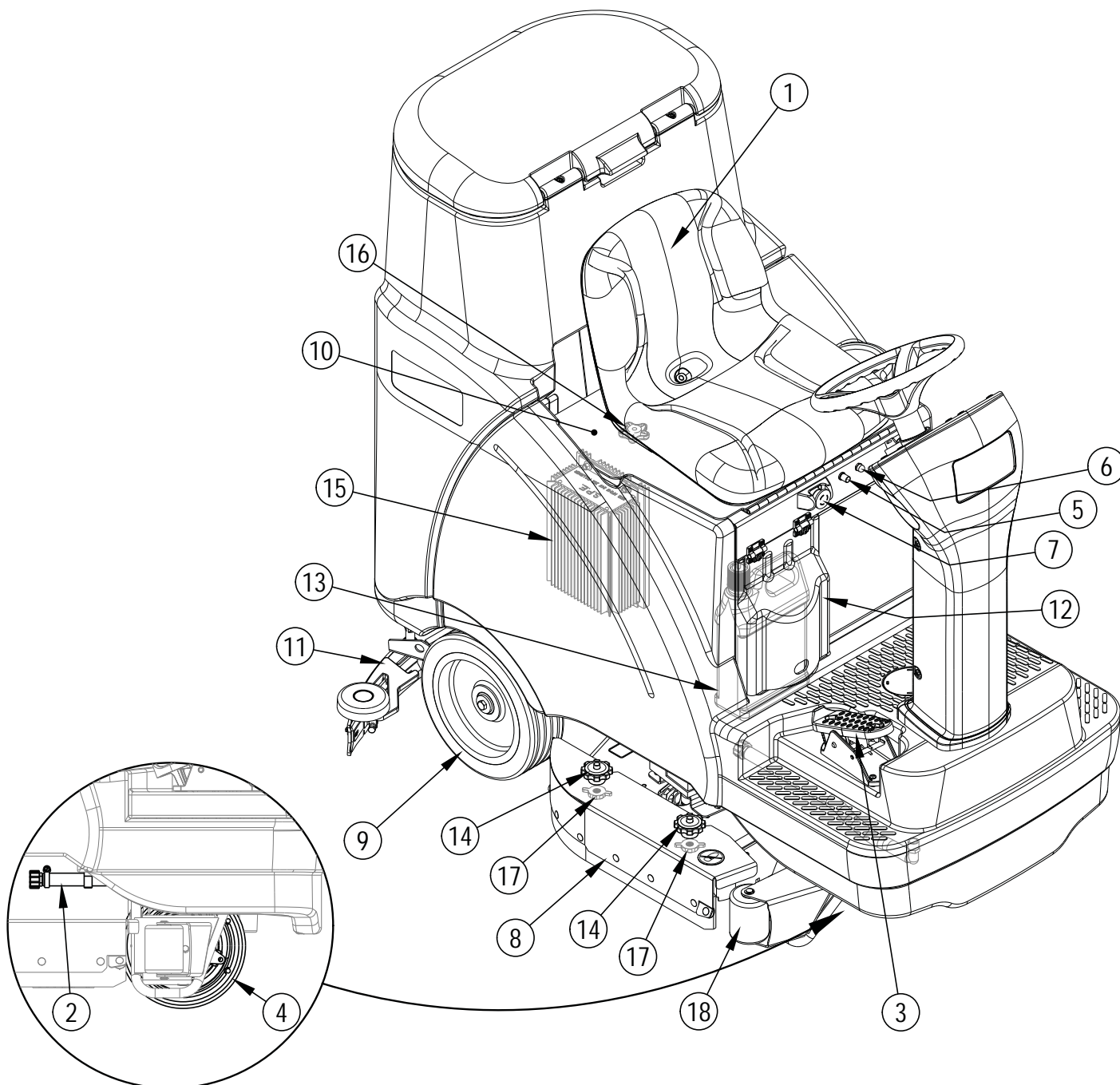
ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

ISMERJE MEG A GÉPÉT

A kézikönyv olvasása közben találkozni fog vastagon szedett, zárójelben lévő számokkal - például: (2). Ezek a számok ugyanezek az oldalakon szereplő tételre vonatkoznak, kivéve, ha eltérően nincs jelezve. Amikor szükséges, lapozzon vissza erre az oldalra, hogy megtalálja a szövegben említett tételek helyét.

MEGJEGYZÉS: A következő 4 oldalon ábrázolt minden egyes tétel részletes ismertetésének a karbantartási utasításban nézhet utána.

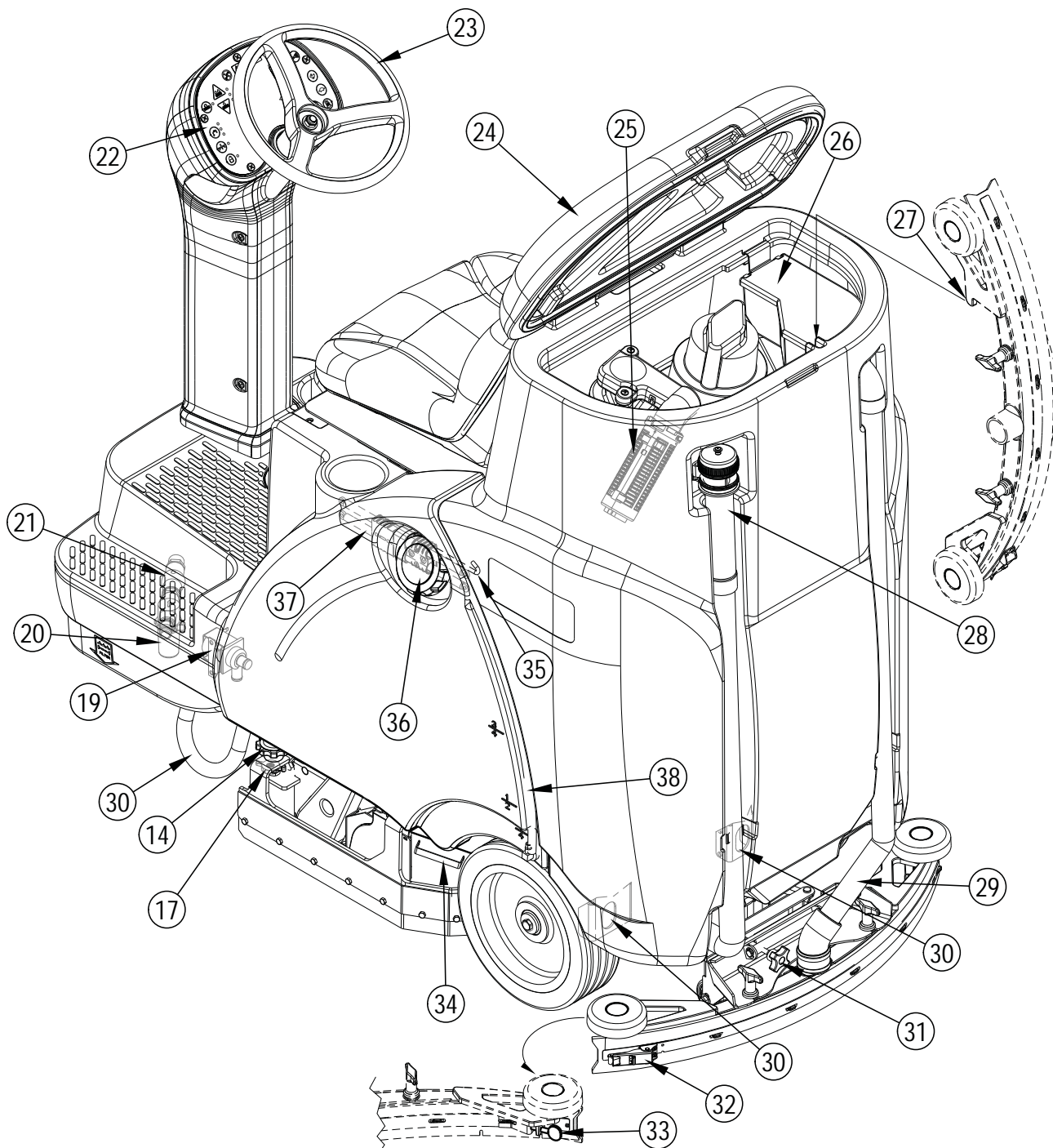
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Kezelői ülés | 12 | Mosószer tartály hozzáférést segítő fedél (csak a mosószeres modelleknél) |
| 2 | Mosószeroldat tartály leeresztő cső | 13 | Mosószer tartály (csak a mosószeres modelleknél/nem tartozék) |
| 3 | Gázpedál | 14 | Szerelvényt fedő szoknya eltávolító gomb |
| 4 | Meghajtó kerék | 15 | Akkumulátortöltő (opcionális / ülés alatt) |
| 5 | Meghajtó kerék áramköri megszakító (70 Amp) | 16 | Ülésállító gomb |
| 6 | Vezérlő áramkör áramköri-megszakító (10 Amp) | 17 | Szerelvényt fedő szoknya magasság gomb |
| 7 | Vészleállítás | 18 | Elülső ütköző görgő |
| 8 | Súroló szerelvény | | |
| 9 | Hátsó kerék | | |
| 10 | Akkumulátorrekesz fedél | | |
| 11 | Lehúzó szerelvény | | |



ISMERJE MEG A GÉPÉT

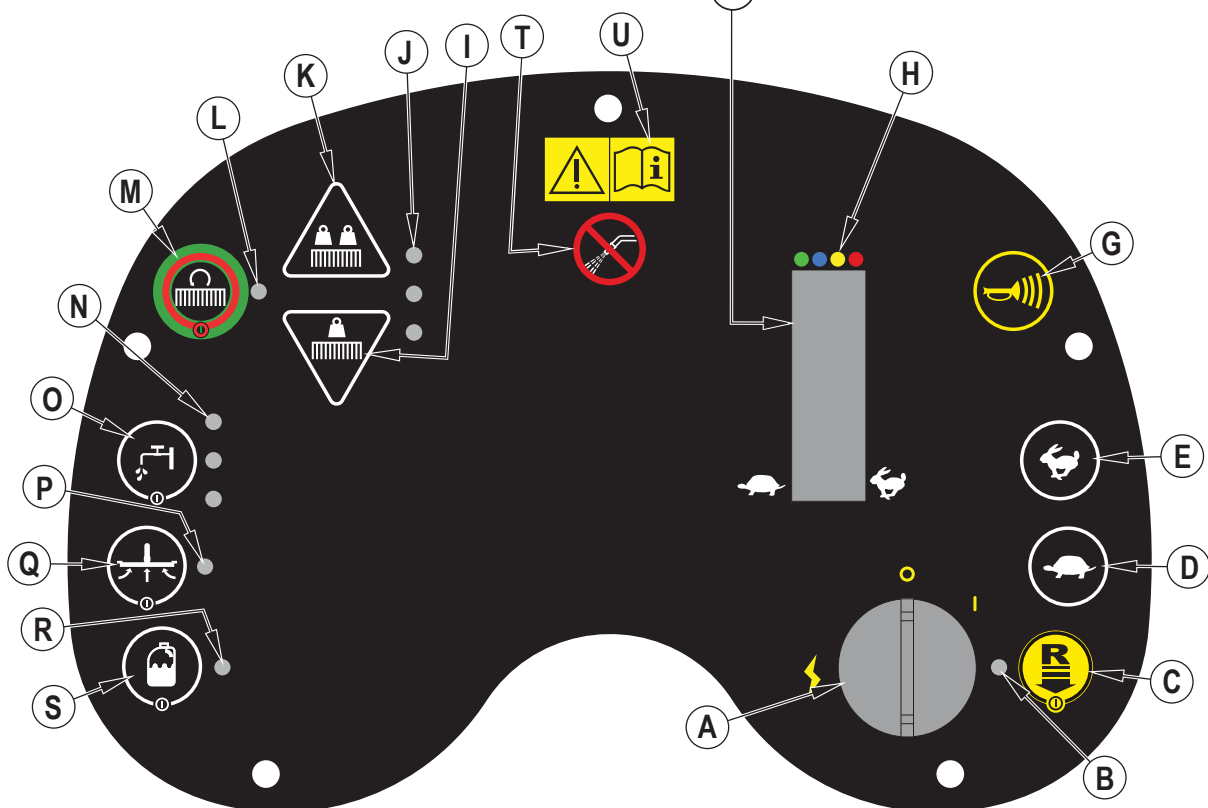
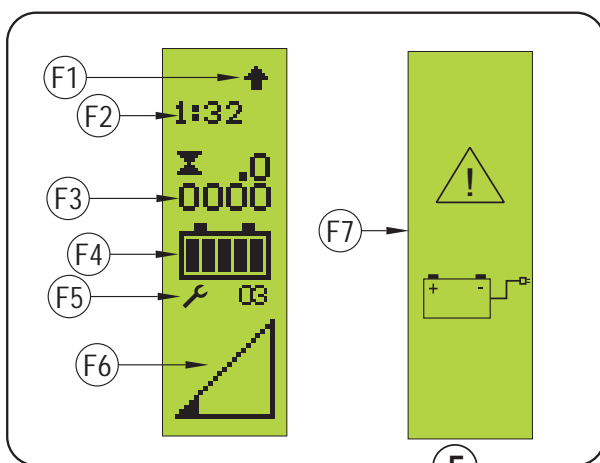
- 19 Mosószerozat szolenoid szelep
- 20 Mosószerozat szűrő
- 21 Mosószerozat elzáró szelep
- 22 Vezérlőpanel
- 23 Kormánykerék
- 24 Visszafolyó tartály burkolat
- 25 Visszafolyó tartály elzáró úszó
- 26 Szitakosár
- 27 Lehúzó tartó kampója
- 28 Visszagyűjtő tartály leeresztő tömlő

- 29 Visszaszívó tömlő
- 30 Rögzítési pontok
- 31 Lehúzóidom dőlésállító gomb
- 32 Hátsó lehúzólapát-eltávolító záró szerkezet
- 33 Elülső lehúzólapát-eltávolító szárnyas anya
- 34 Portartály (csak hengeres modelleknél)
- 35 Ülész kitémasztó rúd
- 36 Mosószerozat tartály betöltőnyílás sapka
- 37 A gép akkumulátor csatlakozója
- 38 Mosószerozat tartály szintmérő cső



VEZÉRLŐPANEL

- | | | | |
|----|---|---|---|
| A | Kulcsos kapcsoló | J | Kefenyomás-kapcsoló LED-ek:
FENT = MAGAS
KÖZÉPEN = KÖZEPES
ALUL = ALACSONY |
| B | Hátra LED | K | Kefenyomás növelés kapcsoló |
| C | Előremenet/tolatás kapcsoló | L | Súrolás BE/KI LED |
| D | Sebességcsökkentés kapcsoló | M | Súrolás BE/KI kapcsoló |
| E | Sebességnövelés kapcsoló | N | Mosószeroldat átfolyási sebesség LED-ek
FENT = MAGAS
KÖZÉPEN = KÖZEPES
ALUL = ALACSONY |
| F | Grafikus kijelző | O | Mosószeroldat vezérlőkapcsoló |
| F1 | Mosószer hatáserősség kijelző (útmutató a H-nál): | P | Vákuum BE/KI LED |
| F2 | Mosószer arány kijelző | Q | Vákuum BE/KI kapcsoló |
| F3 | Üzemóra számláló | R | Mosószer BE/KI LED |
| F4 | Akkumulátor jelző | S | Mosószer vezérlőkapcsoló |
| F5 | Hibakódok | T | Ne mossa magasnyomású mosóval szimbólum |
| F6 | Sebesség kijelző | U | Használat előtt olvassa el az összes utasítást szimbólum |
| F7 | Akkumulátor lemerülés jelző | | |
| G | Duda kapcsoló | | |
| H | Mosószer hatáserősség szimbólumok | | |
| I | Kefenyomás csökkentés kapcsoló | | |



AKKUMULÁTOROK

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátorokkal lett szállítva, a tennivalók a következők:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok csatlakoztatva vannak-e a géphez (37).
- Fordítsa BE állásba a kulcsos kapcsolót (A) és ellenőrizze az akkumulátor kijelzőt (F4). Amennyiben az oszlopdiagram teljesen ki van töltve, az akkumulátorok működésre készek. Amennyiben az oszlopdiagram nincs teljesen kitöltve, az akkumulátorokat a használat előtt fel kell tölteni. Lásd az „Akkumulátorok töltése” fejezetet.
- **FONTOS! AMENNYIBEN A GÉPÜK BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR TÖLTŐVEL RENDELKEZIK, A GYÁRTÓ KEZELÉSI UTASÍTÁSA SZERINT JÁRJON EL, HOGY A TÖLTŐ AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSNAK MEGFELELŐEN LEGYEN BEÁLLÍTVA (LÁSD A TÁBLÁZATOT).**

Amennyiben az Önök gépe akkumulátorok nélkül lett szállítva a következők a tennivalók:

- Kérjen tájékoztatást a Nilfisk kereskedőjétől az ajánlott akkumulátorokról.
- Szerelje be az akkumulátorokat az alábbi utasítások szerint.
- **NE szereljen be két 12 voltos akkumulátort a gépébe. Ez befolyásolja a gép stabilitását.**
- **FONTOS! AMENNYIBEN A GÉPÜK BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR TÖLTŐVEL RENDELKEZIK, A GYÁRTÓ KEZELÉSI UTASÍTÁSA SZERINT JÁRJON EL, HOGY A TÖLTŐ AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSNAK MEGFELELŐEN LEGYEN BEÁLLÍTVA (LÁSD A TÁBLÁZATOT).**

AZ AKKUMULÁTOROK BESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM!

Legyen nagyon körültekintő, amikor akkumulátorokkal dolgozik. Az akkumulátorokban levő kénsav súlyos sérüléseket okozhat, ha bőrhöz ér vagy a szembe jut. Az akkumulátorokból robbanásveszélyes hidrogéngázok távoznak az akkumulátorkupakok szellőzőnyílásain át. Ez a gáz bármilyen elektromos ív, szikra, vagy láng hatására begyulladhat. Ha az akkumulátor sav érintkezésbe kerül a bőrrel, öblítse le az érintett területet vízzel legalább 5 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorok szervizelések

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzött helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektrodájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

⚠ VIGYÁZAT!

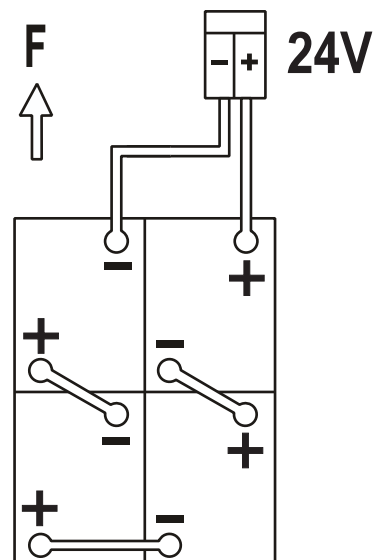
A gép elektromos alkatrészei súlyosan károsodhatnak, ha az akkumulátorok nincsenek megfelelően beszerelve, és bekötve. Az akkumulátorokat csak a Nilfisk vagy egy képzett villanszerelő szerelheti be.

- 1 Fordítsa ki (O) állásba a gyújtáskulcsot (A), és vegye ki a kulcsot. Ezután nyissa ki az akkumulátortér fedelét (10) és állítsa be az Ülés kitámasztó rudat (35)
- 2 Két ember, és megfelelő emelőheveder segítségével, óvatosan emelje be az akkumulátorokat a helyükre, pontosan úgy, ahogy az ábrán látható. Az akkumulátor vezeték-kiosztását lásd az 56601416 számú címkén.
- 3 **Lásd az 1-es ábrát.** Kösse be az akkumulátor vezetékeit az ábra szerint, és húzza meg a csavarokat az akkumulátorsarukon.
- 4 Szerelje be a védősapkákat, és rögzítse őket a vezetékekhez a mellékelt kábelkötegelőkkel.
- 5 Csatlakoztassa az akkumulátorcsoportot a gép csatlakozójához (37), majd zárja le az akkumulátorrekesz fedelét.

Az akkumulátor vagy a töltő kicserélésekor kérjük, forduljon a helyi hivatalos márkaszervizhez a helyes akkumulátor, töltő és gépbeállítások megismeréséhez és az akkumulátor sérülésének elkerülése érdekében.

1. ÁBRA

420 Ah, 20 Hr. Rate



A KEFÉK BESZERELÉSE (KORONG RENDSZER)

⚠ VIGYÁZAT!

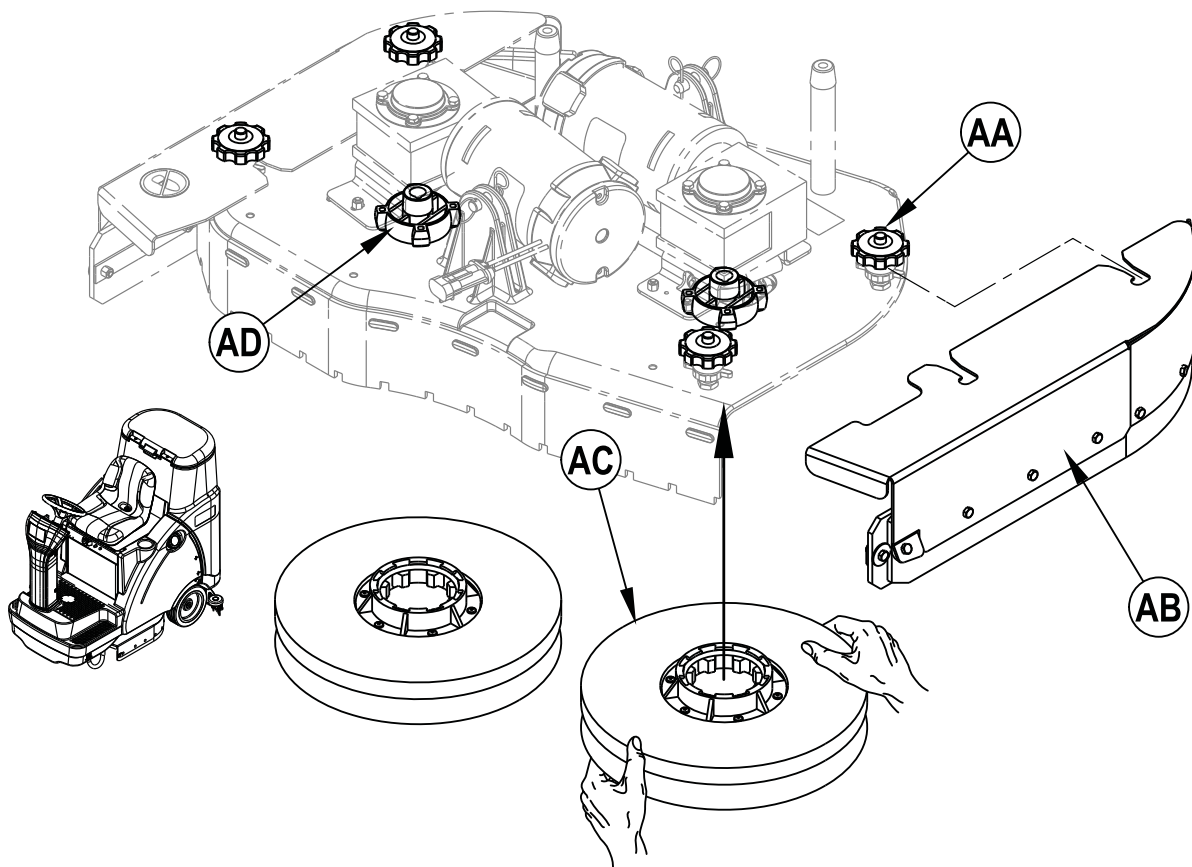
Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefeszerelvény FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kulcs (A) ki (O) van kapcsolva.
- 2 **Lásd a 2-es ábrát.** Távolítsa el mindkét szoknyaszervómotort. **MEGJEGYZÉS:** A szoknyákat két nagy gomb tartja a helyén (AA). Lazítsa meg ezeket a gombokat, és a szoknyaszervómotort (AB) csúsztassa kissé előre, majd le a súroló szerelvényről.
- 3 Helyezze a keféket, vagy a korong meghajtót (AC) a kefeszerelvény alá.
- 4 Illessze a kefe kardán nyílásait a motor kardán hornyaihoz (AD).
- 5 Húzza a keféket felfelé, amíg a kardán zár.
- 6 A többi kefe vagy korong meghajtó felszereléséhez ismételje meg az 3., 4. és 5. lépést.

Eltávolítás:

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefe szerelvény (8) FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kulcs (A) ki (O) van kapcsolva.
- 2 Távolítsa el az oldalszoknya szerelvényeket.
- 3 Két oldalt nyomja le a keféket vagy korong meghajtót annak, amíg a kardán kiold.

2. ÁBRA



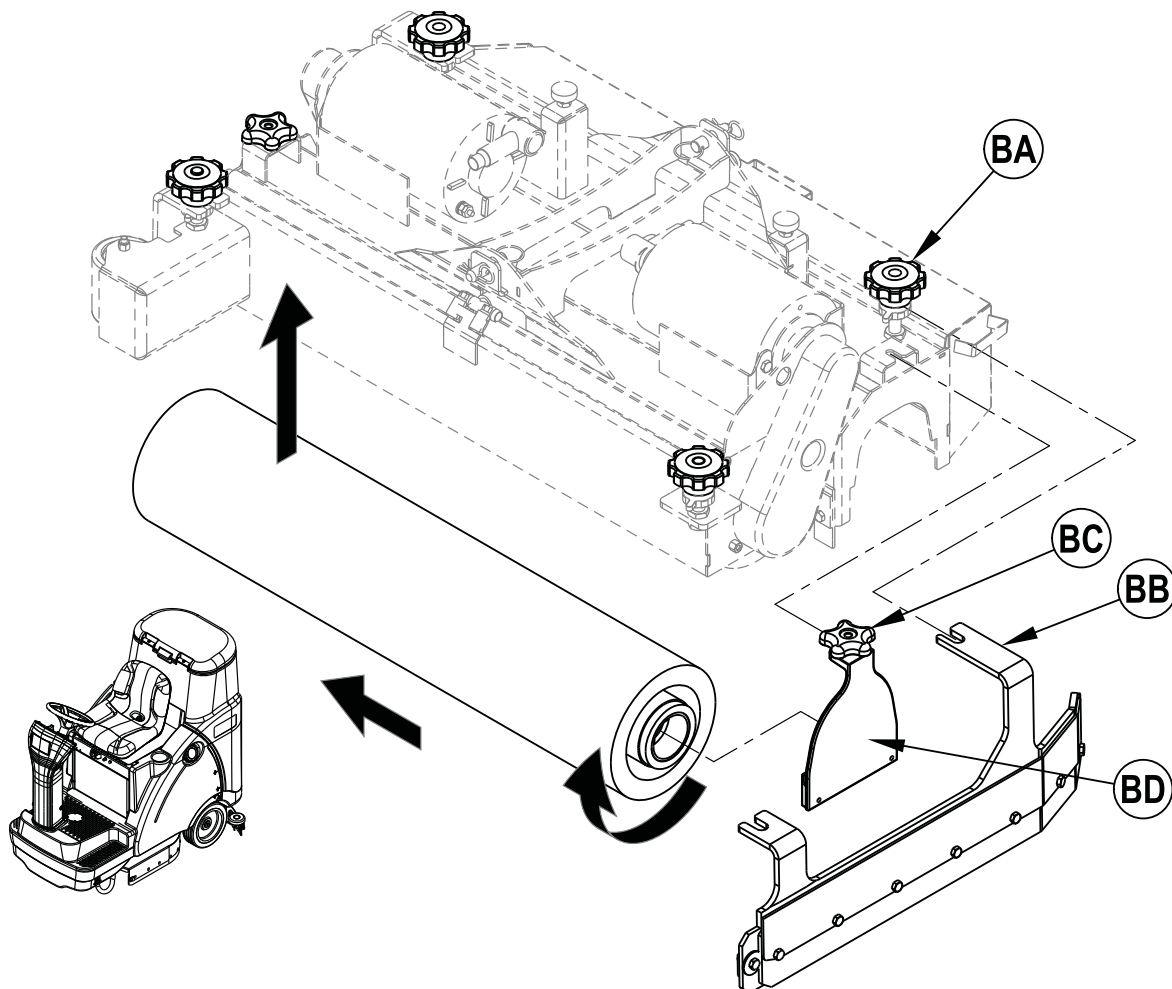
A KEFÉK BESZERELÉSE (HENGERES RENDSZER)

⚠ VIGYÁZAT!

Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF (O) (KI) állásba, és vegye ki, mielőtt a keféket cserélné, vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefeszerelvény FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kulcs (A) ki (O) van kapcsolva.
- 2 **Lásd a 3-as ábrát.** Távolítsa el mindkét szoknyaszervélynt. **MEGJEGYZÉS:** A szoknyákat két nagy gomb tartja a helyén (BA). Lazítsa meg ezeket a gombokat, és csúsztassa le a szoknyaszervélyneket (BB) a súroló szerelvényről.
- 3 Lazítsa meg a mozgatószervélynek (BD) tetején lévő fekete gombokat (BC) és távolítsa el a mozgatószervélyneket.
- 4 Csúsztassa a keféket a házba, emelje fel, nyomja be és fordítsa el, amíg a helyére nem illeszkedik. Szerelje vissza a mozgató szerelvényeket (BD) és a szoknyaszervélyneket (BB).

3. ÁBRA

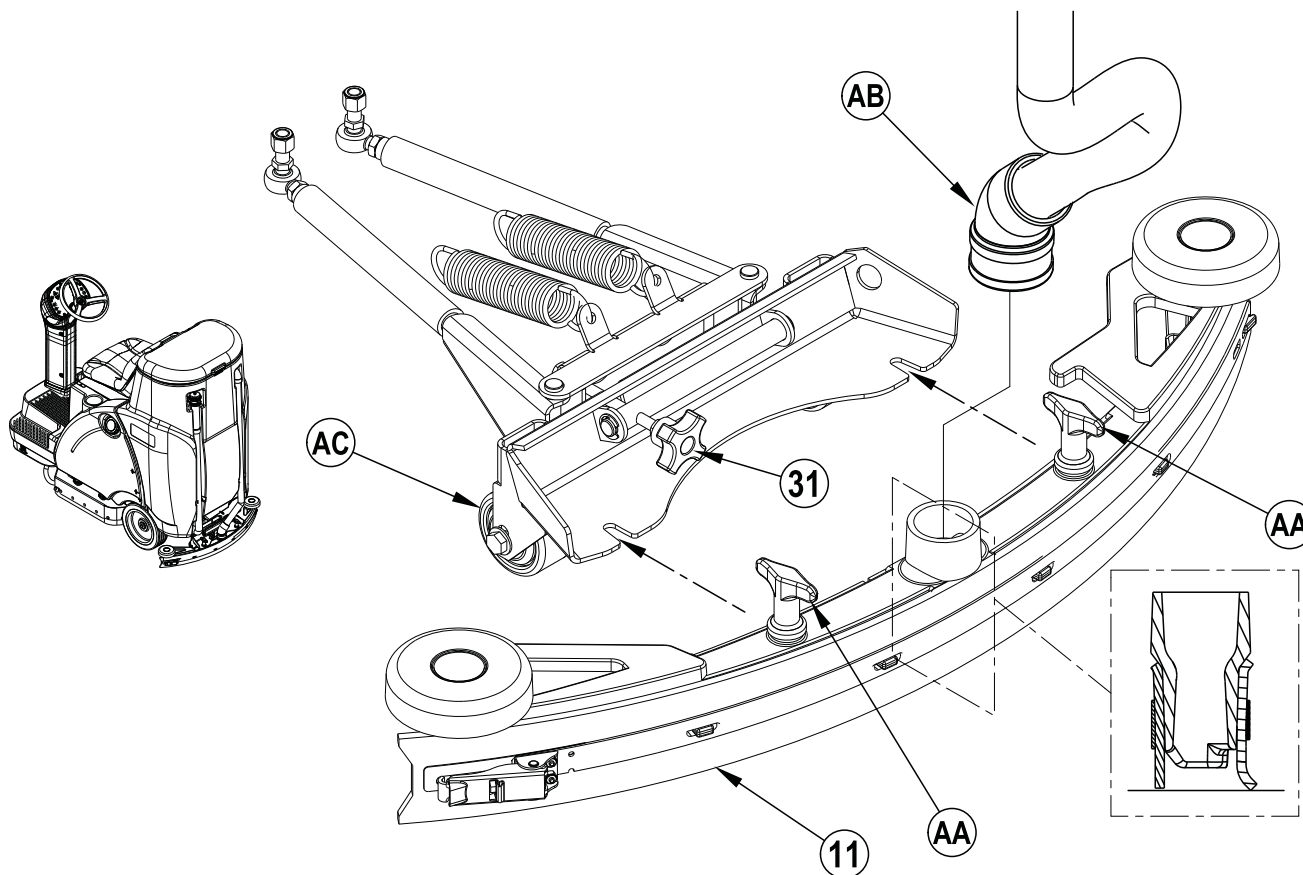


A LEHÚZÓEGYSÉG BESZERELÉSE

- 1 **Lásd a 4-es ábrát.** Illessze be a lehúzó szerelvényt (11) a lehúzó tartó szerelő konzolba és húzza meg a lehúzó szerelvény füles anyáit (AA).
- 2 Csatlakoztassa a visszaszívó tömlőt (AB) a lehúzó csomkjához.
- 3 Süllyessze le a lehúzót, mozgassa a gépet finoman előre, majd a lehúzó dőlésállító gomb (31) és a lehúzó magasságállító tárcsa (AC) használatával állítsa be a lehúzó dőlését úgy, hogy a hátsó lehúzólapát teljes szélességében érintkezzen a padlóval és az ábra szerint legyen kismértékben meghajlítva.

4. ÁBRA

A MOSÓSZEROLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE



Olvassa el a tisztítószer címkéjét, és számítsa ki a megfelelő mennyiséget, ami a 120 literes tartály bekeveréséhez szükséges.

Nyissa ki a mosószerszoldat tartály tetejét (36), és töltsd fel a tartályt 1/3-ig vízzel, add hozzá a tisztítószer, majd töltsd fel a hátralévő részig.

MEGJEGYZÉS: A gépek egyaránt használhatók hagyományosan a tartályban feloldott mosószerszel vagy a mosószers rendszerrel. A mosószers adagoló rendszer használatakor a tartályba ne keverjen mosószert, csak tiszta vizet. Csapvíz használandó.

⚠ VIGYÁZAT!

Csak habzásmentes, nem éghető, folyékony tisztítószer használjon, amelyet automata súrológépben való használatra szántak. A víz hőmérséklete ne haladja meg az 55 Celsius fokot (130 Fahrenheit fokot).

MOSÓSZER RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK:

Lásd az 5. ábrát. Ha a mosószer kapcsolót (S) bekapcsolt mosószeroldat rendszer mellett nyomja le és engedi el, akkor a mosószer rendszer végig megy az elérhető mosószer arányokon. Egy másik mosószerre való áttérés előtt a rendszerből ki kell öblíteni a korábbi mosószer. **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Az öblítés előtt tolja a gépet egy padlóösszefolyó fölé, mivel egy kisebb mennyiségű mosószer kifolyik a művelet során.

Áttöblítés vegyszerváltáskor:

- 1 Válassza le és vegye ki a mosószer tartályt (13).
- 2 A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE állásba. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercen keresztül lenyomva a mosószeroldat vezérlőkapcsolót (O) és a mosószer vezérlőkapcsolót (S). **MEGJEGYZÉS:** Az elindítás után az öblítési művelet körülbelül 10 másodpercig tart. Általában egy öblítési ciklus elegendő a rendszer áttöblítéséhez.

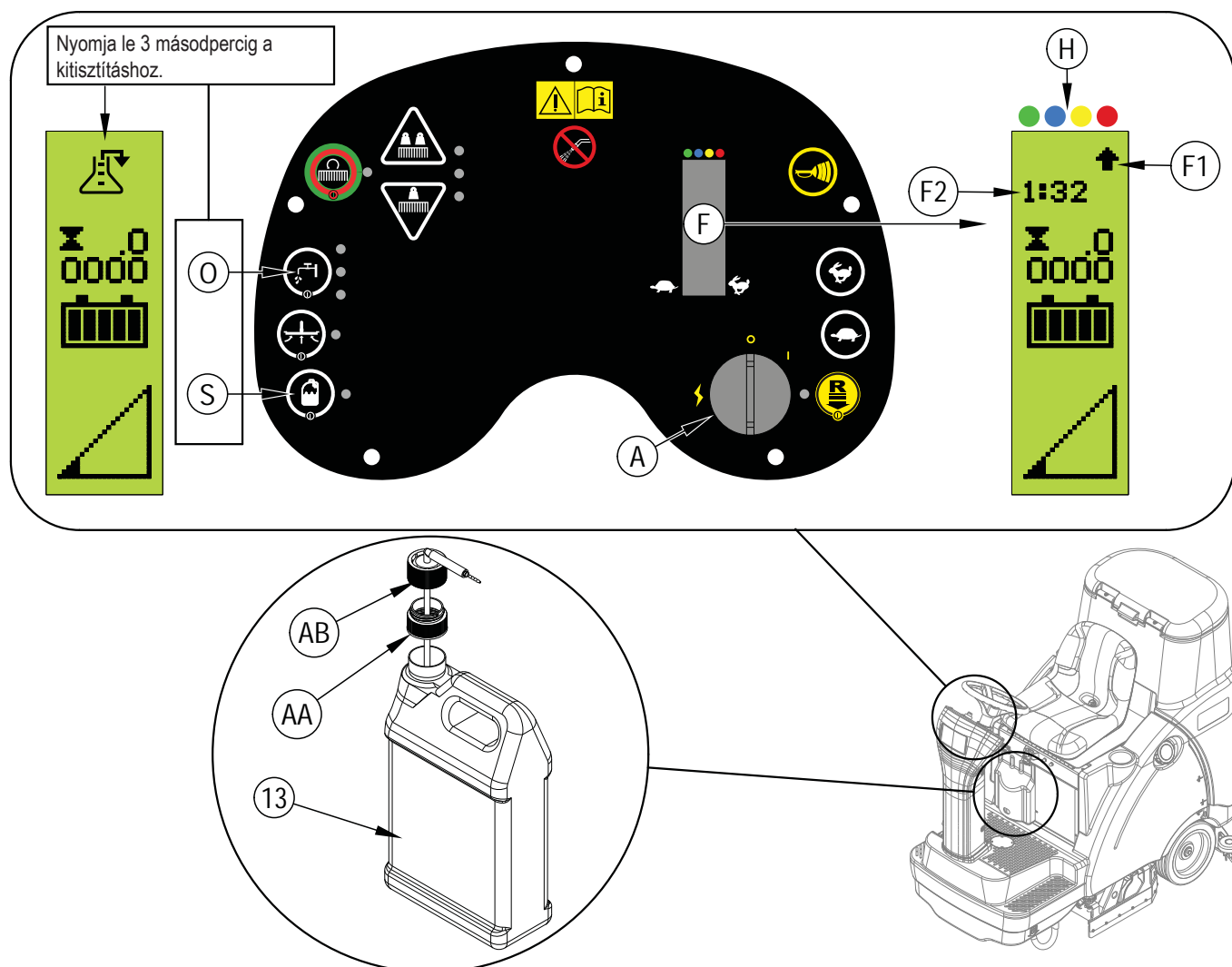
Mosószer arány:

- 1 A gyári alapértelmezett mosószer arány 1:32. A mosószer vezérlőkapcsoló (S) minden egyes megnyomásával a program végigmegy az elérhető arányokon (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). A nyomógomb 1:400 arányt követő megnyomása kikapcsolja a mosószer rendszert. A Mosószer hatáserősség kijelző (F1) a PIROS hatáserősség szimbólum (H) alatt, az 1:32 aránynál kezdi el a mozgást és baloldalra mozdul el amikor végiglépked az arányokon, és a ZÖLD hatáserősség szimbólum (H) alatt, az 1:400 aránynál fejezi be a mozgást. Ha a gépet Kikapcsolja, majd újra BEkapcsolja, akkor a gép az utolsó beállításra emlékezik vissza.

MOSÓSZERREL KAPCSOLATOS UTASÍTÁSOK:

A Mosószer tartály (13) a Mosószer tartály hozzáférést segítő fedél (12) mögé szerelhető fel a kezelői térben. Új tartály beszereléséhez távolítsa el a gyári sapkát és helyezze a tartályt a mosószeres dobozba. Szerelje fel az adaptert (AA) és a sapkát (AB) az ábrán látható módon.

5. ÁBRA



A GÉP KEZELÉSE

FIGYELEM!

Bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a kezelőszervekkel és azok működésével.

Kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A rámpákon lefelé hajtson lassan.

Rámpákon csak lefele menetben takarítson a géppel.

Súroláskor

Kövesse a kézikönyv „a gép felkészítése használatra” részének utasításait.

- 1 **Lásd a 6-os ábrát.** A kezelői ülés (1) szükség esetén az ülés billentésével és az ülésbeállító-csavar (16) segítségével állítható be.
- 2 A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE (I) állásba. Kigyulladnak a vezérlőpanel jelzőfényei. Folytatás előtt tekintse meg az akkumulátor kijelzőt (F4).
- 3 A géppel a munkaterületre közlekedéskor először tolja előre az Előremenet/tolatás kapcsolót (C) a "hátramenet" kiválasztásához" visszalépés esetén, majd a lábával alkalmazzon nyomást a Gázpedálra (3). A tolatás módot az jelzi, ha a hátra LED (B) borostyánsárgán világít és a kürt hallható riasztást ad.
- 4 Nyomja le és tartsa lenyomva a mosószeroldat kapcsolót (O) a padló előnedvesítéséhez, a gomb lenyomva tartása közben a rendszer adagolja a mosószeroldatot. **MEGJEGYZÉS:** Ez megakadályozza, hogy a száraz kefékkel való súrolás megkarcolja a padlót. Ezt még a Súrolás BE/KI (M) gomb megnyomása előtt kell megtenni.
- 5 A Súrolás BE/KI kapcsoló (M) megnyomásakor a súrolószerelevény és a lehúzóidom automatikusan a padlóra ereszkednek. A súrolási-, porszívó, mosószeroldat- és mosószerelevények mind bekapcsolnak a gázpedál (3) lenyomásakor. **MEGJEGYZÉS:** Ha a gép Kikapcsolásakor a mosószerelevény Kikapcsolt helyzetben van, akkor a gép újbóli bekapcsolásakor ismét Kikapcsolt állapotban lesz.
A súrolási nyomás alapértelmezetten az ALACSONY értékre beállított (az alsó kefenyomás LED (J) kezd világítani). Az ALACSONY, KÖZEPES és MAGAS súrolási üzemmódok közötti váltáshoz használja a Kefenyomás növelés kapcsolót (K), vagy a súrolási nyomás csökkentés gombot (I).
MEGJEGYZÉS: A mosószerelevény áramlási sebessége a súrolótól függetlenül is megváltoztatható a Mosószerelevény vezérlőkapcsoló (O) megnyomásával.
MEGJEGYZÉS: A súroló, a mosószerelevény, a porszívó és a mosószerelevények automatikusan aktiválódnak a Súrolás BE/KI (M) gomb megnyomásával. A súrolás alatt a porszívórendszer kikapcsolható, vagy visszakapcsolható egyszerűen a saját gombjának (Q) megnyomásával. A Mosószerelevény rendszer csak úgy kapcsolható KI, ha végigléptet az összes mosószerelevény áramlási sebességen, addig amíg egyetlen LED (N) sem világít. A Súrolórendszer a Súrolás BE/KI (M) gomb megnyomásával kapcsolható ki. A Mosószerelevény Kikapcsolásához végig kell léptetni az összes mosószerelevény arányon az 1:400 arány eléréséig, majd még egyszer meg kell nyomni a Mosószerelevény (S) kapcsolót.
MEGJEGYZÉS: Hátramenetben a lehúzóegység automatikusan felemelkedik.
- 6 Kezdje el a súrolást úgy, hogy a gépet előre, egyenes vonalban, normál sétáló sebességgel vezeti, és 50 - 75 mm-es átfedést hagy az útvonalon. A gép sebességét, a súrolási nyomást és a mosószerelevény árfolyást a padló minőségének függvényében állítsa be, ha szükséges.
MEGJEGYZÉS: A maximális sebesség a Sebességnövelés kapcsoló (E) vagy a Sebességcsökkentés kapcsoló (D) kapcsoló tolasával változtatható, a sebességet a Sebesség kijelző jelzi ki (F6).
FONTOS MEGJEGYZÉS: A gépek öt sebességek (1-5), kivéve az 56114008 (R 6 100) modellt, amely háromsebességű (3-5). A két legalacsonyabb sebesség zárolva van az 56114008 (R 6 100) modellen. Lásd a 6. ábra (F6) elemét a modelltől függő legalacsonyabb sebesség jelzővel kapcsolatban.

VIGYÁZAT!

A súrolás funkciót kizárólag akkor indítsa el, amikor gép mozgásban van, ezzel kerülhető el a padló sérülése.

- 7 Súrolás közben időnként nézzen a gép mögé, hogy ellenőrizze, hogy ellenőrizze, hogy szennyvizet felszívta-e a gép. Ha a gép vizet hagy maga után, vagy túl sok mosószerelevényt adagol, vagy tele van a visszafolyó tartály, vagy a lehúzó eszközt után kell állítani.
- 8 Nagyon szennyezett padlókon lehet, hogy nem elég egy menet súrolás, és „kettős súrolás” eljárást kell alkalmazni. Ez az eljárás megegyezik az egymenetes súrolással kivéve, hogy az első menetben a lehúzó fel van emelve (nyomja meg a porszívó BE/KI kapcsolót (Q) a lehúzó felemeléséhez. Ez lehetővé teszi, hogy a mosószerelevény tovább maradjon a padlón, és így hosszabb ideig hasson. Az utolsó menet ugyanazon a felületen történik, leengedett lehúzóval, hogy felszedje az összegyűlt mosószerelevényt.
- 9 A visszafolyó tartálynak automatikus lezáró kapcsolója (25), amelyet a porszívómotor menetemelkedése idéz elő. Amikor ez az úszókapcsoló működésbe lép, a visszafolyó tartályt ki kell üríteni. A készülék nem szív fel vizet, ha az úszó be van kapcsolva.
- 10 Ha a kezelő le kívánja állítani a súrolást:
Nyomja meg a súrolás BE/KI (M) gombot egyszer. Ez automatikusan leállítja a súrolókeféket, a mosószerelevény adagolást, és a súroló szerelevény felemelkedik. A lehúzóegység rövid szünet után felemelkedik, és kis várakozás után a vákuum leáll (így a maradék víz felszívható a vákuum ismételt bekapcsolása nélkül).
- 11 Menjen a géppel a kijelölt szennyvízürítő helyre, és ott ürítse ki a visszafolyó tartályt. A leeresztéshez vegye le a visszagyűjtő tartály leeresztő csövét (28) a hátulsó tárolórészéről és csavarja le a sapkát (tartsa a cső végét a tartály vízszintje fölé, hogy elkerülje a szennyvíz hirtelen, irányíthatatlan kifolyását). Ellenőrizze és ürítse ki a visszafolyó tartályban található szitakosarat (26). Töltse fel a mosószerelevény tartályt, és folytassa a súrolást.
MEGJEGYZÉS: Győződjön meg, hogy a visszafolyó tartály zárófedele (24) és a visszafolyó tartály leeresztő tömlőjének (28) kupakja kifogástalanul tömítenek, mivel egyébként a gép a vizet nem szívja fel kifogástalanul.

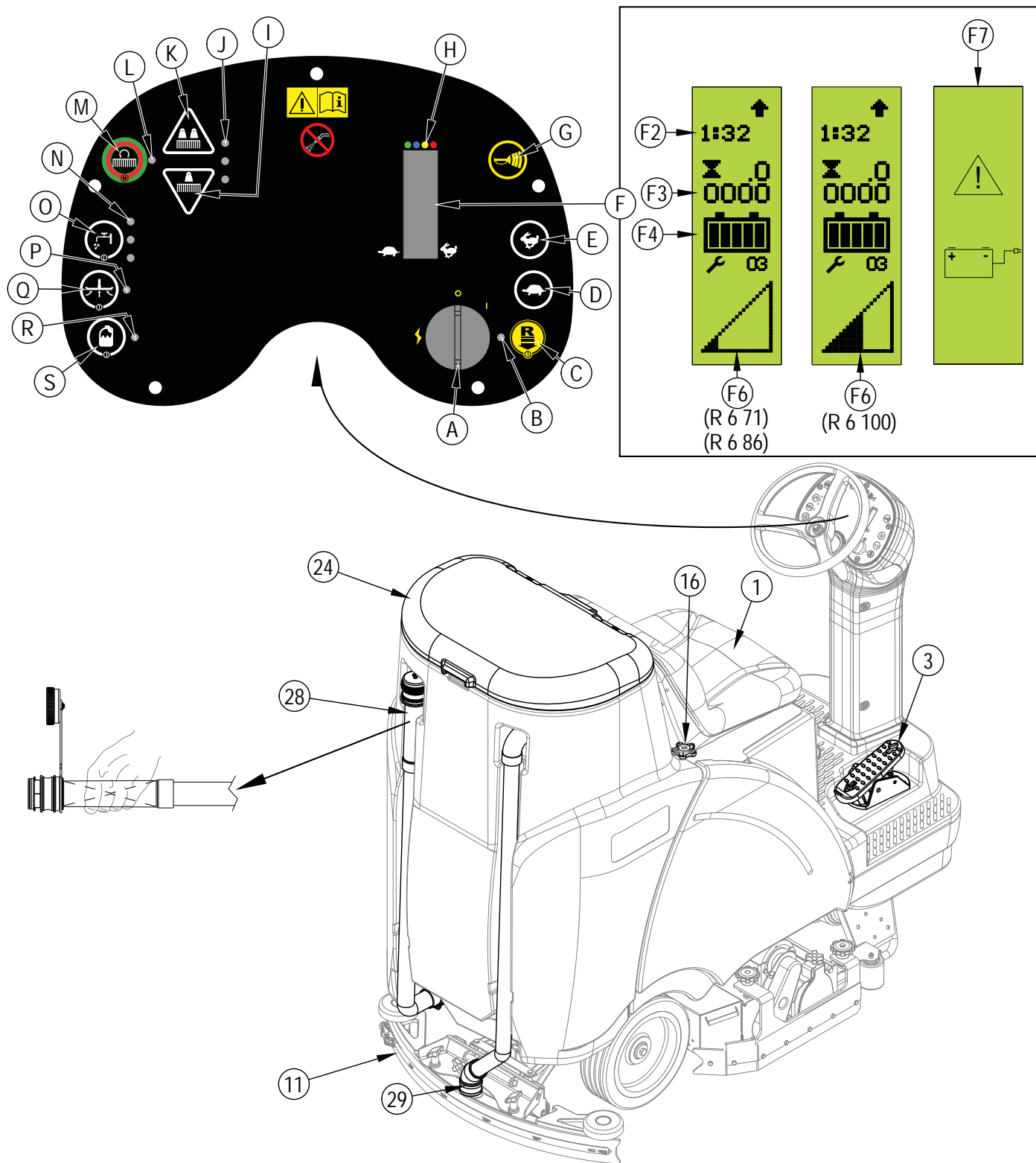
Ha az akkumulátorokat fel kell tölteni, akkor megjelenik az Akkumulátor lemerülés jelző (F7). Ez leállítja a súrolókeféket, a mosószerelevény adagolást, és a súroló szerelevény felemelkedik. A lehúzóegység kis várakozás után felemelkedik, majd rövid szünet után a vákuum leáll. Menjen a géppel a szerviz körzetbe és töltsse föl az akkumulátorokat a kezelési utasítás Akkumulátorok fejezetének utasításai szerint.

FALI HASZNÁLAT A MEGSZOKOTT ÚTVONALTÓL ELTÉRŐ HELYEKEN

A megszokott útvonaltól eltérő helyeken való fali használathoz szükséges opcionális tartozékok felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- 1 **Lásd 6. ábra.** Válassza le a visszafolyó tömlőt (29) a lehúzóról (11). Kösse be a fali készlet tömlőjét a visszafolyó csőbe.
- 2 Csatlakoztasson megfelelő nedves felszívó szerszámokat a csőhöz. (Az Opcionális fali készlet **PN56601087** cikkszámom rendelhető a Nilfisk vállalatától).
- 3 Az kulcsos kapcsolót (A) fordítsa BE állásba, majd nyomja meg a porszívó BE/KI kapcsolót (Q). **MEGJEGYZÉS:** A porszívómotor(ok) működtetésekor a kezelő nem ülhet az ülésben. A porszívómotor(ok) folyamatosan üzemelnek, amíg újra meg nem nyomja a gombot. Az úszó megakadályozza a folyadék beáramlását a visszafolyó tartályba, ha aktiválva van.

6. ÁBRA



HASZNÁLAT UTÁN

- Amikor befejezte a súrolást, nyomja meg a súrolás BE/KI kapcsolót **(M)**, ez automatikusan felemeli, visszahúzza, és leállítja a gép összes kapcsolódó rendszerét (kefe, lehúzó, porszívó, és mosószeroldat és mosószer). Ezután álljon a géppel egy szervizelő helyiségbe, hogy elvégezze a napi karbantartást, és más szükséges javítást.
- A mosószeroldat tartály kiürítése:
Vegye ki a mosószeroldat tartály csövet **(2)** a tartóbilincsből. Irányítsa a csövet az arra kijelölt „LEERESZTŐ HELYRE” és vegye le a fedelet. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
- A visszafolyó tartály kiürítéséhez vegye ki a visszafolyó tartály leeresztő csövet **(28)** a tárolóhelyéről. Irányítsa a csövet egy kijelölt „LEERESZTŐ HELYRE”, és csavarja ki a sapkát (tartsa a cső száját a tartály vízszintje fölé, hogy elkerülje a szennyvíz hirtelen, irányíthatatlan kifolyását). Ellenőrizze és ürítse ki a visszafolyó tartályban található szitakosarat **(26)**. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
- Szerelje le a keféket, vagy a tisztító párnákat. Öblítse ki a keféket és eszköztartókat meleg vízzel, és akassza fel száradni.
- Távolítsa el a lehúzóegységet, majd öblítse le langyos vízzel. Nyissa ki a visszafolyó tartály fedelét és függessze fel a lehúzót a tartályból a lehúzótartó kampó **(27)** segítségével.
- A hengeres rendszereknél, távolítsa el a portartályt, és alaposan tisztítsa ki. A kiszereléshez a tartályt mindkét oldalon, fel- és kibillentve, húzza ki, miután kinyitotta a szoknyát.
- Ellenőrizze az alábbi karbantartási tervet, és végezze el a szükséges karbantartásokat a gép tárolása előtt.

KARBANTARTÁSI TERV

KARBANTARTÁSI ELEM	Naponta	Hetente	Havonta	Évenként
Akkumulátor töltés	X			
Tartályok és tömlők ellenőrzése/tisztítása	X			
Súrolókefék és idomok ellenőrzése / tisztítása / forgatása	X			
Lehúzók ellenőrzése / tisztítása	X			
Porszívó elzáró úszó ellenőrzése / tisztítása	X			
A visszafolyó tartály szitakosarának kiürítése/tisztítása	X			
Tartály tisztítása hengeres rendszereknél	X			
Akkumulátor cellaszint ellenőrzés		X		
Súroló borítószoknyák ellenőrzése		X		
Mosószeroldat szűrő ellenőrzése és tisztítása		X		
Mosószeroldat tartály alapos tisztítása hengeres rendszereknél		X		
Mosószer rendszer kitisztítása		X		
A gép kenése			X	
* Szénkefék ellenőrzése				X

* Ellenőriztesse egy hivatalos Nilfisk szervizközponttal a vákuum motor szénkeféit évente egyszer, vagy 300 üzemóránként. A kefe és a meghajtómotor szénkeféit 500 üzemóránként, vagy évente egyszer ellenőriztesse.

- A gépet fedett, tiszta, száraz helyen tárolja. Fagytól tartsa távol. A tartályokat hagyja nyitva, hogy szellőzzenek.
- Fordítsa KI (O) állásba a kulcsos kapcsolót **(A)**, és vegye ki a kulcsot.

A GÉP KENÉSE – 7-ES ÁBRA

Zsírozási helyek (AA):

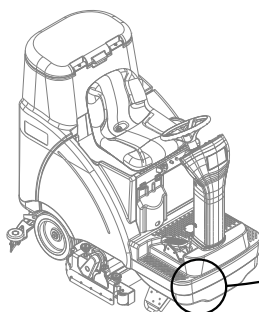
- Vezetőlánc
- Lehúzó szerkezet dőlés-állító gomb menetei
- Szerelvényt fedő szoknya beállító gombjai

Havonta egyszer könnyű gépolajjal kenje meg (BB):

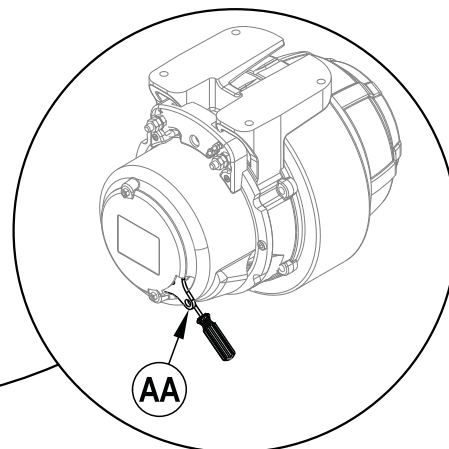
- A lehúzó és a súrolószerelvény összekötetés fontos illeszkedő csapjait.

ELEKTROMÁGNESES FÉK

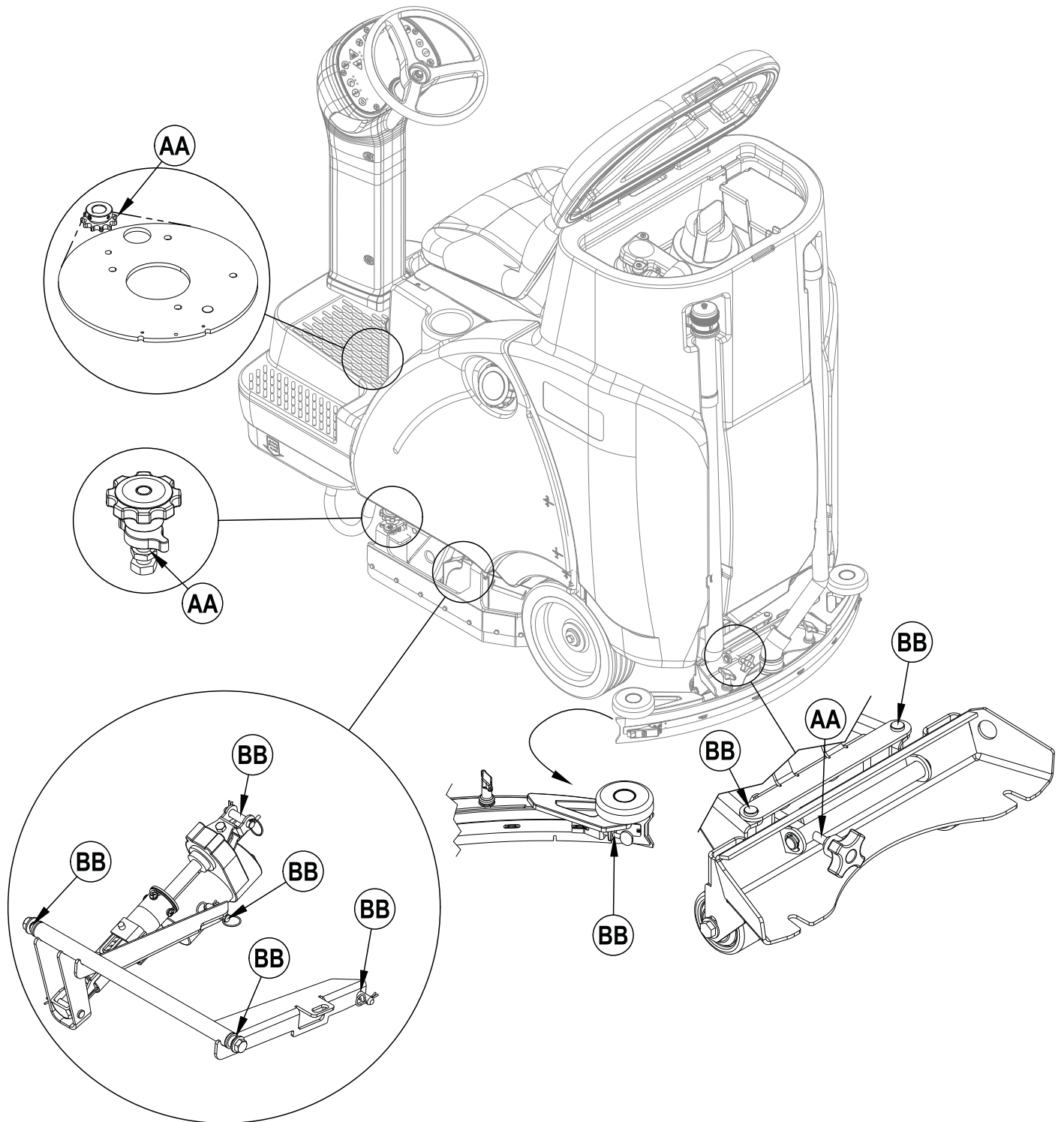
Lásd a **8-as ábrát**. A meghajtókerék egység **(4)** egy beépített elektromágneses fékkel van ellátva, amely bekapcsol minden alkalommal, ha a kulcsos kapcsoló **(A)** KI állásban van, vagy a gázpedál **(3)** üres helyzetben van. Ezt a féket szükség esetén felül lehet vezérelni manuálisan úgy, hogy egy közepes vagy nagy csavarhúzó az ábrán látható módon a kormány **(AA)** mögé helyez. Ezt csak akkor szabad megtenni, ha a gépet tolni vagy vontatni kell.



8. ÁBRA



7. ÁBRA



SAVAS AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

Töltse az akkumulátorokat valahányszor a gép használatban volt, vagy ha az akkumulátorjelző (F4) nem mutat teljes töltöttséget.

FIGYELEM!

Töltés előtt ne töltsön folyadékot az akkumulátorokba. Ellenőrizze, hogy csak a lemezek vannak-e lefedve.

Csak jól szellőző helyen töltsen az akkumulátorokat. Ha az akkumulátor sav érintkezésbe kerül a bőrével, öblítse le az érintett területet vízzel legalább 5 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizelései

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzőt helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektrodájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltővel lett szállítva a következők a tennivalók:

A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa KI állásba. Nyissa ki az akkumulátorrekeszt (10), hogy megfelelő szellőzést biztosítson. Tekerje le a beépített töltő oldaláról az elektromos kábelt és csatlakoztassa egy kifogástalanul földelt csatlakozóhoz. Részletesebb kezelési utasításokat a termék gyártójának kezelési utasításában talál.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltő nélkül lett szállítva, a következők a tennivalók:

Ezután nyissa ki az akkumulátorrekesz fedelét (10) és állítsa be az Ülés kitámasztó rudat (35) Csatlakoztassa le az akkumulátorokat a gépről és dugja be a töltőről jövő kábelt a gép akkumulátorának csatlakozó aljzatába (37). Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt az akkumulátorokhoz csatlakozó konnektorhoz csatlakoztatta-e.

VIGYÁZAT!

A padló károsodásának elkerülése érdekében, töltés után törölje le a folyadékot és a savat az akkumulátorok tetejéről. Az alul- vagy túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát és korlátozza a teljesítményét. Feltétlenül TARTSA BE A MEGFELELŐ TÖLTÉSI UTASÍTÁSOKAT!

AZ AKKUMULÁTOR CELLASZINTJEINEK ELLENŐRZÉSE

Legalább hetente ellenőrizze az akkumulátorok elektrolit szintjét.

Távolítsa el a szellőzősapkákat, és ellenőrizze az elektrolit szintet minden cellában. Használjon desztillált, vagy ioncserélt vizet (a legtöbb autóalkatrész boltban kapható), a cellák feltöltéséhez, a jelzett szintig (vagy 10mm-re a válaszlemez fölé). NE töltsen túl az akkumulátorokat!

VIGYÁZAT!

Ha az akkumulátorokat túltölti, sav folyhat a padlóra.

Húzza meg a szellőzősapkákat. Mossa le az akkumulátorok tetejét nátrium-hidrogén-karbonát (szódabikarbóna) és víz keverékével (2 evőkanál szódabikarbónához adjon 1,26 gallon / 4,76 liter vizet).

GÉL CELLÁS/AGM (VRLA) AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

Töltse az akkumulátorokat valahányszor a gép használatban volt, vagy ha az akkumulátorjelző (F4) nem mutat teljes töltöttséget.

FIGYELEM!

Csak jól szellőző helyen töltsen az akkumulátorokat. Ha az akkumulátor sav érintkezésbe kerül a bőrével, öblítse le az érintett területet vízzel legalább 5 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizelései

- * Vegyen le minden ékszert.
- * Ne dohányozzon.
- * Viseljen védőszemüveget, gumikötényt, és gumikesztyűt.
- * Jól szellőzőt helyen dolgozzon.
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektrodájához) egyszerre érjenek.
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

VIGYÁZAT!

A feszültségszabályozott savas ólomakkumulátor (VRLA) kiváló teljesítményt nyújt és hosszú az élettartama HA MEGFELELŐEN VAN UTÁNTÖLTVE! Az alul- vagy túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát és korlátozza a teljesítményét. Feltétlenül TARTSA BE A MEGFELELŐ TÖLTÉSI UTASÍTÁSOKAT! NE KISÉRELJE MEG FELNYITNI EZT AZ AKKUMULÁTOROT! Amennyiben a VRLA akkumulátort felnyitják, megszűnik a benne lévő túlnyomás és a lemezek oxigénnel szennyeződnek. A GARANCIA MEGSZŰNIK, HA AZ AKKUMULÁTOROT FELNYITOTTÁK.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltővel lett szállítva a következők a tennivalók:

A kulcsos kapcsolót (A) fordítsa KI állásba. Nyissa ki az akkumulátorrekeszt (10), hogy megfelelő szellőzést biztosítson. Tekerje le a beépített töltő oldaláról az elektromos kábelt és csatlakoztassa egy kifogástalanul földelt csatlakozóhoz. Részletesebb kezelési utasításokat a termék gyártójának kezelési utasításában talál.

Amennyiben az Önök gépe beépített akkumulátortöltő nélkül lett szállítva, a következők a tennivalók:

Ezután nyissa ki az akkumulátorrekesz fedelét (10) és állítsa be az Ülés kitámasztó rudat (35) Csatlakoztassa le az akkumulátorokat a gépről és dugja be a töltőről jövő kábelt a gép akkumulátorának csatlakozó aljzatába (37). Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt az akkumulátorokhoz csatlakozó konnektorhoz csatlakoztatta-e.

FONTOS: Ellenőrizze, hogy gél cellás akkumulátorok töltésére alkalmas-e a birtokában lévő töltő. Kizárólag „feszültség-szabályozott” vagy „feszültség korlátozású” töltőket szabad használni. Standard konstans áramerősségű vagy fokozatos áramerősségű töltőket TILOS használni. Hőmérsékletérzékelős töltő használatát ajánljuk, mivel a kézi beállítások sohasem pontosak és tönkretelhetik a VRLA akkumulátorokat.

LEHÚZÓEGYSÉG KARBANTARTÁS

Ha a lehúzóegység vékony vízcsíkot hagy maga után, a lehúzó lapátok koszosak, vagy sérültek. Szerelje ki a lehúzó idomot, öblítse ki meleg vízben, és vizsgálja meg a lapátokat. Fordítsa meg, vagy cserélje ki az lapátokat, ha repedtek, sérültek, hullámosak, vagy kopottak.

A hátsó lehúzó lapát megfordítása, és levétele:

- 1 Lásd a 9. ábrát. Emelje fel a lehúzó szerelvényt a padlóról, majd pattintsa ki a hátsó a lehúzó lapát eltávolító zár szerkezetet. (32)
- 2 Távolítsa el a feszítőpántot (AA).
- 3 Csúsztassa ki a hátsó lapátot az állítócsapokról.
- 4 A lehúzó lapátnak 4 hasznos éle van. Fordítsa úgy a lapátot, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a lapátot, ha mind a 4 élre repedt, beverődött, vagy nagy sugarúvá kopott.
- 5 Szerelje vissza a lapátot, a lépéseket fordított sorrendben végezve el, majd állítsa be a lehúzó dőlését (31).

Az első lehúzó lapát megfordítása, vagy cseréje:

- 1 Emelje fel a lehúzó szerszámot a padlóról, majd lazítsa meg a (2) szárnyas anyát (AC) a lehúzó tetején, és vegye ki a lehúzó szerszámot a szerelvényből.
- 2 Lazítsa meg az első lehúzólapát eltávolító szárnyas csavart (33), majd távolítsa el a feszítőpántot (AC) és a lapátot.
- 3 A lehúzó lapátnak 4 hasznos éle van. Fordítsa úgy a lapátot, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a lapátot, ha mind a 4 élre repedt, beverődött, vagy nagy sugarúvá kopott.
- 4 Szerelje vissza a lapátot, a lépéseket fordított sorrendben végezve el, majd állítsa be a lehúzó dőlését.

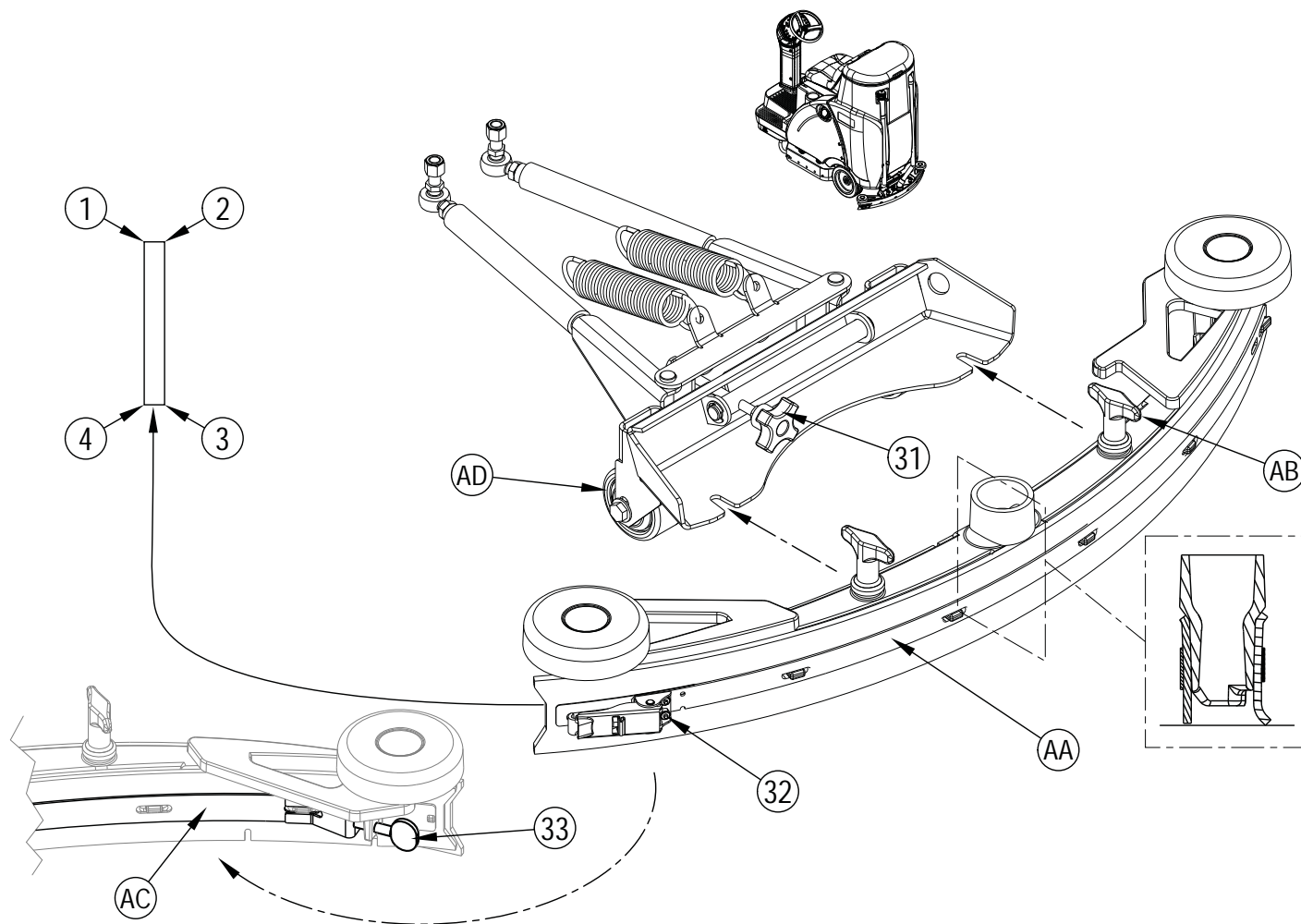
LEHÚZÓEGYSÉG BEÁLLÍTÁS

Két lehúzó szerelvény beállítás lehetséges: magasság, és dőlés.

Ha a lapátot megfordítja, vagy cseréli, illetve ha a lehúzó nem törli szárazra a padlót, állítsa be a lehúzó dőlését.

- 1 Álljon a géppel vízszintes talajra, és engedje le a lehúzó szerkezetet. Ezután álljon előre a géppel annyira, hogy a lehúzó lapátjai hátra forduljanak.
- 2 A lehúzó dőlésállító gomb (31) és a lehúzó magasságállító tárcsa (AD) használatával állítsa be a lehúzó dőlését úgy, hogy a hátsó lehúzólapát teljes szélességében érintkezzen a padlóval és a lehúzóidom keresztmetszetét bemutató ábra szerint legyen kismértékben meghajlítva.

9. ÁBRA



OLDALSZOKNYA KARBANTARTÁS

Az oldalszoknya feladata, hogy a szennyvizet a lehúzó elé vezesse, ezzel segítve a gép tisztításában tartani a vizet. Rendes használat során a lapátok idővel kopnak. A kezelő észlelni fogja, hogy kis mennyiségű víz szívárog ki az oldalszoknyák alól. A magasságot könnyen be lehet állítani, a lapátokat lejjebb lehet engedni, hogy a lehúzó felszívja a vizet.

A súroló rendszer oldalszoknyáinak megfordítása és cseréje.

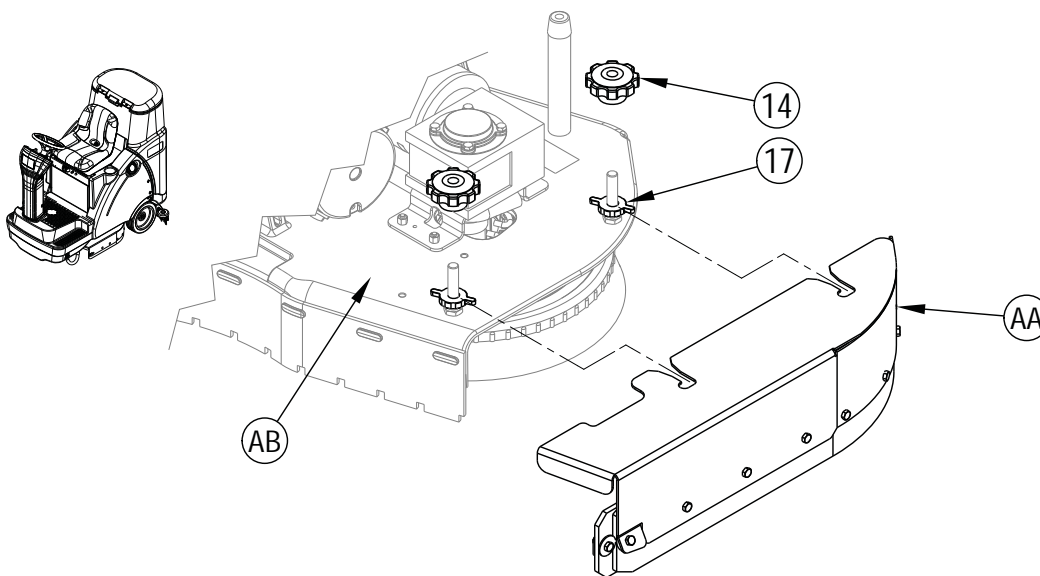
- 1 **Lásd a 10-es ábrát.** Lazítsa meg a (2) oldalszoknya eltávolító gombot (14) (oldalanként 2), és húzza kissé előre a szoknya szerelvényeket (AA) (tárcsás és BOOST modellek), majd húzza ki azokat a súroló szerelvényből.
- 2 Távolítson el minden kötőelemet, ami a lapátokat a szoknyaházakhoz rögzíti.
- 3 Az oldalszoknyának 2 hasznos éle van. Fordítsa úgy a szoknyákat, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen befelé. Egy készletben cserélje a szoknyákat, ha csorbák, sérültek, vagy az állítási határnál jobban elkoptak.
- 4 Szerelje vissza a szoknya befogó elemeit a gépre, és állítsa be a szoknyát, hogy megfelelően feküdjenek fel a földön, amikor a kefetartó súroló pozícióba áll.

OLDALKEFE MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

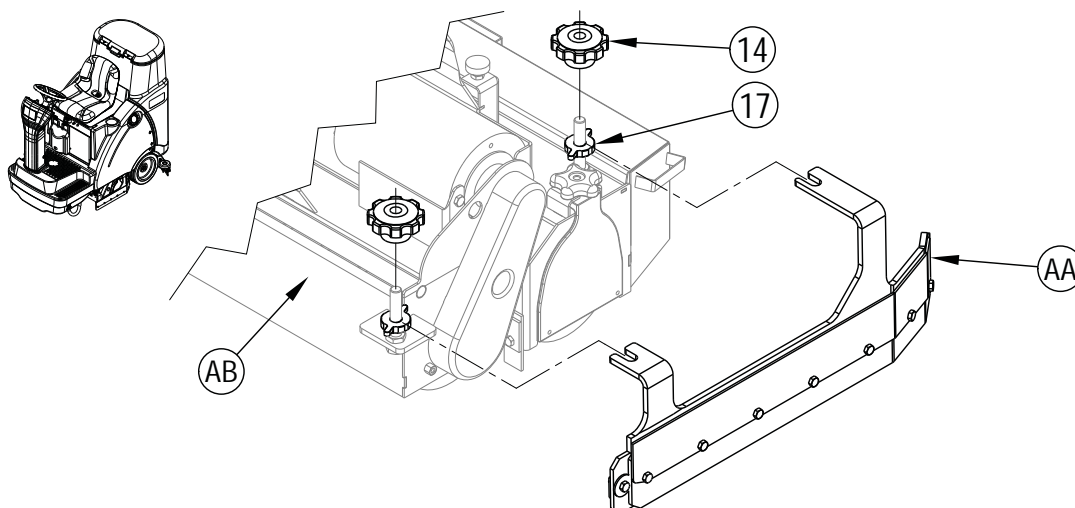
- 1 **Lásd a 10-es ábrát.** Az oldalszoknya ház ütközőcsapjainak csavarjai Szerelvényt fedő szoknya magasság állítógombokkal (17) rendelkeznek, amelyeket felfele vagy lefele kell mozgatni a szoknya kopásának kiegyenlítésére.
- 2 Az utánaállításhoz szerelje le a szoknyaidomokat (AA) a súroló szerelvényről (AB), hogy hozzáférhessen a Szerelvényt fedő szoknya magasság állítógombokhoz (17). Állítási tanács: Az oldalszoknya eltávolító gombokat (14) meg lehet lazítani, úgy hogy a szoknyákat nem szereljük le, így a Szerelvényt fedő szoknya magasság állítógombokat (17) a szoknya borítása alá nyúlva lehet forgatni.
- 3 Forgassa a Szerelvényt fedő szoknya magasság állítógombokat (17) (fel vagy le), amíg súrolás közben a szoknyák épp annyira nem hajlanak, hogy az összes szennyvíz a szoknyákon belül maradjon. **MEGJEGYZÉS:** Kis állításokat végezzen, hogy a szoknyák jól töröljenek. Ne engedje túlságosan le a szoknyákat, mert ha túlságosan meghajlanak, a keleténél jobban fognak kopni.

10. ÁBRA

Tárcsás



Hengeres



ÁLTALÁNOS HIBAELHÁRÍTÁS A GÉPEN

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Gyenge víz felszedés	kopott, vagy sérült lehozólapátok	Fordítsa meg, vagy cserélje ki őket
	A lehozóegység (11) nincs beállítva	Állítsa be a lapátokat, hogy egyenletesen fekdjenek fel a talajon teljes szélességükben
	Visszafolyó tartály megtelt	Úrítse ki a visszafolyó tartályt
	Visszafolyó tartály leeresztő tömlő (28) szivárog	Igazítsa meg vagy cserélje ki a leeresztő cső dugóját
	A visszafolyó tartály fedelének (24) tömitése szivárog	Cserélje ki a tömitést / igazítsa meg a fedelet
	Hulladék szorult a lehozó idomba (11)	Tisztítsa a lehozóegységet.
	Visszaszívó tömlő (29) eltömődve	Távolítsa el a hulladékot
Túl sok mosószert használ	Állítsa be a mosószert áramlást a vezérlőpanelen	
Gyenge súrolási teljesítmény	Kopott kefe vagy eszköz	Forgassa el, vagy cserélje ki a keféket
	Nem megfelelő kefe vagy eszköz típus	Érdeklődjön a Nilfisk-nál
	nem megfelelő tisztító vegyszer	Érdeklődjön a Nilfisk-nál
	Túl gyorsan halad a géppel	Lassítson
nem használ elég mosószert	Növelje a mosószert áramlást a vezérlőpanelen	
A mosószert áramlás nem megfelelő, vagy nincs	A mosószert tartály üres	Töltse fel a mosószert tartályt
	Mosószert vezeték, szelepek, szűrő (20) vagy az ülepítő eltömődött.	Alaposan öblítse ki a vezetékeket, és tisztítsa ki az oldatszűrőt
	Mosószert elzáró szelep (21) zárva.	Nyissa ki a mosószert elzáró szelepet
	Mosószert szolenoid szelep (19)	Tisztítsa ki, vagy cserélje ki a szelepet
Gép nem kapcsol BE	A gép akkumulátor csatlakozója (37) le van választva	Kapcsolja vissza az akkumulátor csatlakozásait
	Kezelőülés biztonsági kapcsoló	Ellenőrizze, hogy van e kioldott biztosíték, és cserélje ki
	Fő rendszervezérlő	Ellenőrizze a hibakódokat (Vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközponttal)
	Kioldott a 10 A áramkörü megszakító (6)	Ellenőrizze a rendszert elektromos zárlat szempontjából, és állítsa vissza
Nincs előre/hátra hajtás	Vészleállító kapcsoló (7) leoldott	Vészleállító kapcsoló alaphelyzetbe állítása
	Meghajtórendszer sebességvezérlő	Ellenőrizze a hibakódokat (Vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközponttal)
	Kioldott a 70 Amp áramkörü megszakító (5)	Ellenőrizze, nincs-e túlterhelve a meghajtómotor
Gyenge seprési teljesítmény (Hengeres rendszer)	Portartály megtelt (34)	Úrítse, és tisztítsa ki a portartályt.
	Kopott kefék	Cserélje ki a keféket
	A sörték összeálltak	Forgassa át a keféket
Nincs mosószert-adagolás	Üres a mosószert tartály (13)	Töltse meg a mosószertartályt
	Eltömődött vagy megtört mosószertvezeték.	Öblítse át a rendszert, a csöveket kiegyenesítve szüntesse meg a csövek megtörését.
	Mosószert szivattyú	Ellenőrizze a szivattyút és a vezetéket (feltöltésre lehet szükség)

MŰSZAKI ADATOK (az egységre szerelt és letesztelt állapot szerint)

Típus		Scrubtec R 6 71	Scrubtec R 6 71C	Scrubtec R 6 86	Scrubtec R 6 100
Modellszám		56114004	56114005	56114006	56114008
Akkumulátorfeszültség	V	24V	24V	24V	24V
Akkumulátor kapacitás	Ah	238	238	238	238
Védelmi fokozat		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Zajnyomásszint IEC 60335-2-72: 2002 javított. 1:2005, ISO 11201	dB(A)	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA	68.3dB LpA, 3dB KpA
Bruttó tömeg	lbs / kg	1328/602	1359/616	1328/602	1381/626
Üres tömeg	lbs / kg	547/248	578/262	547/248	600/272
Maximális kerékterhelés a talajon (elől, középen)	psi / N/mm ²	152 / 1,05	152 / 1,05	152 / 1,05	152 / 1,05
Maximális kerékterhelés a talajon (jobb oldalon, hátul)	psi / N/mm ²	193 / 1,33	193 / 1,33	193 / 1,33	193 / 1,33
Maximális kerékterhelés a talajon (baloldalon, hátul)	psi / N/mm ²	154 / 1,06	154 / 1,06	154 / 1,06	154 / 1,06
Vibráció a kezelőszerveken (ISO 5349-1)	m/s ²	.181	.181	.181	.181
Vibráció az ülésnél (EN 1032)	m/s ²	0,014	0,014	0,014	0,014
Dönthetőség szállításkor		12,5% (7.1°)	12,5% (7.1°)	12,5% (7.1°)	12,5% (7.1°)
Dönthetőség tisztításkor		7,9% (4.5°)	7,9% (4.5°)	7,9% (4.5°)	7,9% (4.5°)

Anyagösszetétel és újrafelhasználhatóság

Típus	gép súlyának %-a	%-ban újrahasznosítható
Alumínium	5%	100%
Elektromos alkatrészek / motorok / egyéb	19%	28%
Vastartalmú fémek	35%	100%
Hevederek / kábelek	4%	81%
Folyadékok	0%	0%
Műanyag - nem újrahasznosítható	9%	0%
Műanyag - újrahasznosítható	2%	100%
Polietilén	26%	92%
Gumi	1%	29%



Overenstemmelseserklæring
Declaration of conformity
Konformitätserklärung
Declaración de conformidad
Atbilstības deklarācija
Megfelelősségi nyilatkozat
Certifikat o ustreznosti

Declaration de conformité
Verklaring van overeenstemming
Dichiarazione di conformità
Vastavussertifikaat
Deklaracja zgodności
Försäkran om överensstämmelse

Samsvarserklæring
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Atitikties deklaracija
Osvědčení o shodě
Certifikát súladu

Modell/ Modèle/ Model/ Malli/ Modelo/ Μοντέλο/ Modelo/ Modelis/Модель: Floor Treatment Machine
Type/ Τυππη/ Τίπο/ Τύπος/ Tüüp/ Tipas/ Tips/ Typ/ Típus/ Тип/ Tip: SCRUBTEC R 6

- D** Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden.
- GB** The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards.
- DK** Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.
- N** Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produsert i överensstemmelse med följande direktiv och standarder.
- E** El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares.
- I** Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard.
- EST** Allakirjutatu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega.
- LV** Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem.
- CZ** Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami.
- SLO** Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
- F** Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes.
- NL** Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards.
- FIN** Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan.
- S** Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder.
- GR** Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.
- P** A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas.
- LT** Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų.
- PL** Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami.
- H** Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre.
- SK** Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.

EC Machinery Directive 06/42E/EC
EC EMC Directive 04/108/EEC

EN 60335-1, EN 60335-2-72
EN 61000, EN 50366,

5.29.2012

Year of Affixing the CE marking 2012

Don Legatt, Engineering Director
Nilfisk, Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447 USA

Nilfisk
Industrivej 1
9560 Hadsund, Denmark



Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

